



Programa de Regionalización Interuniversitaria

UNED

Iniciativa Interuniversitaria de Desarrollo Regional
Centro de Capacitación de Idiomas de la Región Chorotega

Inglés Conversacional para el Turismo Rural Comunitario 2007-2011

Asistente Local Sharon M. Flory

Coordinador Lic. Juan José Colegial Arias

Diciembre 2011

Tabla de Contenidos

1.	Introducción	1
2.	Justificación	2
3.	Objetivos	3
4.	Descripción	3
5.	Metodología	5
6.	Resultados	7
6.1	Sistematización	7
6.2	Rendimiento Académico	7
6.2.1	Estadísticas por Sede	8
6.2.2	Estadísticas Globales por Nivel	40
6.2.3	Estadísticas Totales de las Sedes	44
6.2.4	Exámenes de Comprobación de Rendimiento	50
6.3	Encuesta de Impacto	62
6.3.1	Objetivo General	62
6.3.1.a	Objetivos Específicas	62
6.3.2	Justificación	62
6.3.3	Metodología	63
6.3.3.a	Criterios de selección de la población	63
6.3.3.b	Tamaño de la muestra	64

	6.3.3.c Tamaño de la muestra por sede	64
	6.3.3.d El diseño de la encuesta	66
	6.3.3.e Aplicación de la encuesta	66
	6.3.3.f Recolección de los datos y procesamiento de la información	66
	6.3.3.g Perfil de los encuestados	68
	6.3.4 Resultados	69
	6.3.4.a Influencia del programa en el área académica	69
	6.3.4.b Influencia del programa en el área laboral	71
	6.3.4.c Influencia del programa en el desarrollo personal	74
7	Conclusiones	80
8	Recomendaciones	82
9	Referencias Bibliográficas Citadas	83
10	Anexos	
	10.1 Proyecto Ingles Conversacional	84
	10.2 Proyecto 2008 (2009-2010)	91
	10.3 Proyecto 2009 (2009-2011)	99
	10.4 Distribución de Cursos	116
	10.5 Encuesta de Impacto	117
	10.6 Partidas Presupuestarias (2007-2011)	123

Índice de Cuadros

1	Avance de Estudiantes, CEU La Cruz, Grupo N°1	9
2	Avance de Estudiantes, CEU La Cruz, Grupo N° 2	13
3	Avance de Estudiantes, CEU La Cruz, Grupo N° 3	16
4	Avance de Estudiantes, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas	19
5	Avance de Estudiantes, CEU Liberia, Grupo N°1	26
6	Avance de Estudiantes, CEU Liberia, Grupo N°2	26
7	Avance de Estudiantes, Sede Las Juntas de Abangares	29
8	Avance de Estudiantes, CEU Tilarán	33
9	Avance de Estudiantes, CEU Cañas	37
10	Número de Niveles Logrados	47
11	Exámenes de Competencia, Número de Estudiantes por Nivel en cada Sitio	52
12	Correlación entre Niveles de Examen y Programa de Inglés	53
13	Resultado del Examen de TOEIC, La Cruz, Grupo N°1	58
14	Resultado del Examen de TOEIC, La Cruz, Grupo N°2	60
15	Encuesta: Población Meta por Sede	63
16	Encuesta: Número de Estudiantes por Sede	65
17	Encuesta: Número de Estudiantes Encuestados por Sede	67

Índice de Gráficos

1	Rendimiento Académico, CEU La Cruz, Grupo N°1	11
2	Número de Niveles Aprobados, CEU La Cruz, Grupo N°1	11
3	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU La Cruz, Grupo N°1	12
4	Rendimiento Académico, CEU La Cruz, Grupo N°2	14
5	Número de Niveles Aprobados, CEU La Cruz, Grupo N°2	15
6	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU La Cruz, Grupo N°2	15
7	Rendimiento Académico, CEU La Cruz, Grupo N°3	18
8	Número de Niveles Aprobados, CEU La Cruz, Grupo N°3	18
9	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU La Cruz, Grupo N°3	19
10	Rendimiento Académico, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas	21
11	Número de Niveles Aprobados, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas	22
12	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevo, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas	22
13	Rendimiento Académico, CEU Liberia, Grupo N°1	25
14	Número de Niveles Aprobados, CEU Liberia, Grupo N°1	25
15	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU Liberia, Grupo N°1	26
16	Rendimiento Académico, CEU Liberia, Grupo N°2	28
17	Número de Niveles Aprobados, CEU Liberia, Grupo N°2	28
18	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU Liberia, Grupo N°2	29
19	Rendimiento Académico, Sede Las Juntas de Abangares	31

20	Número de Niveles Aprobados, Sede Las Juntas de Abangares	31
21	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, Sede Las Juntas de Abangares	32
22	Rendimiento Académico, CEU Tilarán	35
23	Número de Niveles Aprobados, CEU Tilarán	35
24	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU Tilarán	36
25	Rendimiento Académico, CEU Cañas	39
26	Número de Niveles Aprobados, CEU Cañas	39
27	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU Cañas	40
28	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Introdutorio A	41
29	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Introdutorio B	41
30	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Básico A	42
31	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Básico B	42
32	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Pre-Intermedio A	43
33	Rendimiento Académico de Todos los Sedes, Nivel Pre-Intermedio B	44
34	Rendimiento Académico, Todos los Sedes	44
35	Rendimiento Académico, Todos los Sedes, Gráfico de Líneas	45
36	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, Todos los Sedes	45
37	Porcentaje de Estudiantes Aprobados que Avanzan o Desertaron	46
38	Número de Niveles Logrados por Sede, Programa de 5 Semestres	48
39	Número de Niveles Logrados por Sede, Programa de 3 Semestres	48

40	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos por Nivel del Programa de 5 Semestres	49
41	Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos por Nivel del Programa de 3 Semestres	50
42	Número de Estudiantes que Alcanzaron los Diferentes Niveles	54
43	Niveles Alcanzados en el Programa de Tres Semestres	54
44	Niveles Alcanzados en el Programa de Cinco Semestres por Sitio	55
45	Número de Estudiantes por Nivel en Cada Sitio	56
46	Porcentaje de Estudiantes por Nivel en el Programa de Tres Semestres, Exámenes de Comprobación de Nivel del <i>Interchange</i>	56
47	Porcentaje de Estudiantes por Nivel en el Programa de Cinco Semestres, Exámenes de Comprobación de Nivel del <i>Interchange</i>	57
48	Resultado del Examen de TOEIC, La Cruz, Grupo N°1	59
49	Resultado del Examen de TOEIC, La Cruz, Grupo N°2	61
50	Encuesta: Número de Niveles Aprobados por Encuestados	68
51	Encuesta: Nivel Académico de los Encuestados	69
52	Encuesta: Empleos de los Estudiantes	72
53	Encuesta: Valores Fortalecidos	75

Figuras

1	Encuesta: Visualización del Aspecto Académico	70
2	Encuesta: Influencia del Programa en el Área Laboral	71

1. INTRODUCCIÓN

El proyecto de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario se enmarca dentro del Programa de Regionalización Interuniversitario del Consejo Nacional de Rectores (CONARE). En el Plan Nacional de Educación Superior 2006-2010, CONARE plantea el eje de Pertinencia e Impacto, dirigido al desarrollo regional y, específicamente, a las comunidades de las regiones periféricas de Costa Rica.

Así pues, en virtud de que la Región Chorotega y la zona de Guanacaste se han convertido en un destino turístico y comercial -la apertura del Aeropuerto Daniel Oduber Quirós es muestra de ello y que existe una demanda de empleos ligados al turismo, se definió la importancia de brindar capacitación en el idioma de inglés y, de ese modo, mejorar las oportunidades laborales de los pobladores de esta región, tanto de los trabajadores del sector profesional como de los trabajadores informales.

Las Unidades Académicas que participaron en el desarrollo de este proyecto fueron los Centros Universitarios de la Región Chorotega y el Centro de Idiomas de la Dirección de Extensión Universitaria, instancias que asumieron la responsabilidad de coordinar las acciones necesarias para el cumplimiento de los objetivos propuestos.

2. JUSTIFICACIÓN

La Iniciativa Interuniversitaria de Desarrollo Regional: Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario, inició en el año 2007 en la Región Chorotega y concluyó en el año 2011 con 323 alumnos capacitados. El proyecto se desarrolló en Cañas, el Centro Penal Las Arenas, La Cruz, Las Juntas de Abangares, Liberia y Tilarán.

El proyecto se convirtió en un proceso, pues su implementación a lo largo de cuatro años demostró la necesidad de efectuar cambios y ajustes que permitieran asegurar el mejor aprovechamiento de los recursos disponibles. Asimismo, hubo aspectos académicos que mostraron una evolución durante el proceso. En todo caso, y dentro de ese proceso de cambios, lo más importante es el impacto que el proyecto ha tenido en los beneficiarios que pasaron por sus aulas.

Cuando se plantean nuevas iniciativas o proyectos como el que se llevó a cabo en la Región Chorotega, es importante efectuar un trabajo de recopilación y análisis de proyectos anteriores, con el fin de aprovechar las experiencias previas. De ahí la necesidad de reunir información confiable acerca de la iniciativa de capacitar en el idioma inglés en la Región Chorotega, y puntualmente, recopilar información sobre aspectos medulares como la formación académica, la ejecución del presupuesto y el impacto en los beneficiarios.

3. OBJETIVOS

1. Sistematizar el proyecto de Inglés Conversacional para el Turismo Rural Comunitario 2007-2011 en la Región Chorotega.
2. Analizar el rendimiento académico de la población beneficiada del proyecto.
3. Valorar el impacto que ha tenido el proyecto de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario en la vida personal y profesional de los estudiantes de la Región Chorotega.

4. DESCRIPCIÓN

El proyecto de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario (ver Anexo # 1) se implementó inicialmente en la Región Chorotega en el año de 2007; específicamente en el cantón de La Cruz. Estuvo bajo la responsabilidad de la Licda. Olga Ruiz Madrigal y el Licdo. Juan José Colegial Arias, de la Dirección de Extensión, y la Licda. Alejandra Chacón Peña, Administradora del Centro Universitario de La Cruz, Guanacaste.

El proyecto surgió con la idea de apoyar la consolidación de turismo rural comunitario en la zona y lograr que quienes laboran en este ámbito se empoderen del inglés, herramienta de comunicación universal. El objetivo general era “Potenciar las capacidades económicas, sociales y culturales de los agentes locales del cantón de La Cruz con la formación del idioma inglés, propiciando este espacio de enseñanza-aprendizaje a los grupos vinculados directa e indirectamente al turismo rural comunitario”.

El desarrollo del proyecto en el año 2007 estaba proyectado para un periodo de 5 semestres y contemplaba un total de 120 horas por semestre. En ese momento, se propuso un texto base cuya filosofía giraba en torno a la idea de que un idioma se aprende mejor cuando la comunicación es significativa. Los programas y cronogramas, diseñados a la luz de dicha premisa, fueron las guías para los profesores en el proceso de implementación del proyecto en el aula.

La selección de los participantes estuvo a cargo del Centro Universitario de La Cruz, por medio de entrevistas a los grupos e instituciones interesadas. En dicho proceso, además, se hizo especial énfasis en la necesidad de asumir un compromiso con el proyecto y tener disponibilidad de tiempo para llevarlo a cabo.

La población beneficiaria directa eran los emprendedores individuales y las pequeñas empresas turísticas, pescadores artesanos, mujeres jefas de hogar, policías, gobierno local, agricultores, y todos aquellos que tuvieran vínculos directos e indirectos con el turismo rural. Al final del proceso de selección se formaron 3 grupos con un total de 60 participantes. Las clases dieron

inicio en julio del 2007 y para atender los grupos, se nombraron dos profesores; uno con un cuarto de tiempo y el otro con medio tiempo.

El presupuesto solicitado para el segundo semestre de 2007 fue de ₡ 6 000 000, monto que contemplaba las remuneraciones, los gastos de viaje y transporte, los materiales y los suministros.

Durante el segundo semestre del 2007, y sucesivamente durante la duración del proyecto, hubo solicitudes para efectuar cambios en el presupuesto inicialmente planteado. Lo anterior, con el fin de dotar de recursos a las labores de capacitación en el idioma inglés y financiar la adquisición de recursos y refuerzos del rubro de recursos didácticos (libros de texto) para los estudiantes, a efecto de dar continuidad a los cursos de inglés.

Durante el año 2008, la iniciativa continuó con los tres grupos en nivel Básico (I Semestre 2008) y Pre-Intermedio (II Semestre 2008). El objetivo general del Proyecto 2008 era proporcionar los espacios de aprendizaje, así como la enseñanza y la capacitación en el idioma inglés, a las personas de las áreas rurales con limitación de recursos, que, dentro de sus comunidades, tienen vínculos directos e indirectos con el turismo, bajo los principios de equidad y calidad. El presupuesto de ₡ 10 137 950 era distribuido entre remuneraciones, materiales, suministros y equipos.

Fue así como en el 2009, bajo el nombre de “Centro de Capacitación de Idiomas para la Región Chorotega”, el proyecto (ver Anexo #2: Proyecto 2008 vigente 2009-2010 y Anexo 3# Proyecto 2009 vigente 2009-2011) incluyó a la Universidad Nacional como co-participante. La zona geográfica del impacto del proyecto se amplió en la UNED, al incorporar las sedes de Liberia, Cañas y Tilarán (ver Anexo # 4: Distribución de Cursos) mientras la Sede UNA-Nicoya abarcó las comunidades aledañas a Nicoya. La oferta de servicios se llevaba a cabo en puntos fijos (los cursos se ofrecieron en un solo lugar y los beneficiarios se movilizaban al Centro de Capacitación), pero se acompañó de una oferta de servicios móviles que implicó el desplazamiento hacia las comunidades rurales para atender directamente a la población beneficiada. Así, en el segundo semestre de ese mismo año también se incluyó el Centro Penal Las Arenas de Liberia en los sitios de impacto de la UNED. Se proyectaba abarcar a nueve grupos, para lo cual se presupuestaron ₡ 22 523 340.

Los objetivos del 2009 se detallan a continuación:

1. Establecer dos Centros de Capacitación de Idiomas en la Región Chorotega, uno en Liberia y Cañas coordinado por la UNED y otro en Nicoya coordinado por la UNA; que contribuyan al desarrollo del conocimiento y dominio de lenguas extranjeras, y que permita darle una herramienta más a personas de la comunidad local y regional destacados en los sectores de Educación, Turismo, Comercial y Empresarial de la micro y pequeña empresa.
2. Fortalecer el conocimiento y dominio de las lenguas extranjeras, a través del uso de nuevas tecnologías y metodologías innovadoras adaptadas a los modelos actuales para la enseñanza y el aprendizaje en los diferentes sectores que integran la sociedad y dar respuesta a la demanda de competencias comunicativas en la Región Chorotega.

Al ampliar la zona de impacto, también se expandió la población, lo cual benefició a operadores de turismo, personal de hoteles, taxistas, transportistas, restaurantes, empresas privadas, empresas públicas (migración, bancos, INS, aduanas, policía turística, municipalidades, MAG, Minae, Direcciones Regionales de Educación), servicios informales (vendedores, amas de casa y Mi Pymes), además de otras personas involucradas en los sectores de educación, turismo y desarrollo inmobiliario.

Al terminar el año 2009, dos de los tres grupos originales que comenzaron en La Cruz, culminaron el proceso de capacitación mientras otros cinco grupos avanzaron en el proceso.

Para el año 2010, el “Centro de Capacitación de Idiomas” para la Región Chorotega proyectaba 6 grupos, por lo que presupuestaron ₡ 16 304 575. Fue en el año 2010 que se toma la decisión de reducir el tiempo de capacitación de dos años y medio a un año y medio. Esto debido a que se comprobó que, debido a lo largo del programa, muchos estudiantes desertaban por motivos de un compromiso de tan larga duración, compromisos laborales, de estudios formales y familiares. Los grupos disminuían considerablemente y existía poco aprovechamiento de los recursos.

El programa fue dirigido y coordinado por el Coordinador del Programa del Centro de Idiomas, Licdo. Juan José Colegial Arias. Al partir del año 2010, se contrató una asistente local, la Licda. Sharon Mae Flory, quien se encargó de supervisar cada una de las sedes y sirvió de enlace con el Coordinador del Programa. Tanto durante el desarrollo de los ciclos de capacitación como al final de cada uno de ellos, se efectuaron múltiples evaluaciones del proceso. Lo anterior, a través de una comunicación constante y la aplicación de varias herramientas de evaluación del profesor, la evaluación del programa, y la evaluación del curso por parte de los estudiantes. Todo ello permitió mantener una retroalimentación constante respecto al desarrollo del curso.

El último año, 2011 contaba con un presupuesto de ₡10 207 940 para cubrir los gastos del programa que terminó al final del primer semestre con cuatro grupos, Tres de ellos eran de cinco semestres de duración mientras la de Las Juntas de Abangares terminó el proceso de tres semestres. El grupo del Centro Penal Las Arenas en Liberia ya había finalizado el programa de tres semestres al última semestre del 2010 por lo que no continuó en el 2011.

En el segundo semestre del 2011, se mantuvo al Asistente Local para llevar a cabo el proceso del estudio de impacto del programa así como recopilar las estadísticas de todo el proceso.

4. METODOLOGÍA

En virtud del enfoque particular de este proyecto, se consideró necesario llevar a cabo una combinación de estrategias que permitiera alcanzar los objetivos trazados. Así pues, el cumplimiento de dichos objetivos requirió la recopilación de todos los documentos relacionados con el proyecto. Es importante detallar esta parte, en la medida en que permite darle un adecuado sustento metodológico al trabajo. A la vez, el análisis del rendimiento académico requiere la contabilización y comparación de datos de las diferentes sedes y los niveles impartidos en el proyecto. Para valorar el impacto del proyecto, se aplicó una encuesta a los beneficiarios y se computó la información recibida. Esta mezcla de estrategias da una mayor posibilidad de producir conocimientos válidos y útiles para futuros proyectos o programas.

6. RESULTADOS

6.1 Sistematización

La sistematización incluye toda la documentación relacionada con el proyecto, tanto de la parte académica como administrativa: proyectos, programas, profesores, notas, informes, controles, y otros insumos recopilados durante los cinco años de duración del proyecto. Debido al volumen, dicha documentación se presenta en forma digital. Cabe indicar que la documentación citada en este mismo informe, así como los documentos directamente relacionados con la encuesta de impacto se incluyen en el anexo.

6.2 Rendimiento académico

A través de los siguientes cuadros y gráficos es posible visualizar los rendimientos académicos logrados durante el proceso de capacitación. Es importante observar el comportamiento de cada uno de los lugares donde se impartió la capacitación, así como las comparaciones que involucran a todas las sedes.

Cabe recordar que no todos los grupos lograron completar la totalidad del proceso, es decir, los 5 semestres inicialmente propuestos en el Proyecto 2007. En efecto, a partir del 2011 otros grupos llevaron a cabo el programa bajo nuevos objetivos que implicaron reducir la duración del proyecto a 3 semestres.

El rendimiento académico tampoco se restringe a los que aprobaron o reprobaron el curso, sino también a los que ingresaron a la capacitación y lograron avanzar un determinado número de niveles. Aunque una persona entrara al proyecto y terminara únicamente un nivel porque tuvo que retirarse por cualquier razón, por ejemplo un trabajo, otros estudios, etc., ese nivel que sí logró, es un paso adelante en su preparación. Se trata de un logro en la vida del alumno y, como tal, no conviene menospreciarlo.

6.2.1 Estadísticas por sede

Los cuadros de resumen de los estudiantes de cada grupo muestran el punto de ingreso de cada uno, la cantidad de niveles en los que participó y bajo qué condición salió del proceso. Además, muestran la cantidad de niveles aprobados por cada alumno. Esa misma información aparece luego debidamente organizada en gráficos que permiten analizar los distintos grupos, pero esta vez con base en porcentajes y no en números reales. Asimismo, esos datos permiten visualizar la composición de los grupos de estudiantes de regreso del nivel inmediato anterior, estudiantes nuevos y estudiantes que se trasladaron de otros grupos.

El nivel Introductorio para los grupos que iniciaron en el año 2007 y en el primer semestre 2009 se dio en forma intensiva durante un solo semestre. Los cursos que comenzaron en el segundo semestre del 2009 y el primer semestre del 2010 abarcaron el mismo contenido, pero dividido en dos semestres: Introductorio A e Introductorio B.

Los títulos (nombres) de los cursos variaron; así pues, en un inicio los tres primeros grupos fueron denominados: Introductorio, Básico, Pre-Intermedio, Intermedio A e Intermedio B. Al partir del 2009, los cursos pasaron a denominarse: Introductorio, Básico A, Básico B, Pre-Intermedio A y Pre-Intermedio B.

Aunque los nombres cambiaron, el contenido de cada semestre se mantuvo igual, excepto por la división del contenido del nivel Introductorio previamente mencionado. Cabe indicar que para unificar nomenclatura y saber a qué niveles se refiere cada uno, en este documento se utilizarán los nombres usados al partir del 2009.

**Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario
Estadísticas Regionales Chorotega**

Total de niveles aprobados

	II Sem 2007		I Sem 2008		II Sem 2008		I Sem 2009		II Sem 2009			
	INTRO		BÁSICO A		BÁSICO B		PRE INTER A		PRE INTER B			
1	Alegría Ponce, Luis	Ing	Rep								0	
2	Alemán Menocal, Juan Marcial			Ing	Apr		Rep				1	
3	Angulo Morales, Katherine					Ing	Apr	DA			1	
4	Avilés Tablada, Alexander			Ing	Rep						0	
5	Bolaños Vega, Xinia							Ing			Apr	2
6	Castillo Martínez, Aida María	Ing							Apr	DA		4
7	Chavarría Bello, Luis Alberto	Ing	DD									0
8	Chavarría Díaz, Roger	Ing	Rep									0
9	Chaves Mayorga, Edwin	Ing									Apr	5
10	Cordero Martínez, Kattia							Ing	Apr	DA		1
11	Corea Gómez, Carlos									Ing	Apr	1
12	Corea Velásquez Kalter	Ing			Apr	DA						2
13	Elizondo Villalobos, Orlando	Ing	Rep	Ing	Rep							0
14	Espinoza Vega, Elías							Ing	Rep			0
15	Fonseca Cortes, Luis Ángel	Ing	DD									0
16	García Briceño, Olber			Ing	Apr	DA						1
17	Gómez Torres, Jorge	Ing							Apr	DA		4
18	González Espinoza, Leidy M									Ing	Apr	1
19	Gutiérrez Leal, Orlando	Ing	DD									0
20	Gutiérrez López, Leslie					Ing	Rep					0
21	Hernández Quirós, Jeannette					Ing	Apr	DA				1
22	Hernández Sevilla, Edith	Ing									Apr	5
23	Herrera Zepeda, Yasmini	Ing					Tras				Apr	5
24	Lara Carmona, Leoncio			Ing	Rep							0
25	Ledezma Chevez, Edwin					Ing			Apr		Rep	2
26	López García, Marvin			Ing	Apr	DA						1
27	Mairena Corea, Malcom									Ing	Apr	1
28	Markey Rivera, Keily V									Ing	Apr	1
29	Mata López, Carlos	Ing	Apr	DA								1
30	Montero Carmona, Carlos	Ing	DD									0
31	Morales Torres, Kattia			Ing	Apr	DA						1
32	Moya Villegas, Mainor	Ing	Rep									0
33	Muñoz Mairena, Hugo									Ing	Apr	1
34	Ordoñez Dinarte, Juan Luis	Ing			Apr		Rep					2
35	Pauth Rivera, Francisco	Ing									Apr	5
36	Ramírez Rodríguez, Ana Lucía	Ing					Tras				Apr	5
37	Ramos Villalta, Melvin	Ing	Apr	DA								1

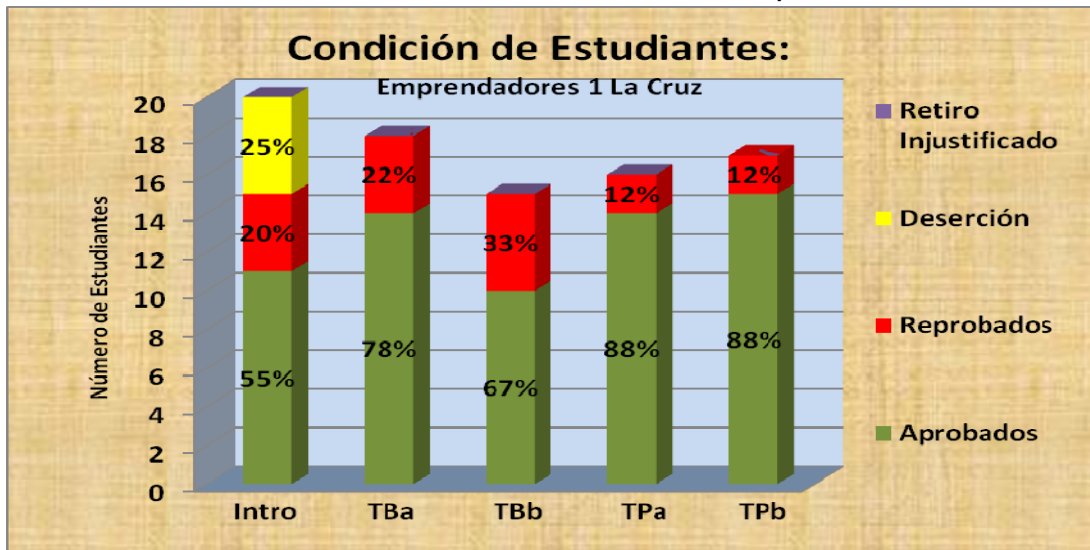
38	Rojas Corrales, Rosita	Ing					Tras				Apr	5
39	Salgado Briceño, Wendy					Ing	Apr	DA				1
40	Sánchez Vega, Hanszel									Ing	Apr	1
41	Tobal Alegría, Diana			Ing	Rep							0
42	Torres Martínez, Gloriana					Ing	Tras			Apr	Rep	2
43	Vanegas Jiménez, Tony	Ing	DD									0
44	Vanegas Morales, Lisbeth	Ing					Apr			Rep		3
45	Vargas Camacho, Franklin	Ing									Apr	5
46	Víctor Ocampo, Idalia			Ing	Apr		Rep					1
47	Víctor Sánchez, Freddy							Ing			Apr	2
48	Víctor Sánchez, Nora Angélica	Ing			Apr		Rep					2

Traslados			0		0		5		0		5
Reingresos			9		10		7		11		
Nuevos			9		5		4		6		24
Matrícula Total	20		18		15		16		17		
Aprobados		11		14		10		14		15	
Reprobados		4		4		5		2		2	17
Deserción durante curso		5		0		0		0		0	5
Retiro Injustificado		0		0		0		0		0	0
Deserción post curso aprobado		2		4		3		3			12

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post-aprobación
Apr: Nivel en curso/ aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

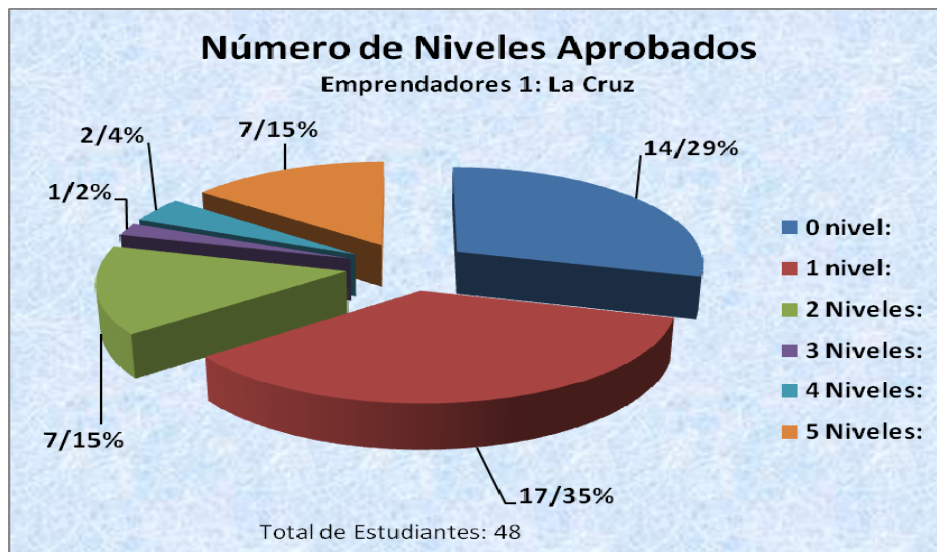
0 Nivel:	14
1 Nivel:	17
2 Niveles:	7
3 Niveles:	1
4 Niveles:	2
5 Niveles:	7
Total Estudiantes:	48

Gráfico N° 1
Rendimiento Académico, CEU La Cruz, Grupo N° 1



En este grupo de emprendedores de La Cruz, es posible observar que el porcentaje de estudiantes que aprobaron los cursos aumenta a medida que avanzan dentro del programa. Además, es interesante notar que no hubo deserciones después del nivel introductorio y que el número de reprobados es más alto durante los primeros niveles del proceso.

Gráfico N° 2
Número de Niveles Aprobados, CEU La Cruz, Grupo N° 1

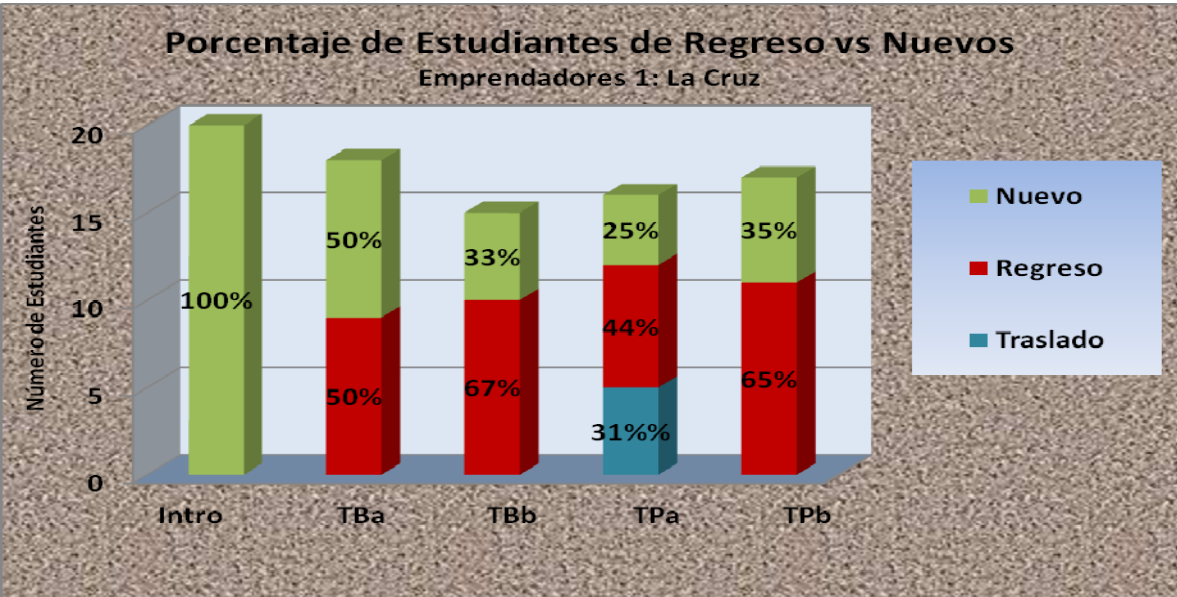


Este grupo fue el que tuvo más alumnos (7/15%) que aprobó los 5 niveles del programa y el grupo que aportó el 15% del total de alumnos de todo el proyecto con 48 alumnos.

A partir del gráfico se nota que los grupos estuvieron compuestos principalmente por estudiantes que continuaron del nivel anterior, a excepción del nivel introductorio, en el cual todos eran estudiantes nuevos. En el nivel Pre-Intermedio A, se nota que hubo estudiantes que regresaron del nivel inmediatamente anterior, además de aquellos que trasladaron del Grupo 3 del CU La Cruz, que cerró después del nivel Pre-Intermedio A. De ese modo, se tiene un total de 75% de estudiantes de regreso aunque no del mismo grupo.

Cabe anotar que en un inicio el grupo se llamaba “Policías”, debido al perfil de los estudiantes y al hecho de que la gran mayoría eran miembros del Ministerio de Seguridad Pública. No obstante lo anterior, el cambio de población que fue produciéndose en cada nivel, redundó en que el perfil del beneficiado fuera cambiando y así también el nombre, que pasó a denominarse “Emprendedores”.

Gráfico N° 3
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
CEU La Cruz, Grupo N° 1



Seguidamente, el Grupo 2 de La Cruz, que en su inicio era un grupo de empresarios pequeños, también cambió su nombre a “Emprendedores”, debido al cambio sufrido en el perfil de los beneficiarios.

LUGAR: LA CRUZ 2

Cuadro N° 2: Avance de Estudiantes, CEU La Cruz Grupo N° 2

Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario

Estadísticas Regionales Chorotega

Total de niveles aprobados

	NOMBRE DE ESTUDIANTES	II Sem 2007		I Sem 2008		II Sem 2008		PRE INTER A	
		INTRO		BÁSICO A		BÁSICO B			
1	Acosta Alegría, Oyorbi	Ing				Apr	DA		3
2	Alegría Alegría, Iris Xinia			Ing	Apr	Rep			1
3	Bolaños Oporta, Ricardo	Ing			Apr	DA			2
4	Brenes Hernández Karla V.	Ing					Tras		
5	Caballero León, Esteban Jesús	Ing	Apr		DD				1
6	Corrales Medrano, José	Ing	Apr	DA					1
7	Espinales Picado, Bayardo					Ing	Apr	DA	1
8	Espinoza Pizarro, Mario					Ing		Tras	
9	Fletes Marengo, Humberto	Ing						Tras	
10	Flores Cambroner, Nelsy			Ing	Apr		Rep		1
11	Flores Cambroner, Noemy			Ing			Apr	DA	2
12	Gonzaga Martínez, Luis M	Ing	Apr	DA					1
13	Hernández Medrano, Leandro	Ing	Apr		Rep				1
14	Lara Lara, María Teresa	Ing	Apr	DA					1
15	Lara Rivera Daisy					Ing	Apr	DA	1
16	Lara Salgado, Yadira	Ing	Apr	DA					1
17	Lara Víctor, Aníbal	Ing	Apr	DA					1
18	Masís Artavia, Fainier	Ing	Apr	DA					1
19	Morice Briceño, Marisia	Ing	Apr		Rep	Ing	Rep		1
20	Ortega Blanco, Angélica			Ing				Tras	
21	Peña Cerdas, Álvaro	Ing	Apr		Rep	Ing	Rep		1
22	Pizarro Urroz, Luis Carlos	Ing						Tras	
23	Reyes Romero, Ángela	Ing	Apr		DD	Ing	Rep		1
24	Ríos Salas, Sergio			Ing	DD				0
25	Rodríguez Rojas, Evelyn	Ing						Tras	
26	Rodríguez Velázquez, Fabiola			Ing	Apr		Rep		1
27	Rojas Álvarez, Marbelyn	Ing					Apr	DA	3
28	Rojas Torres, Ivette			Ing			Apr	DA	2
29	Vanegas Morales, Carlos E.	Ing	Apr		DD				1
30	Vindas Viales, Erika	Ing	Apr	DA					1

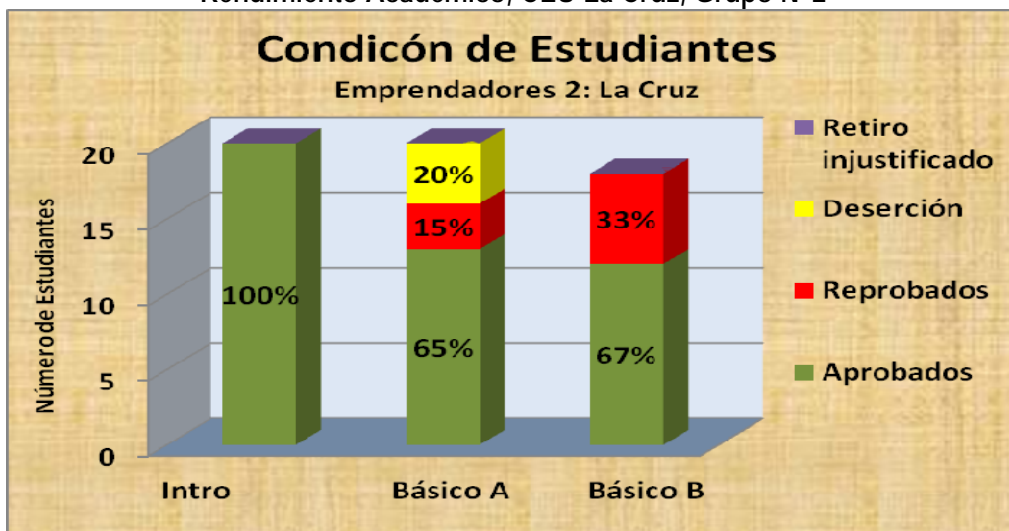
Traslados					6	6
Reingresos			13		12	
Nuevos	20		7		6	33
Matrícula Total	20		20		18	
Aprobados		20		13		12
Reprobados		0		3		6
Deserción durante curso		0		4		0
Retiro injustificado		0		0		0
Deserción post-curso aprobado		7		1		6

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post aprobación
Apr: Nivel aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

0 Nivel:	1
1 Nivel:	18
2 Niveles:	3
3 Niveles:	2
Total Estudiantes	24
Salidas por Traslados	6

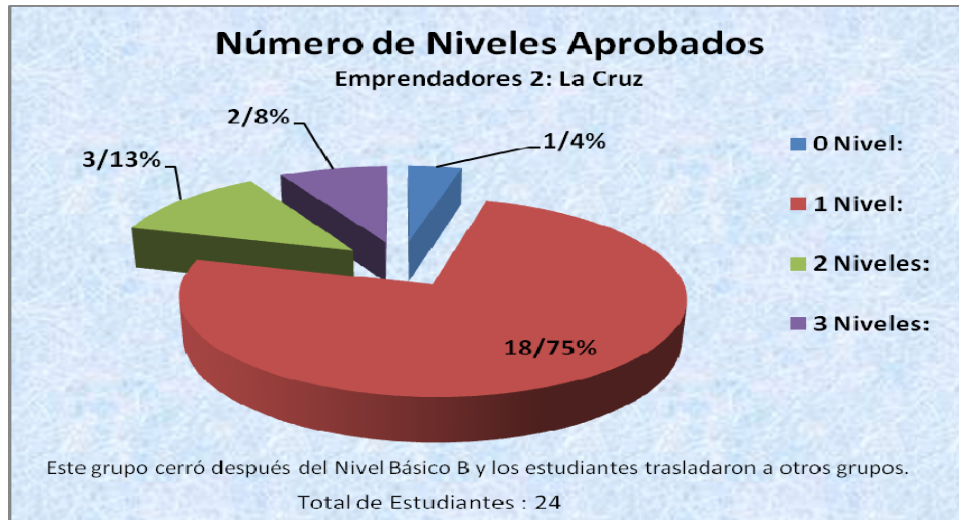
Al final del segundo semestre del año 2008 este grupo se cerró; consecuentemente, de los 12 estudiantes que aprobaron el nivel, 6 se trasladaron a otro grupo de la misma sede y otros 6 desertaron del proyecto.

Gráfico N°4
Rendimiento Académico, CEU La Cruz, Grupo N°2



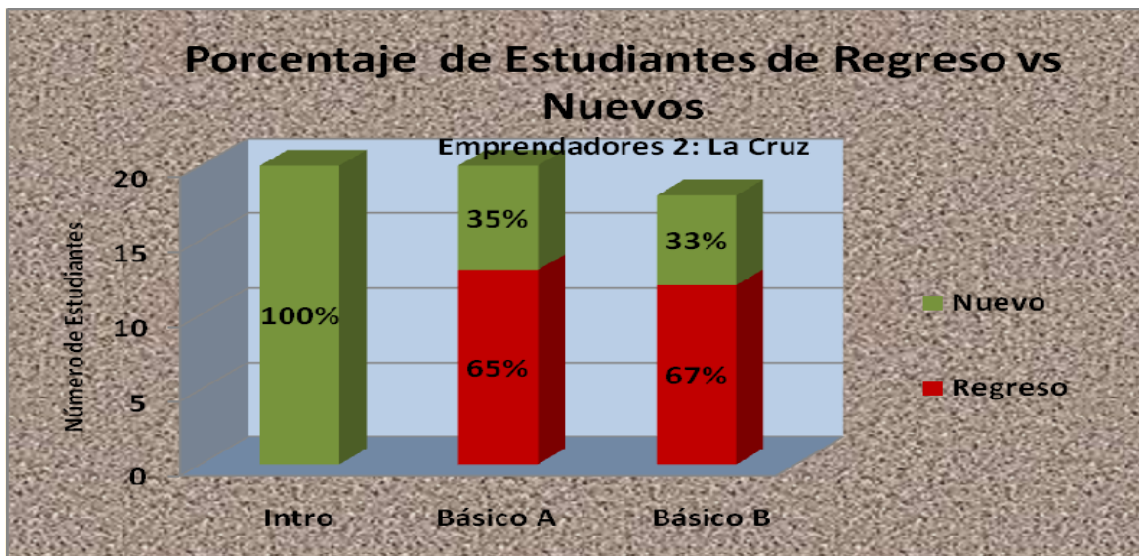
En cuanto a rendimiento, excepto a nivel introductorio, en el cual este grupo tuvo un 100% de aprobación, sus niveles de aprobados son similares. También se nota el aumento en el porcentaje de reprobados a medida que van avanzando en el proyecto.

Gráfico N° 5
Número de Niveles Aprobados, CEU La Cruz, Grupo N°2



Como este grupo se cerró después de 3 niveles, el máximo número de niveles posibles es de tres. Es notable que solo 4 % (un estudiante) no pasó ningún nivel a pesar de que en los grupos de solo tres semestres, el porcentaje total de esos grupos muestra que un 33% no pasaron ni un nivel.

Gráfico N°6
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU La Cruz, Grupo N°2



El porcentaje de estudiantes nuevos y de estudiantes que continuaron dentro del proyecto de un nivel a otro, es similar en los dos niveles de Básico.

El tercer grupo de La Cruz estaba compuesto, en un principio, por líderes comunales; sin embargo, como fueron integrándose nuevos estudiantes en los diferentes niveles, el perfil cambió y se convirtió en el grupo de Emprendadores 3.

Cuadro N°3: Avance de Estudiantes, CEU La Cruz
LUGAR: LA CRUZ 3
 Grupo N°3
 Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural
 Comunitario
 Estadísticas Regionales Chorotega

	II Sem 2007		I Sem 2008		II Sem 2008		I Sem 2009		II Sem 2009		Total de niveles aprobados
	NOMBRE DE ESTUDIANTES		INTRO	BÁSICO A	BÁSICO B		PRE INTER A	PRE INTER B			
1	Alemán Sánchez, Jean Carlos	Ing	Apr	DA							1
2	Avilés Gutiérrez, Sandra					Ing				Apr	3
3	Barquero Cortés, Marcela	Ing	Apr	DA							1
4	Bolaños Belis, Matilde						Ing			Apr	2
5	Brenes Espinoza, Juan José	Ing	Apr	DA							1
6	Brenes Hernández Karla V.	Ing				Tras				Apr	5
7	Camacho Moreno, Marta M					Ing				Apr	3
8	Castro Víctor, Delvis	Ing	Apr	DA							1
9	Chacón Peña, María Concepción	Ing	Apr	DA							1
10	Chavarría Castillo, Karen	Ing	Apr	DA							1
11	Chávez Espinoza, Indira	Ing	Apr	DA							1
12	De la O Macotelo, Carlos	Ing	Apr	DA							1
13	Espinoza Pizarro, Mario					Ing	Tras		Apr	DA	2
14	Fletes Marengo, Humberto	Ing					Tras			Apr	5
15	Fletes Marengo, Maybelly					Ing	Apr	DA			1
16	Flores Gómez, Genaro			Ing						Apr	4
17	Franco Guadamuz, Ruth	Ing			Apr		Rep				2
18	Gonzaga Peña, Norma								Ing	Apr	1
19	Herrera Zepeda, Yasmini	Ing						Tras			
20	Lara Rivera, Alberto					Ing				Apr	3
21	Mairena Corea, Julio			Ing			Apr	DA			2
22	Martínez Cortés, Yorleny	Ing	Apr	DA							1
23	Medina Quintanilla, Marielos					Ing				Apr	3
24	Méndez Cubillo, David							Ing		Apr	2
25	Ortega Blanco, Angélica			Ing			Tras			Apr	4
26	Ortega Lacayo, Erick					Ing	Apr	DA			1
27	Oviedo García, Vanessa	Ing								Apr	5

28	Peña Cerdas, Marina			Ing	Rep							0
29	Pizarro Urroz, Luis Carlos	Ing					Tras		Apr	DA		4
30	Portobanco Bustos, Jaime	Ing	Apr	DA								1
31	Quintana Vargas, Roberto					Ing					Apr	3
32	Ramírez Rodríguez, Ana Lucia	Ing						Tras				
33	Rodríguez Delgado Silvia	Ing	Apr	DA								1
34	Rodríguez Rojas, Evelyn	Ing					Tras				Apr	5
35	Rojas Corrales, Rosita	Ing						Tras				
36	Saballos Casanova, Georgina	Ing	Apr	DA								1
37	Salas Arce, Margarita	Ing	Apr	DA								1
38	Sánchez Baltodano, Telma					Ing					Apr	3
39	Sequeira Castro, Wilberth	Ing	Apr	DA								1
40	Tinoco Obregón, Yisel							Ing			Apr	2
41	Torres Martínez, Gloriana					Ing		Tras				
42	Vanegas Morales, Lisbeth	Ing						Tras				
43	Villafuerte Hernández, Tracy					Ing	Apr	DA				1
44	Villalobos, Jeffry					Ing	Rep					0
45	Zúñiga Mata, Ana Laura					Ing	Apr	DA				1
46	Zúñiga Mata, Mónica					Ing	Apr	DA				1
47	Zúñiga Zúñiga, Daniel					Ing	Apr	DA				1

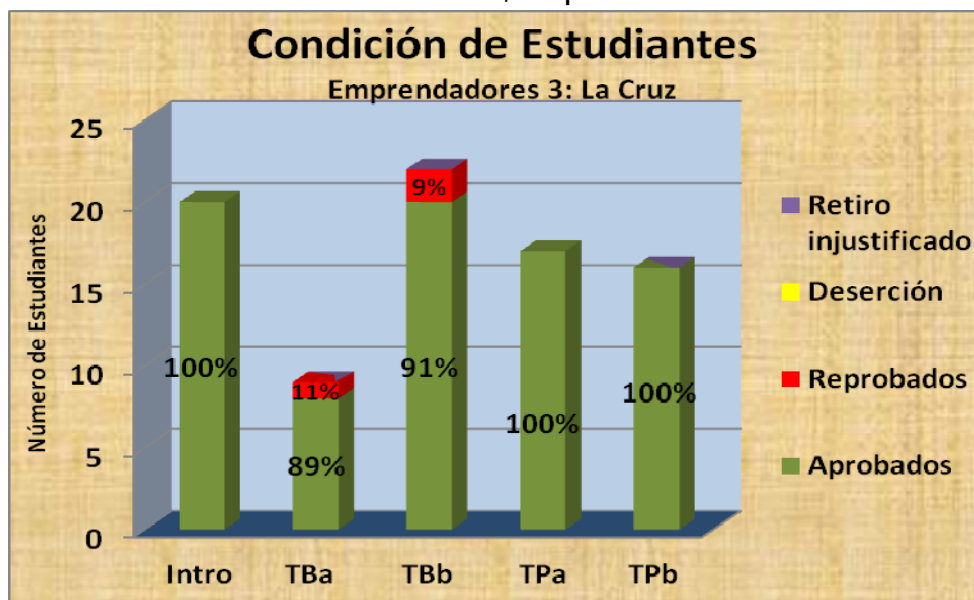
Traslados			0		0		6		0		6
Reingresos			6		8		8		15		
Nuevos			3		14		3		1		21
Matrícula Total	20		9		22		17		16		
Aprobados		20		8		20		17		16	
Reprobados		0		1		2		0		0	3
Deserción durante curso		0		0		0		0		0	0
Retiro injustificado		0		0		0		0		0	0
Deserción post-curso aprobado		14		0		7		2			23

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post aprobación
Apr: Nivel aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

0 Nivel:	2
1 Nivel:	21
2 Niveles:	6
3 Niveles:	6
4 Niveles:	3
5 Niveles:	4
Total Estudiantes:	42
Salidas por Traslados	5

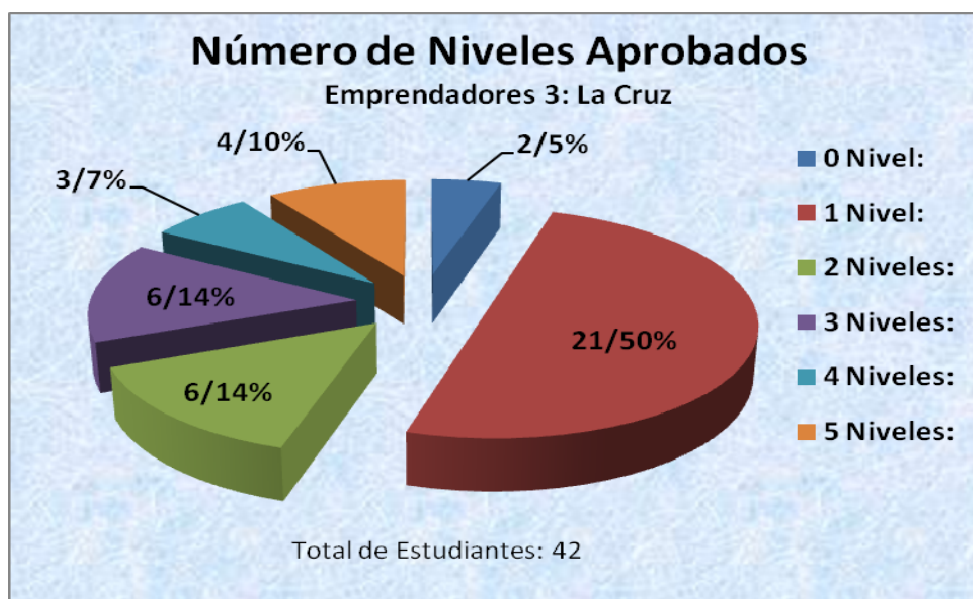
Es preciso notar que hubo varios traslados de participantes al final del 2008 para comenzar el I Semestre del 2009, debido al cierre del grupo La Cruz 2 y también por razones de horario de grupos.

Gráfico N°7
Rendimiento Académico
CEU La Cruz, Grupo N°3



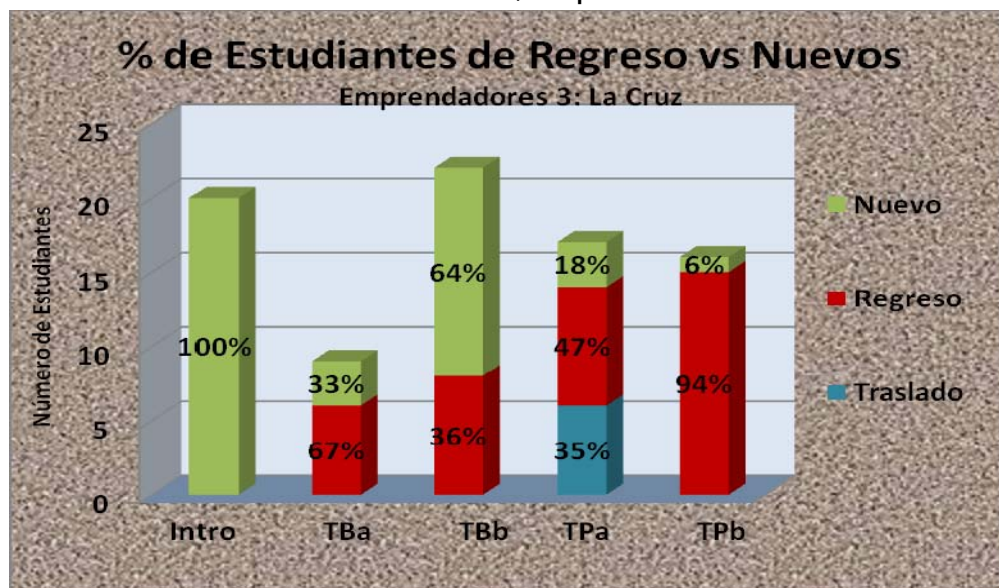
Este grupo es excepcional debido a que el porcentaje de aprobación es muy alto en todos los niveles del programa; además, no se da ningún caso de deserción ni tampoco de retiro Injustificado. Solo tres estudiantes reprobaron algún nivel.

Gráfico N°8
Número de Niveles Aprobado, CEU La Cruz, Grupo N° 3



Este grupo de 42 estudiantes representa un 13% del total de estudiantes del proyecto, de los cuales un 50% lograron ganar por lo menos un nivel.

Gráfico N°9
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
CEU La Cruz, Grupo N°3



El rendimiento académico de este grupo se mantuvo alto, a pesar de haber integrado a un alto porcentaje de estudiantes nuevos en los niveles Básico A y Básico B. El grupo estaba compuesto por estudiantes nuevos, de regreso del nivel anterior y de traslados en el nivel Pre-Intermedio A.

El grupo del Centro Penal Las Arenas de Liberia, por las características de sus estudiantes, logró mantenerse sin cambios por tres niveles. Hubo un total de 31 beneficiarios del proyecto en el Centro Penal. Un factor muy importante que influyó en el comportamiento del grupo es la movilidad de los integrantes, ya que muchas veces son trasladados a otros centros penales o reciben ejecución condicional de su pena. Es preciso indicar que los privados de libertad provienen de todas partes de Costa Rica y del extranjero. Asimismo, es importante considerar que el traslado del profesor de la UNED al Centro Penal es muy difícil, debido a que el camino se encuentra en muy mal estado. Otro factor que debe considerarse en este caso, son las dificultades experimentadas en el traslado de los internos al aula educativo del Centro Penal, que frecuentemente estuvo marcado por atrasos. El desgaste psicológico del profesor o la profesora a cargo es obvio, tomando en cuenta el ambiente en el cual tiene que desenvolverse y llevar a cabo su clase.

Cuadro N°4: Avance de Estudiantes, CEU Liberia

LUGAR: CENTRO PENAL

Centro Penal Las Arenas

Programa de Inglés Conversacional para Turismo
Rural Comunitario

Estadísticas Regionales Chorotega

NOMBRE DE ESTUDIANTES	II Sem 2009		I Sem 2010		II Sem 2010		Total de niveles aprobados
	INTRO A		INTRO B		BÁSICO A		
Alvarado López Carlos Vicente	Ing	Apr		DD			1
Álvarez Dijeres Luis Diego	Ing			Apr	RI		2
Arce Rodríguez Felipe Antonio	Ing					Apr	3
Bolandi Rodríguez Miguel Ángel	Ing	Apr		DD			1
Caldera Mercado Alvaro José			Ing	DD			0
Canales Bustos Mauricio Alexis	Ing					Apr	3
Canales Gonzalez Hugo José			Ing			Apr	2
Cheves Rodríguez Jose Isaac			Ing	Rep			0
Capellán Bonilla Heriberto	Ing	Apr	DA				1
Chavarría Monge Francisco Javi	Ing	Apr	DA				1
Coto Galagarza Cristhoper	Ing	Apr		Rep			1
Fajardo Cano Edgar	Ing	Apr		DD			1
Fajardo Fajardo Friederis	Ing	Apr		DD			1
Galindo García Wilson	Ing			Apr		Rep	2
Garro Miranda José Alejandro	Ing					Apr	3
Góngora Aragón Emilio	Ing	Apr	DA				1
Hampton Jiménez Danny			Ing	DD			0
Mena Ramírez Byron	Ing					Apr	3
Molina Guevara Ronaldo	Ing	Apr		DD			1
Montana Gómez César Alberto	Ing			Apr		DD	2
Morales Picado Fernando	Ing	Apr		DD			1
Navarro Betancourt Rodrigo	Ing	Apr		DD			1
Soto Torres Greidy María	Ing	Apr	DA				1
Talavera Morales Mario	Ing	Rep					0
Ugarte Ibarra Carlos Manuel	Ing	Apr		Rep			1
Uribe Herrera Gustavo Adolfo	Ing					Apr	3
Vega Carranza Luis Evelio	Ing	Apr		DD			1
Venegas Obando Eduardo Luis			Ing	DD			0
Vega López Ana Lorena	Ing	Apr	DA				1
Zamora Carrera Yasin	Ing	Apr		DD			1
Zapata Rosales Rudy Nelson			Ing			Apr	2

Traslados			0		0		0
Reingresos			19		10		
Nuevos			6		0		6
Matrícula Total	25		25		10		
Aprobados		24		10		7	
Reprobados		1		3		1	5
Deserción durante curso		0		12		1	13
Retiro injustificado		0		0		1	1
Deserción post-curso aprobado		5		0			5

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post aprobación
Apr: Nivel aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

0 Nivel	5
1 Nivel	16
2 Niveles	5
3 Niveles	5
Total Estudiantes	31

El número de estudiantes se mantuvo durante los primeros dos niveles pero se redujo a menos de la mitad en el nivel Básico A. La deserción de 48% del nivel Introdutorio B y de 10% del nivel Básico A, así como el Retiro Injustificado del nivel Básico A no necesariamente se explican por la decisión del estudiante, sino por los factores mencionados anteriormente.

Gráfico N°10
Rendimiento Académico, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas

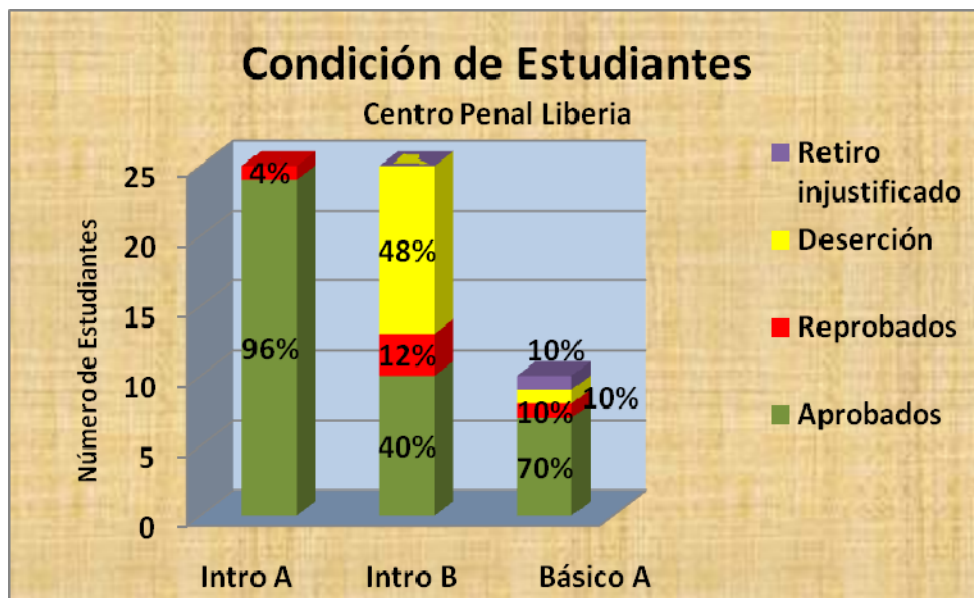
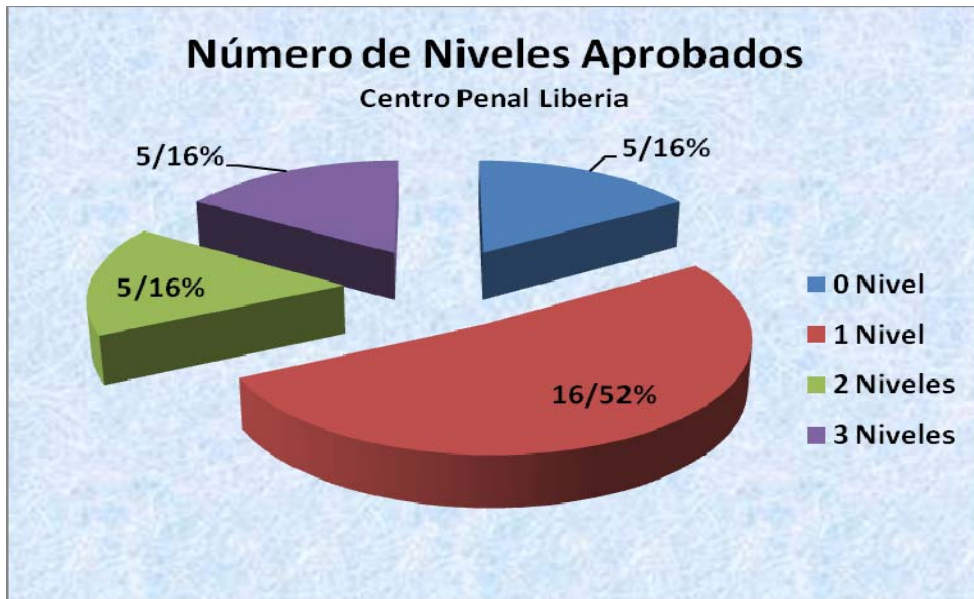
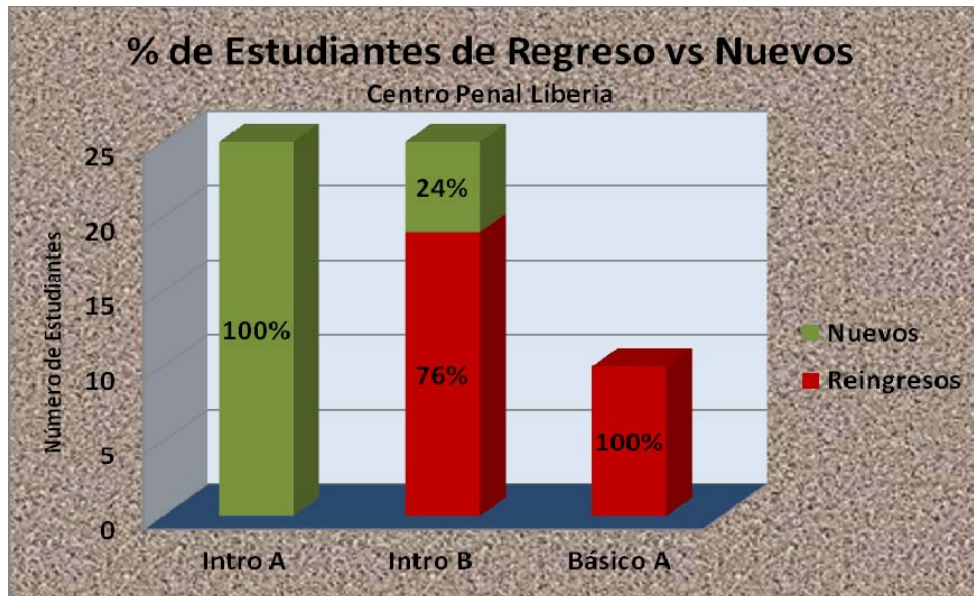


Gráfico N°11
 Número de Niveles Aprobados, CEU Liberia, Centro Penal Las Arenas



Un poco más de la mitad de los participantes lograron aprobar un nivel y 32% aprobaron 2 o 3 niveles. En el Básico A, no hubo nuevos estudiantes. Esto se explica porque en la población penal es difícil hallar personas con un nivel adecuado para entrar a otro nivel que no sea el introductorio.

Gráfico N°12
 Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
 CEU Liberia, Central Penal Las Arenas



Liberia #1 es el segundo grupo más numeroso, con un total de 48 estudiantes, cifra que representa el 15% del total del proyecto.

Cuadro N°5: Avance de Estudiantes

LUGAR: **LIBERIA #1**

CEU Liberia, Grupo N°1

PROGRAMA DE INGLÉS CONVERSACIONAL PARA TURISMO RURAL COMUNITARIO

ESTADÍSTICAS REGIONALES CHOROTEGA

	NOMBRE DE ESTUDIANTES	I Sem 2009		II Sem 2009		I Sem 2010		II Sem 2010		I Sem 2011		Total de niveles aprobados
		INTRO		BÁSICO A		BÁSICO B		PRE INTER A		PRE INTER B		
1	Abarca Jiménez Nidia	Ing					Apr		DD			3
2	Alguera Ramírez, Edgar	Ing	Apr	DA								1
3	Araya Canales Mabella	Ing	Apr	DA								1
4	Barboza Viales, Rolando			Ing			Apr		DD			2
5	Betancourt Morales, Nancy	Ing	Apr	DA								1
6	Calvo Elizondo, Pablo Andrés					Ing	DD					0
7	Campos Bogantes Alejandro	Ing	Apr	DA								1
8	Carmona Soto, Marjorie					Ing					Apr	3
9	Castillo Molina, Tatiana			Ing	Apr		DD					1
10	Chaves Mendoza, Edson Albe	Ing			TRAS		Apr		Rep			3
11	Chávez López Juan Miguel	Ing	Apr	DA								1
12	Chávez Sánchez Carlos	Ing	Apr		DD							1
13	Cruz Morales, Andrés							Ing	Rep			0
14	Dávila Castillo, Yanitza María									Ing	RI	0
15	Espinoza Cerdas José Marcial	Ing	Apr	DA								1
16	Fonseca Méndez, Humberto									Ing	RI	0
17	Gómez Gómez, Luis Ángel			Ing	DD			Ing	DD			0
18	Gonzales Pérez, Roberto José	Ing			TRAS						Apr	5
19	Guillen Contreras Elvia	Ing	Apr	DA								1
20	Gutiérrez Salinas, Martha					Ing	DD					0
21	Hernández Segura, Oscar Enri	Ing			Apr		DD					2
22	Jaén Sequeira, David							Ing			Apr	2
23	Jiménez Bermúdez, Edgar			Ing	Apr		DD					1
24	Jiménez Molina Ingrid	Ing	Apr	DA								1
25	Jiménez Villalobos, Irene			Ing	DD							0
26	Juárez Ramírez, Jairo					Ing	DD					0
27	Mayorga Valderrama, Grettel					Ing	DD					0
28	Mendoza Collado María Elena	Ing					Apr		DD			3
29	Mora Bustos, Karen Tatiana			Ing	TRAS		Apr		Rep			2

30	Mora Granados Bertalia	Ing					Apr	RET					3
31	Morales Hernández Hellen	Ing										Apr	5
32	Palma Palma, Edwin Antonio	Ing			Apr		DD						2
33	Pineda Canales Carmen	Ing	Apr		DD								1
34	Pizarro Lios, Freddy	Ing			TRAS							Apr	5
35	Ramírez Blanco, Kattia Isabel	Ing			Apr		DD						2
36	Reyes Carmona, Estefania					Ing						Apr	3
37	Rodríguez Abarca, Daniel					Ing	Apr		DD				1
38	Rodríguez Vílchez Valentín	Ing			Apr		DD						2
39	Saballos Chevez, Manrique			Ing	Apr		DD						1
40	Sandoval Viales José Ubaldo	Ing	Apr	DA									1
41	Telles Romero, Flory			Ing	Apr		DD						1
42	Vargas Torres, Flor							Ing	Rep				0
43	Vega Fonseca Heiner	Ing	Apr	DA									1
44	Viales Vargas, María José			Ing	Apr	DA							1
45	Viales Vargas, Shirley			Ing	Apr		DD						1
46	Villareal Mayorga José Gerard	Ing	Apr	DA									1
47	Yesca Torrentes Juanita	Ing	Apr	DA									1
48	Zamora Guido, Carlos Antonio							Ing	DD				0

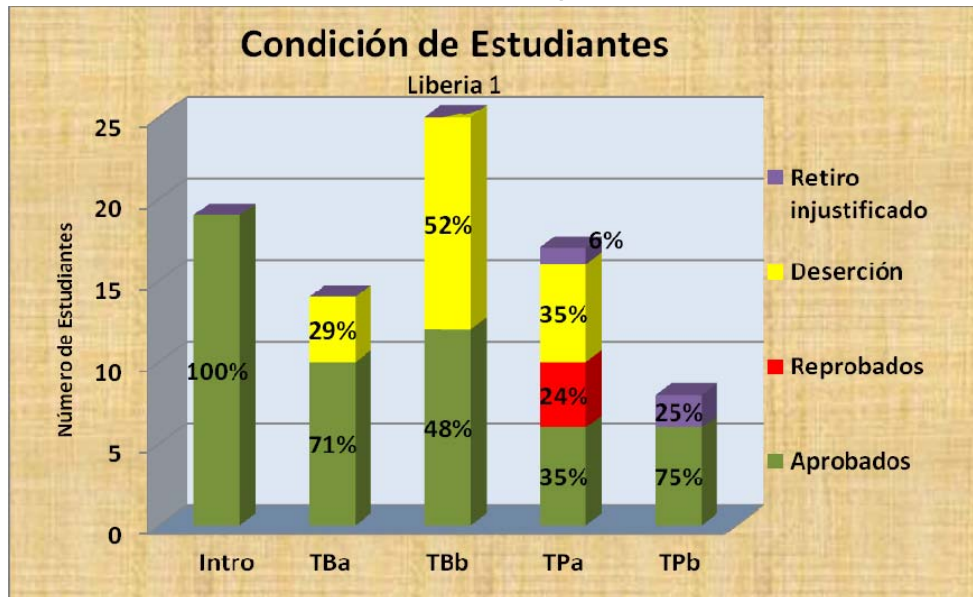
Traslados			0		9		0		0				9
Reingresos			7		9		12		6				
Nuevos			7		7		5		2				21
Matrícula Total	19		14		25		17		8				
Aprobados		19		10		12		6		6			
Reprobados		0		0		0		4		0			4
Deserción durante curso		0		4		13		6		0			23
Retiro injustificado		0		0		0		1		2			3
Deserción post-curso aprobado		12		1		0		0					13

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post aprobación
Apr: Nivel aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

0 Niveles	11
1 Nivel	21
2 Niveles	7
3 Niveles	6
4 Niveles	0
5 Niveles	3
Total Estudiantes	48

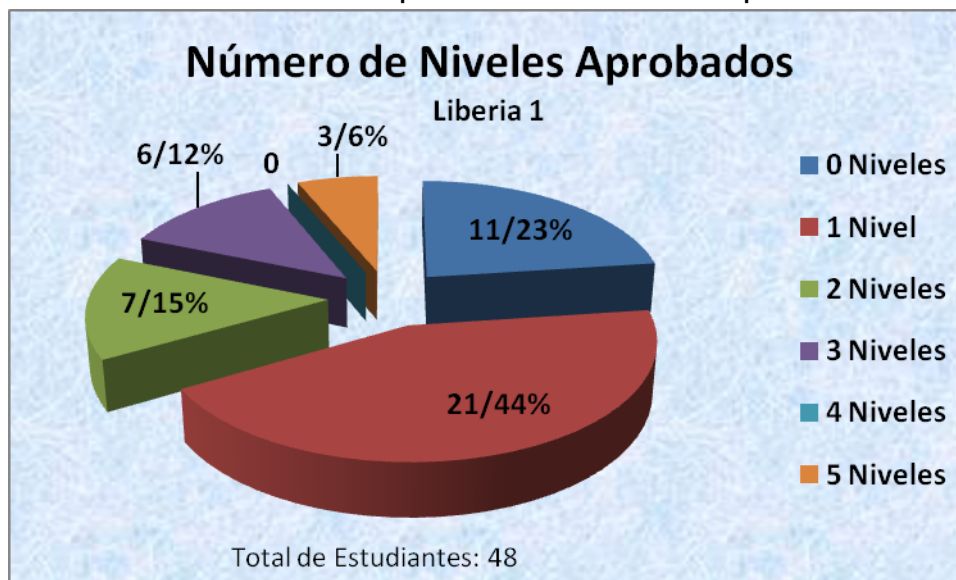
Este grupo también se vio influenciado por el ingreso de nueve estudiantes provenientes del Grupo #2 de Liberia, el cual tuvo que cerrar después del II Semestre del 2009. Dicho cierre hizo que el Grupo #1 terminara siendo el único en Liberia.

Gráfico N°13
Rendimiento Académico
CEU Liberia, Grupo N°1



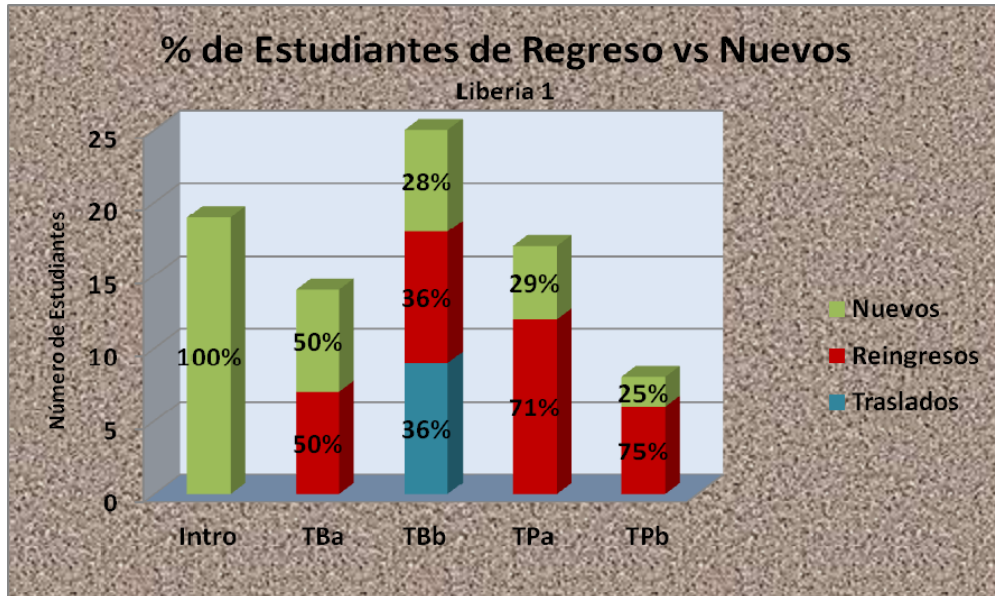
El grupo Liberia #1 tuvo altos índices de deserción; de hecho, registró la cifra más alta en comparación con el promedio de los demás grupos de la región.

Gráfico N°14
Número de Niveles Aprobados, CEU Liberia, Grupo N°1



En el caso de este grupo, un alto porcentaje (44%) de sus estudiantes solo lograron aprobar un nivel.

Gráfico N°15
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
CEU Liberia, Grupo N°1



El porcentaje de alumnos nuevos por nivel es más alto que el promedio de los grupos en el nivel Básico A. No obstante lo anterior, allí siguen el patrón de los demás. Es preciso señalar que el nivel Básico B incluye a los estudiantes de ese grupo más los que trasladaron desde el Grupo #2 de Liberia que cerró después del II Semestre del 2009.

LUGAR: **LIBERIA 2**

Cuadro N°6: Avance de Estudiantes

CEU Liberia, Grupo N°2

Programa de Inglés Conversacional para
Turismo Rural Comunitario

Estadísticas Regionales Chorotega

	I Sem 2009		II Sem 2009		I Sem 2010		Total de niveles aprobados
	INTRO		BASICO A		BASICO B		
1	Alfaro Gonzales, Jose Antonio	Ing	Apr	DA			1
2	Angulo Morales, Gerardo	Ing	Apr		DD		1
3	Arias Rodríguez, Sonia	Ing	DD				0
4	Badilla Abarca, Isaac Felipe	Ing			Apr	DA	2
5	Canales Castro, Milady	Ing	DD				0
6	Chaves Mendoza, Edson Alberto	Ing				TRAS	

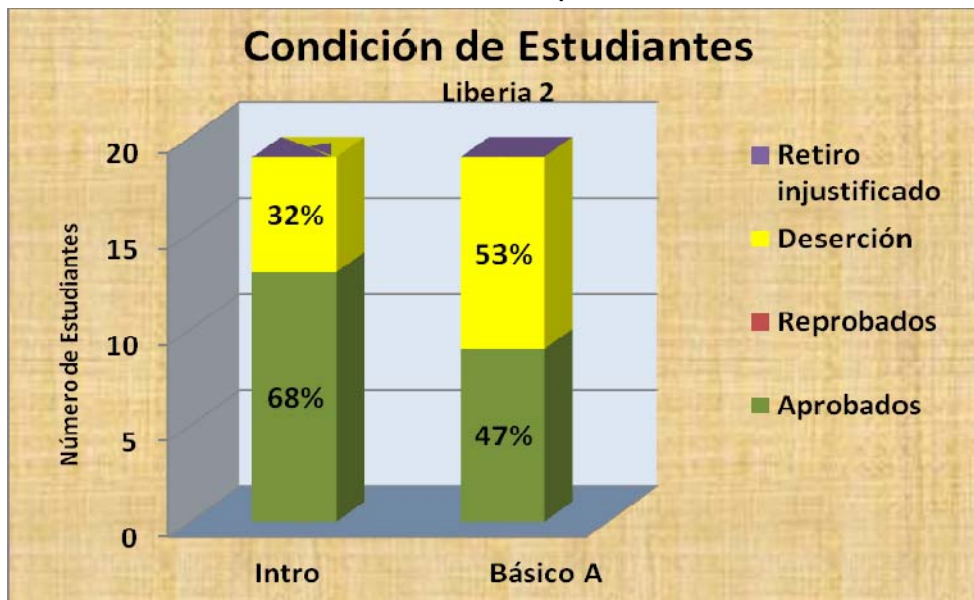
7	Fernández Zúniga, Jerry			Ing	DD			0
8	Flores Lira, Joel			Ing	DD			0
9	Garnier Rodríguez, Flor Emilce			Ing	DD			0
10	Gonzales Pérez, Roberto José	Ing				TRAS		
11	Hernández Segura, Oscar Enrique	Ing				TRAS		
12	López Chavarría, Paulo	Ing	DD					0
13	Meza De la O, Armando Arturo	Ing	Apr	DA				1
14	Montiel Ulloa, Mario	Ing	Apr		DD			1
15	Mora Angulo, Karol			Ing	DD			0
16	Mora Bustos, Karen Tatiana			Ing		TRAS		
17	Palma Palma, Edwin Antonio	Ing			DD	TRAS		
18	Pizarro Lios, Freddy	Ing				TRAS		
19	Ramírez Blanco, Kattia Isabel	Ing				TRAS		
20	Rodríguez Carrera, Roberto			Ing	DD			0
21	Rodríguez Villegas, Álvaro	Ing	DD					0
22	Rovira Morales, Yuritzia	Ing	DD					0
23	Saballos Chevez, Manrique			Ing		TRAS		
24	Telles Romero, Flory			Ing		TRAS		
25	Valles Robles, Franklin	Ing	Apr	DA				1
26	Vargas Chaves, Jonathan	Ing	Apr		DD			1
27	Venegas Campos, Rolando	Ing	DD					0
28	Villalta Guadamuz, Yendry			Ing	DD			0

Traslados					9		9
Reingresos			10				
Nuevos			9				9
Matrícula Total	19		19				
Aprobados		13		9			
Reprobados		0		0			0
Deserción durante curso		6		10			16
Retiro injustificado		0		0			0
Deserción post-curso aprobado		3		1			4

Ing: Ingreso	
DD: Deserción durante el curso	
DA: Deserción post-aprobación	
Apr: Nivel en curso/ aprobado	
Rep: Nivel reprobado	
RI: Retiro injustificado	
Tras: Traslado de grupo	

0 Niveles	12
1 Nivel	6
2 Niveles	1
Total Estudiantes	19
Salida por Traslado	9

Gráfico N°16
Rendimiento Académico
CEU Liberia, Grupo N°2



Aunque no hubo reprobados en el grupo Liberia 2, sí hubo un alto porcentaje de deserciones; de hecho, el grupo cerró después de hacer los dos niveles de Introductorio y Básico A. Así pues, aunque el máximo número de niveles era dos, la mayoría de los estudiantes quedaron sin completar ningún nivel. Esto se debió a la deserción y no al hecho de haber sido reprobados. Cabe indicar, finalmente, que solamente un estudiante logró completar los dos niveles.

Gráfico N°17
Número de Niveles Aprobados
CEU Liberia, Grupo N°2

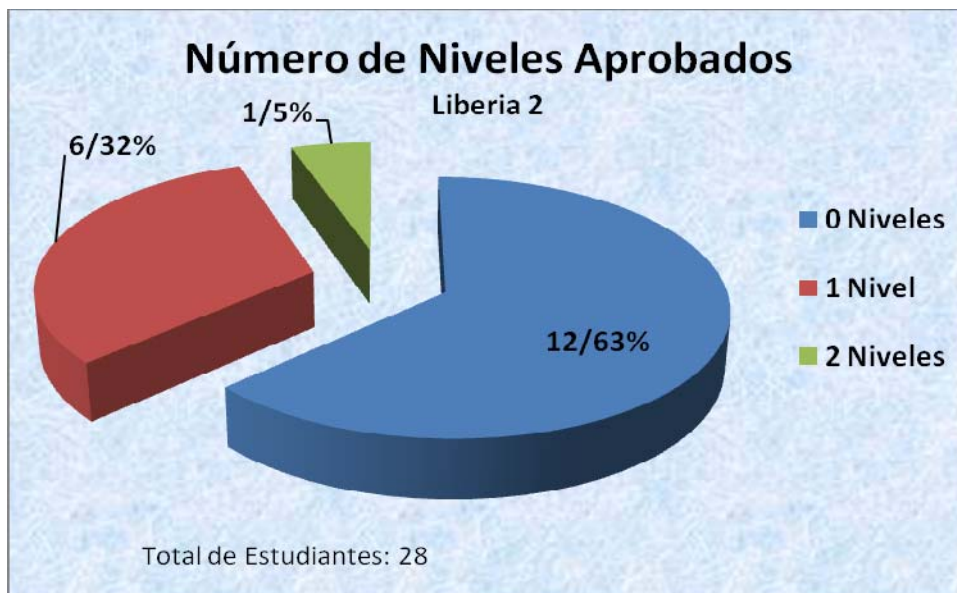
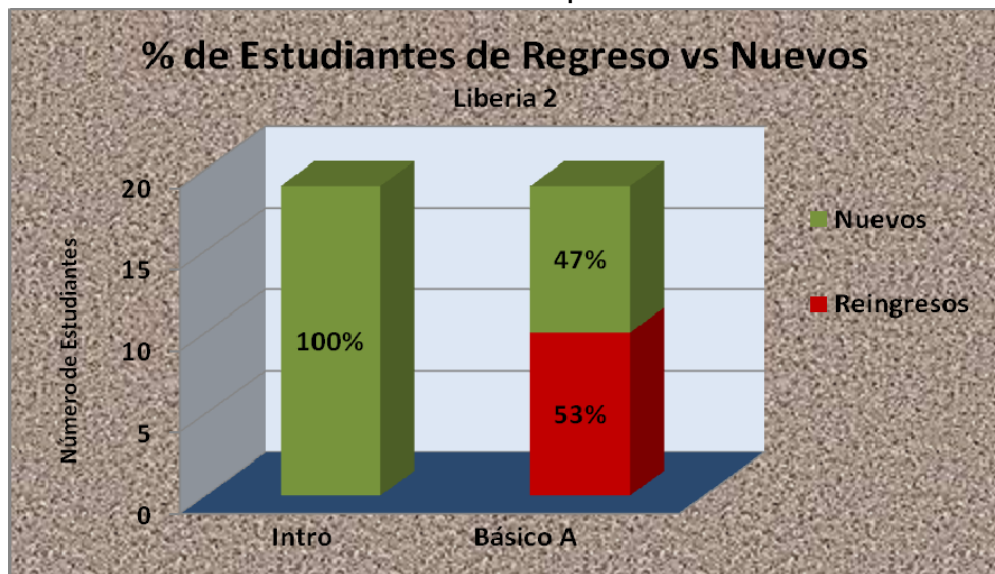


Gráfico N°18
 Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
 CEU Liberia, Grupo N°2



Siendo que el promedio de estudiantes nuevos en el nivel Básico (A y B) es de 36%, un 47% de estudiantes nuevos en este grupo es significativo.

Seguidamente se presenta el detalle del grupo de Las Juntas de Abangares.

LUGAR: **Las Juntas de Abangares**

Cuadro N°7: Avance de Estudiantes
 Sede de Las Juntas de Abangares
 Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario
 Estadísticas Regionales Chorotega

NOMBRE DE ESTUDIANTES	I Sem 2010		II Sem 2010		I Sem 2011		Total de niveles aprobados
	INTRO A	INTRO B	INTRO B	INTRO B	Básico A	Básico A	
1 Acosta Trejos Ronny	Ing	D					0
2 Alvarado Campos Yury	Ing	Apr		Rep			1
3 Barrios Sandoval Alexander			Ing	D			0
4 Cabezas Chavarría Felix	Ing			Apr		D	2
5 Campos Carballo Leidy	Ing	D					0
6 Canales Navarro Elieth	Ing			Apr		D	2
7 Chacon Agüero Poema	Ing					Apr	3
8 Díaz Barrantes Carolina	Ing			Apr		D	2
9 Espinoza Martínez Carlos	Ing			Apr	DA		2
10 Gonzales García Jair	Ing					Apr	3
11 Gutiérrez Nuñez Jonny			Ing	D			0
12 Guzmán Molina Elder Yetti	Ing					Apr	3
13 Guzmán Ortega Fanier	Ing	Apr		D			1
14 Hurtado Matarrita Vivian			Ing			Apr	2

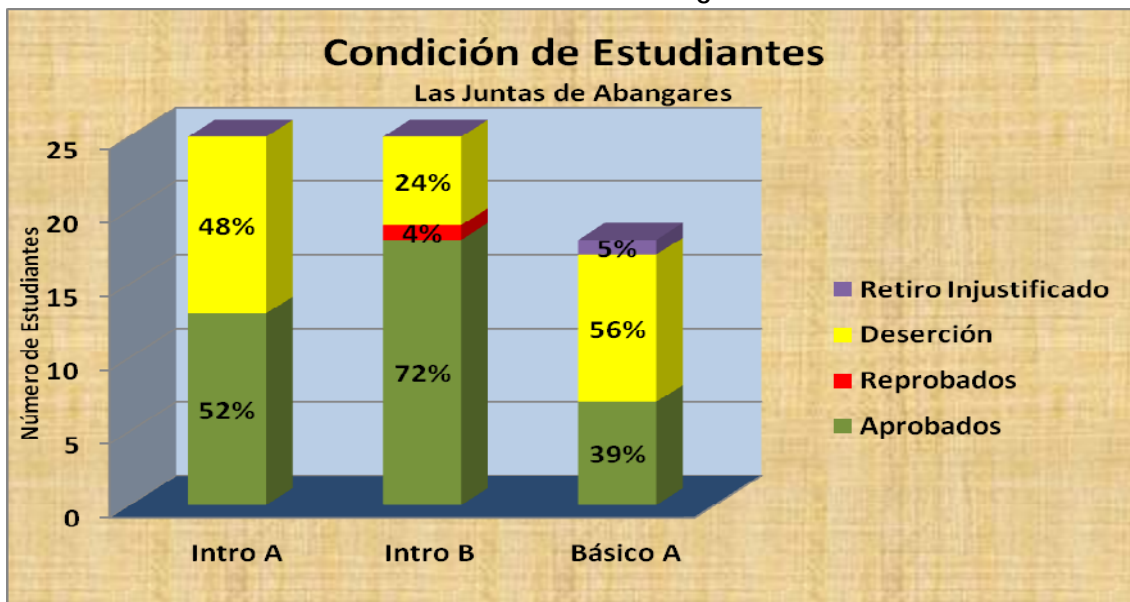
15	Madrigal Anchía Wendy			Ing	Apr		D	1
16	Mejías Arguedas Hellen			Ing	Apr		D	1
17	Mendoza Castro Ester			Ing			Apr	2
18	Morales María de los Ángeles			Ing	Apr		D	1
19	Morales Gómez Jaqueline	Ing	D					0
20	Murillo Martínez Eudomilia	Ing	D					0
21	Murillo Murillo Ana Gloria			Ing	D			0
22	Murillo Martínez Jorge	Ing					Apr	3
23	Navarro Corrales Heimy	Ing	D					0
24	Obando Medrano Jeimy	Ing					Apr	3
25	Oconitrillo Duarte Katherine	Ing	D					0
26	Pérez López Cairo			Ing	Apr		D	1
27	Pérez Soto Joseph			Ing	D			0
28	Porras Camacho Sidey	Ing	D					0
29	Recio Chaves Haidy	Ing	D					0
30	Rodríguez Garcia Danelia			Ing	Apr		D	1
31	Rodríguez Perez Jorge	Ing			Apr		D	2
32	Rojas Chacon Blanca	Ing			Apr		RI	2
33	Ruiz Soto Jogli			Ing	D			0
34	Salazar Ruiz Yisenia Vanessa					Ing	D	0
35	Salas Varela Xinia	Ing	D					0
36	Soto Sibaja Danelia	Ing	D					0
37	Vásquez Nuñez Melisa	Ing	D					0
38	Vega Mejías Olger	Ing	D					0

	Traslados			0		0		
	Reingresos			13		17		
	Nuevos			12		1		13
	Total Matriculados	25		25		18		
	Aprobados		13		18		7	
	Reprobados		0		1		0	1
	Deserción durante curso		12		6		10	28
	NSP/Retiro Injustificado		0		0		1	1
	Deserción post curso aprobado		0		1			1

Ing: Ingreso	
DD: Deserción durante el curso	
DA: Deserción post-aprobación	
Apr: Nivel en curso/ aprobado	
Rep: Nivel reprobado	
RI: Retiro injustificado	
Tras: Traslado de grupo	

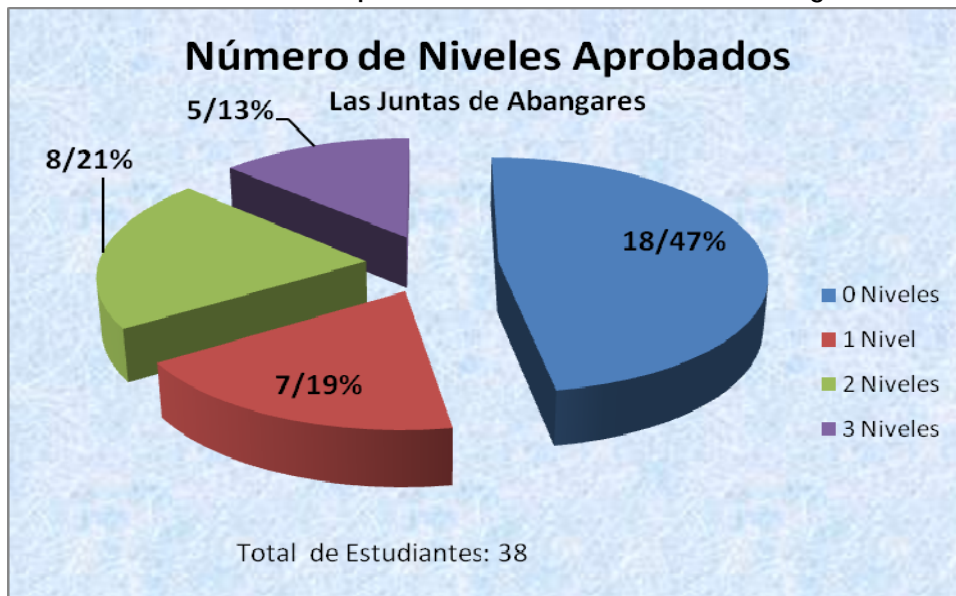
0 Niveles	18
1 Nivel	7
2 Niveles	8
3 Niveles	5
Total Estudiantes	38

Gráfico N°19
Rendimiento Académico
Sede Las Juntas de Abangares



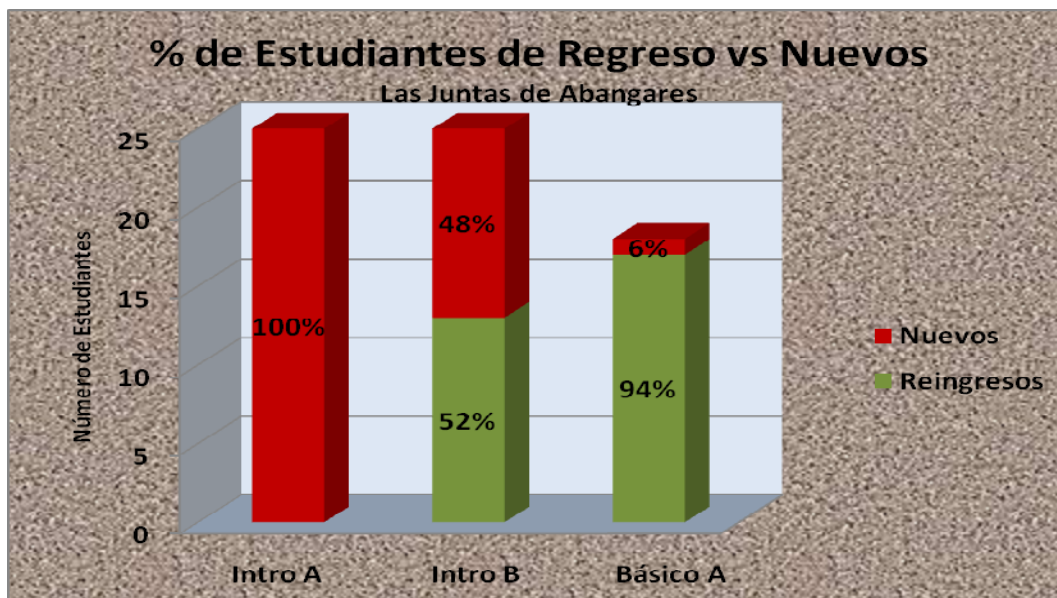
El grupo de Las Juntas de Abangares correspondía al programa de 3 semestres (1 año y medio). El nivel Introdutorio A muestra un nivel de aprobación menor al promedio (76%), mientras que en el nivel Introdutorio B, el 72% de aprobación registrado es mejor que el 56% del promedio de los grupos. Sin embargo, ya en el nivel Básico A la aprobación (39%) cayó bastante debajo del promedio de 64%.

Gráfico N°20
Número de Niveles Aprobados, Sede Las Juntas de Abangares



La composición del grupo varió respecto al promedio en cuanto a estudiantes nuevos en el Introdutorio B. Lo anterior, porque llegó a tener 48% cuando el promedio era de 36%. Por otro lado, en el nivel Básico A hubo muy pocos estudiantes nuevos y la matrícula total bajó de 25 a 17 estudiantes.

Gráfico N°21
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
Sede Las Juntas de Abangares



El grupo que sigue es el de Tilarán, que comenzó en 2009 y duró dos años y medio. A pesar de tener 40 estudiantes en sus aulas durante todo el tiempo que duró el proyecto, solamente 3 de ellos lograron completar los 5 niveles.

Cuadro N°8: Avance de Estudiantes

LUGAR: **TILARÁN**

CEU Tilarán

Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural
Comunitario

Estadísticas Regionales Chorotega

	I Sem 2009		II Sem 2009		I Sem 2010		II Sem 2010		I Sem 2011		Total de niveles aprobados	
	NOMBRE DE ESTUDIANTES		BÁSICO A		BÁSICO B		PRE INTER A		PRE INTER B			
	INTRO											
1	Alfaro Sánchez Elena Carolina	ING	Apr		Rep							1
2	Álvarez Loría Minor			ING	Apr		DD					1
3	Arias Rodríguez Xinia							ING	Apr		Rep	1
4	Artavia Herrera Jose M							ING	DD			0
5	Artavia Ugalde Orlando	ING	Apr		DD							1
6	Badilla Carranza Patricia	ING									Apr	5
7	Barrantes González Emma			ING							Apr	4
8	Campos Alfaro Ingrid			ING							Apr	4
9	Campos Salazar Analive	ING	DD									0
10	Cascante González Shirleny							ING	Apr		DD	1
11	Cascante Villafuerte Ileana							ING			Apr	2
12	Castillo Bolívar Manuel Anton					ING	Rep					0
13	Castro Ramos Ana Lucia	ING	Apr		DD							1
14	Cubero Salas Karen			ING	Apr		DD			Ing	Apr	2
15	Esquivel Calvo Isela					ING	Apr		DD			1
16	Herrera Manzanares Natalia	ING							Apr	DA		4
17	Hidalgo Huertas Shirley	ING	Apr		Rep							1
18	Juanes Vilchez Ana Yancy							ING			Apr	2
19	López Jiménez Karen	ING	Apr	DA								1
20	Madrigal Herrera Blanca	ING	Rep									0
21	Marengo López Yesica					ING					Apr	3
22	Marin Herrera Lolita	ING									Apr	5
23	Martínez Vega Allan			ING	Apr		Rep					1
24	Montano Álvarez Diana C					ING	DD					0
25	Obando Montoya Luis A					ING	Apr		DD			1
26	Perez Hernández Zaida	ING	DD									0
27	Picado González Adrián	ING	DD									0
28	Porras Campos Marilú	ING									Apr	5
29	Porras Campos Marisol	ING	Rep									0
30	Ramos Soto Tatiana	ING	Apr		DD							1
31	Salas Murillo Julia Patricia			ING	Rep							0

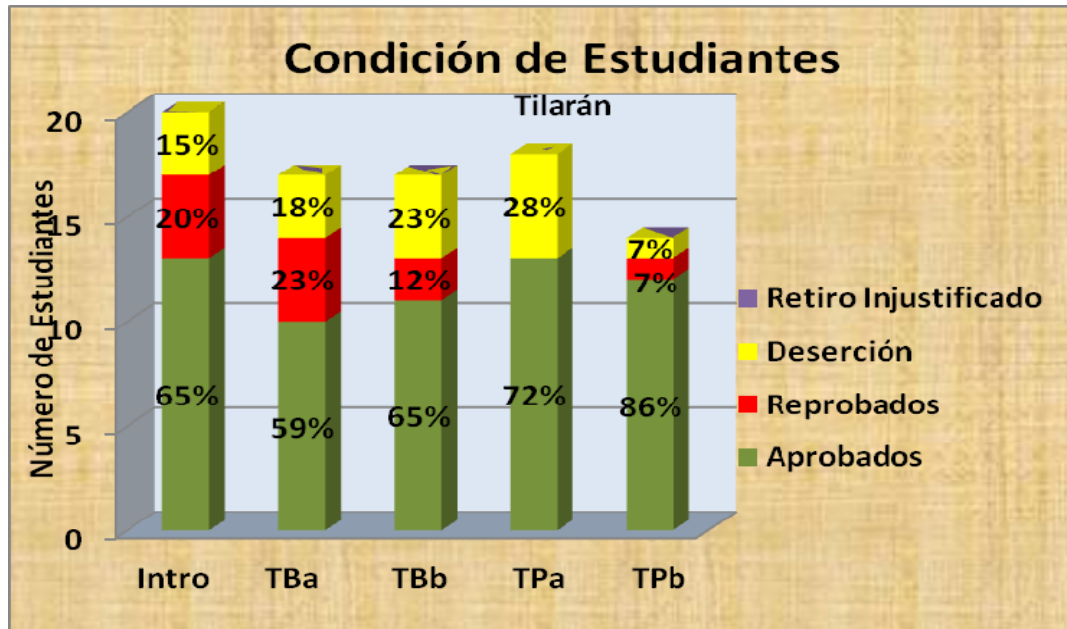
32	Solano Álvarez Víctor	ING	Apr	Rep								1
33	Solis Salas Isa María				ING						Apr	3
34	Soto Arias Jean Carlo				ING	DD						0
35	Ugalde Álvarez Mauren	ING	Apr	DA								1
36	Ulloa Medrano José efrem	ING						DD	Ing	Apr		4
37	Valle Ríos Teresa	ING	Rep									0
38	Vásquez Castro Bernabé	ING	Rep									0
39	Villegas Hernández Greilyn						ING	DD				0
40	Villegas Rodríguez Xinia M						ING			Apr		2

Reingresos			11		10		11		12		
Nuevos			6		7		7		2		22
Total Matriculados	20		17		17		18		14		
Aprobados		13		10		11		13		12	
Reprobados		4		4		2		0		1	11
Deserción durante el curso		3		3		4		5		1	16
NSP/Retiro Injustificado		0		0		0		0		0	0
Deserción post curso aprobado		2		0		0		1			3

Ing: Ingreso	
DD: Deserción durante el curso	
DA: Deserción post-aprobación	
Apr: Nivel en curso/ aprobado	
Rep: Nivel reprobado	
RI: Retiro injustificado	
Tras: Traslado de grupo	

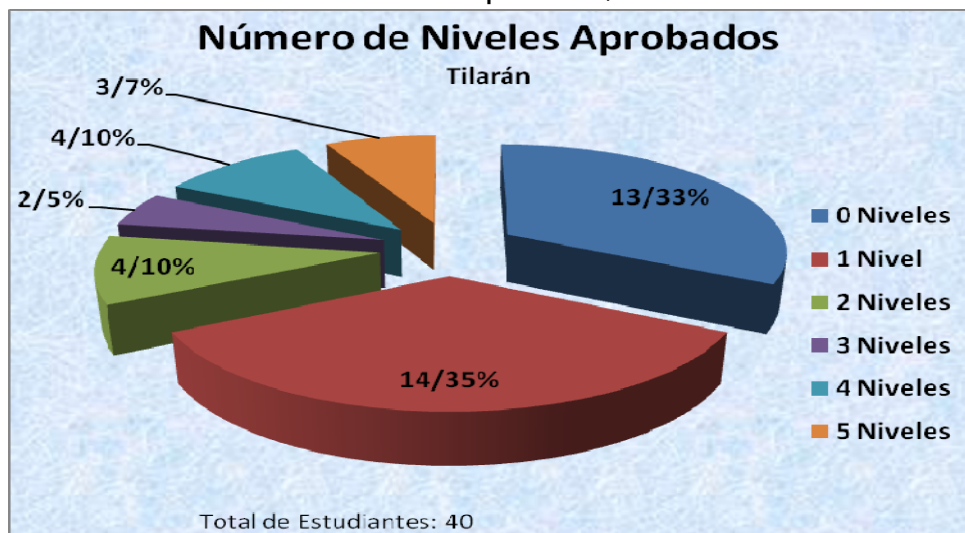
	0 Niveles	13
	1 Nivel	14
	2 Niveles	4
	3 Niveles	2
	4 Niveles	4
	5 Niveles	3
	Total Estudiantes	40

Gráfico N°22
Rendimiento Académico
CEU Tilarán



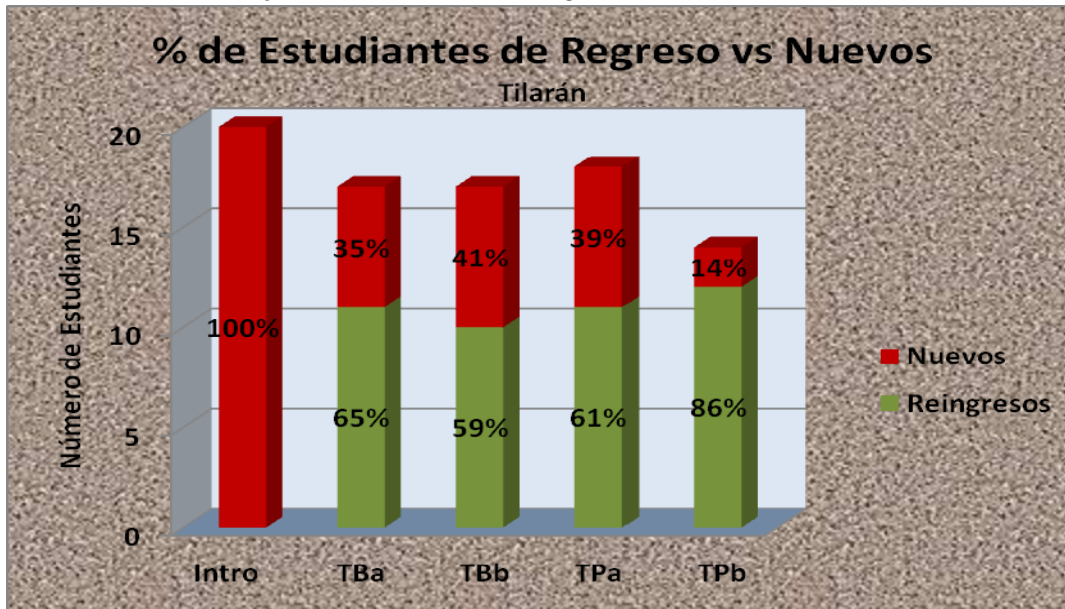
Tilarán aportó 12% del total de los estudiantes en el proyecto y arrojó porcentajes de aprobación muy similares a los promedios totales. Aunque la deserción fue más alta en el nivel Pre-Intermedio A, no hubo reprobados. También es importante recalcar que en ningún nivel hubo retiros injustificados. O sea, los que matricularon para el curso estaban comprometidos con la idea del proyecto.

Gráfico N°23
Número de Niveles Aprobados, CEU Tilarán



El número de niveles logrados es muy similar al promedio de todo el proyecto. Sucede lo mismo en cuanto al número de estudiantes que continuaron su estudios nivel tras nivel. Solamente se dio una ligera diferencia entre el promedio de estudiantes nuevos (24%) en el nivel Pre-Intermedio A y el 39% de estudiantes nuevos en el grupo de Tilarán.

Gráfico N°24
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, CEU Tilarán



Cuadro N°9: Avance de Estudiantes

LUGAR: CAÑAS

CEU Cañas

Programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural
Comunitario

Estadísticas Regionales Chorotega

NOMBRE DE ESTUDIANTES	I Sem 2009		II Sem 2009		I Sem 2010		II Sem 2010		I Sem 2011		Total de niveles aprobados
	INTRO A		BÁSICO A		BÁSICO B		PRE INTER A		PRE INTER B		
1 Alvarado Mena Glenda			Ing					Apr		RI	3
2 Álvarez Salguera Eugenio					Ing			Apr		DD	2
3 Araya Rodríguez Ana María					Ing			Apr	DA		2
4 Araya Vargas Cristina	Ing					Apr		DD	Ing	Apr	4
5 Badilla Méndez Maritza	Ing			Apr		Rep					2
6 Brenes Rodríguez Natalia					Ing	Rep					0
7 Calvo Zúñiga Mario Alberto	Ing	Rep									0
8 Cambronerero Carrera Ana Yuri	Ing	Apr		Rep							1
9 Campos Cambronerero Yaudania			Ing	Rep							0
10 Carranza Rodríguez Karla			Ing	Rep							0
11 Cortez Gutiérrez Víctor			Ing	Apr		Rep					1
12 Gómez González Karla			Ing			Apr		DD			2
13 Gutiérrez Acosta Wendy					Ing			Apr	DA		2
14 Herrera Duarte Dunia	Ing	Rep									0
15 Jaén Barrantes Shugey	Ing	Rep									0
16 Montero Sobrado Kathia					Ing	DD					0
17 Morales López Efraín			Ing	DD							0
18 Quiróz Quiróz Alejandra			Ing	Apr	DA						1
19 Ramírez Vargas Gabriela	Ing							Apr		DD	4
20 Rodríguez Bermúdez Dinia	Ing	Rep									0
21 Rodríguez Jiménez Ingrid			Ing			Apr	DA				2
22 Rodríguez Rojas Lisandro	Ing							Apr		Rep	4
23 Rodríguez Varela Isacc	Ing									Apr	5
24 Rodríguez Varela Susana	Ing	Rep									0
25 Rojas Blanco Vianey			Ing	Rep							0
26 Rojas Villegas Elieth	Ing	Rep									0
27 Roque Quiñonez Rosa María	Ing	Rep									0
28 Rosales Rodríguez Fabiola	Ing	DD									0
29 Sánchez López Jonathan			Ing	Apr	DA						1
30 Serrano Rodríguez Jaqueline	Ing	DD									0
31 Umaña Obando Manuel	Ing							Apr		RI	4
32 Villalobos Ramírez Xinia	Ing			Apr		DD					2

Ing									Apr	5
-----	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	---

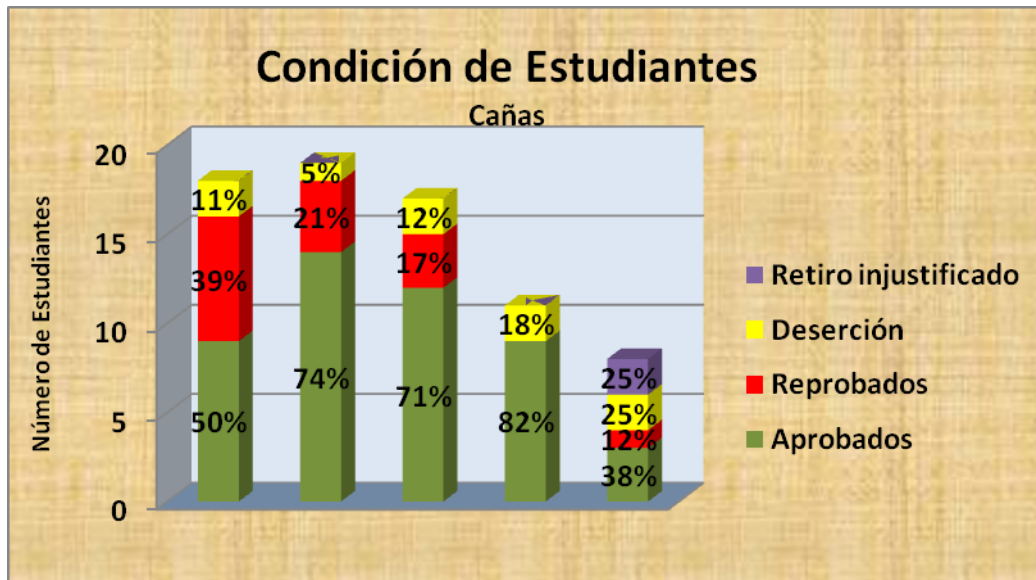
Traslados			0		0		0		0		0
Reingresos			9		12		11		7		
Nuevos			10		5		0		1		16
Matrícula Total	18		19		17		11		8		
Aprobados		9		14		12		9		3	
Reprobados		7		4		3		0		1	15
Deserción durante curso		2		1		2		2		2	9
Retiro injustificado		0		0		0		0		2	2
Deserción post-curso aprobado		0		2		1		2			5

Ing: Ingreso
DD: Deserción durante el curso
DA: Deserción post aprobación
Apr: Nivel aprobado
Rep: Nivel reprobado
RI: Retiro injustificado
Tras: Traslado de grupo

	0 Niveles	15
	1 Nivel	4
	2 Niveles	7
	3 Niveles	1
	4 Niveles	4
	5 Niveles	2
Total Estudiantes		33

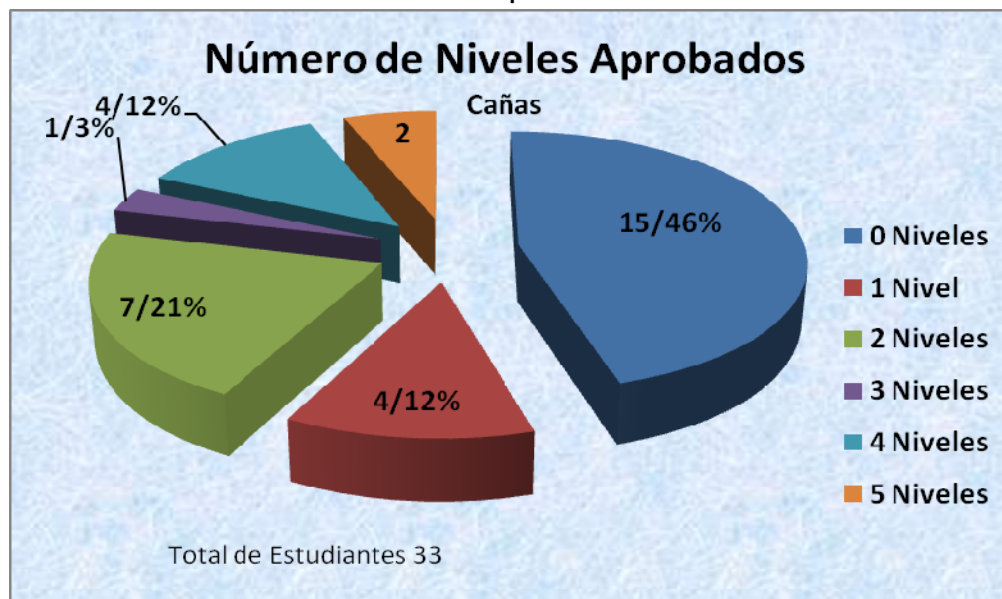
El grupo de Cañas también participó en el proyecto durante dos años y medio (5 semestres) y contó con un total de 33 participantes que representan el 10% del total del proyecto. El grupo comenzó con 18 estudiantes, sin embargo la matrícula fue descendiendo hasta quedar con un total de 8 estudiantes en el último semestre, de los cuales solo 3 aprobaron ese nivel.

Gráfico N°25
Rendimiento Académico, CEU Cañas



El porcentaje de aprobación fue muy bajo en el primero y en el último nivel, especialmente porque solamente 38% aprobaron el curso mientras que el promedio de aprobación de los grupos fue de 83%.

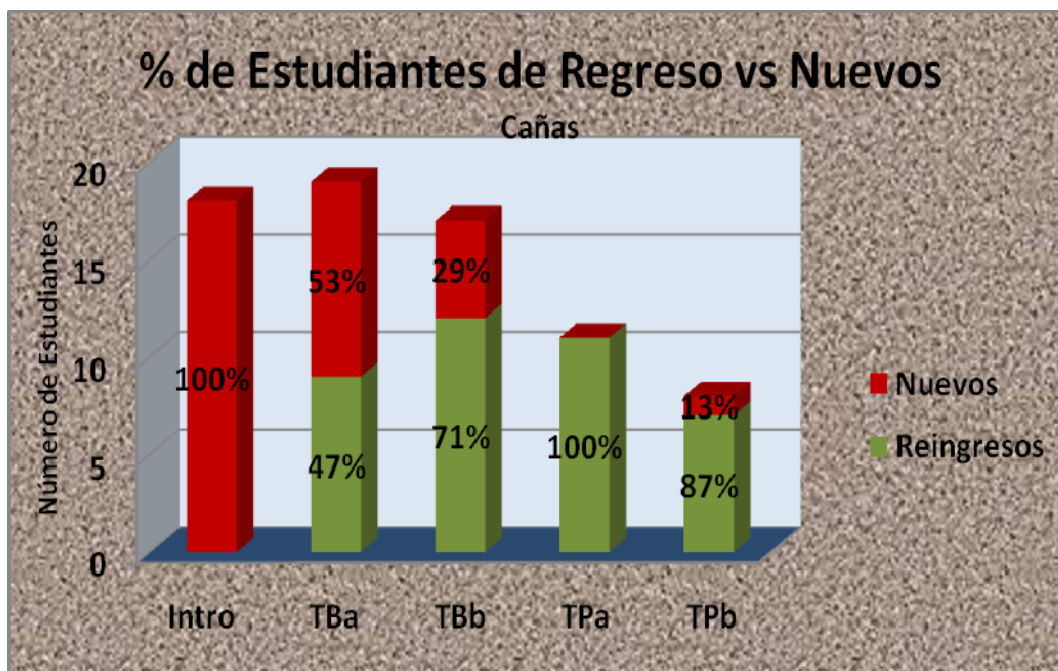
Gráfico N°26
Número de Niveles Aprobados, CEU Cañas



Fue el grupo que tuvo más estudiantes (15, para un total de 46%) que no pasaron ningún nivel. Esto, a pesar de que en este caso no incidió el factor de contar con muchos estudiantes nuevos al iniciar un nuevo nivel. De hecho, excepto por el nivel Básico A (que contó con un 53% de

estudiantes nuevos), en los siguientes tres niveles el porcentaje de estudiantes nuevos estuvo por debajo del promedio.

Gráfico N°27
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos
CEU Cañas



6.2.2 Estadísticas globales por nivel

En los siguientes gráficos es posible apreciar la condición de los estudiantes en cuanto a aprobación, reprobación, deserción o retiros injustificados de acuerdo con cada nivel del proyecto. Es importante recordar que de 9 grupos, solamente dos (Las Juntas de Abangares y el Centro Penal Las Arenas) hicieron el curso Introdutorio en dos partes. Esto explica que el gráfico del Introdutorio B los incluya a ellos únicamente.

Gráfico N°28
Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Introductorio A

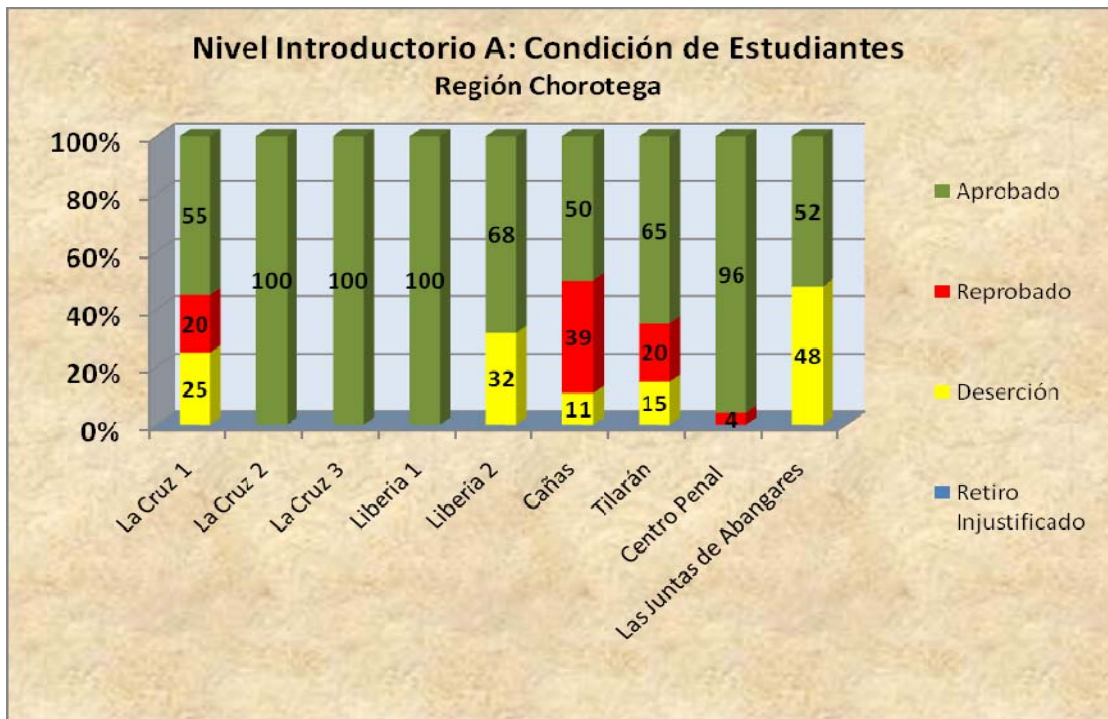
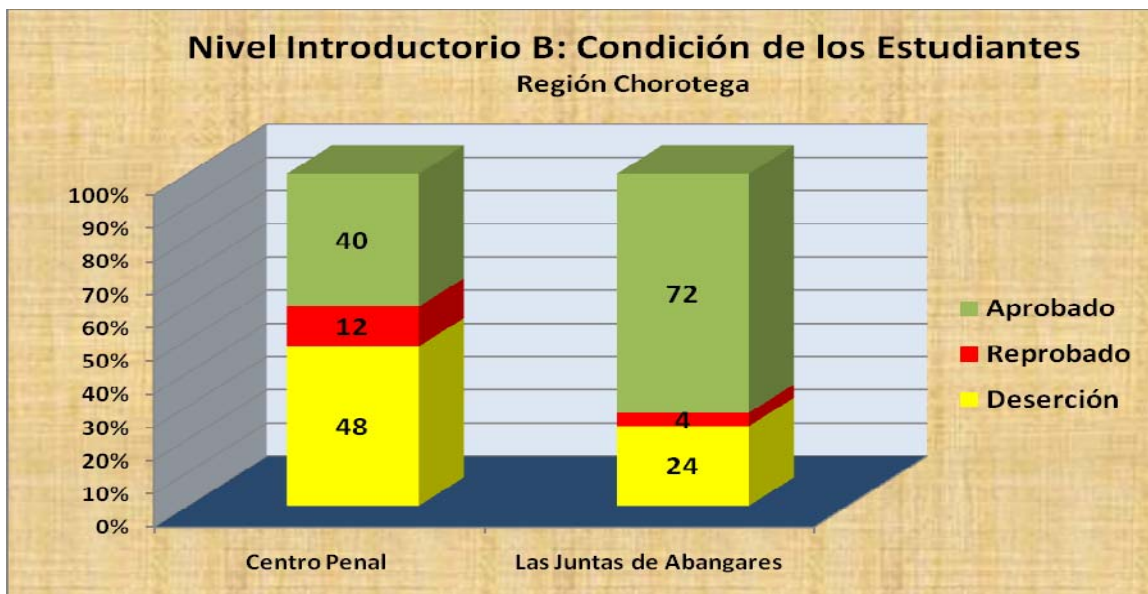
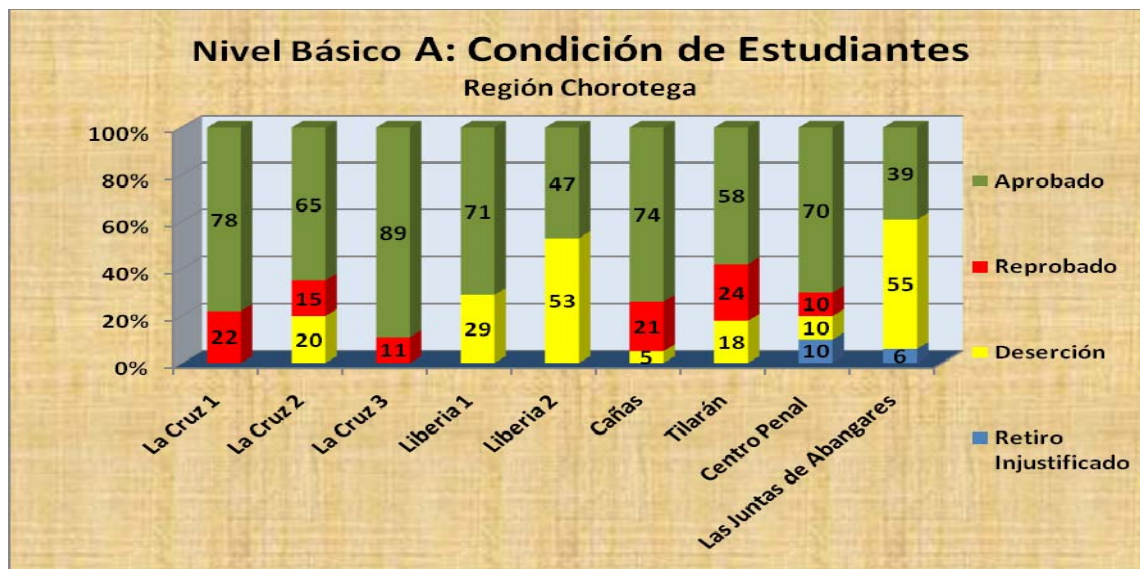


Gráfico N°29
Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Introductorio B



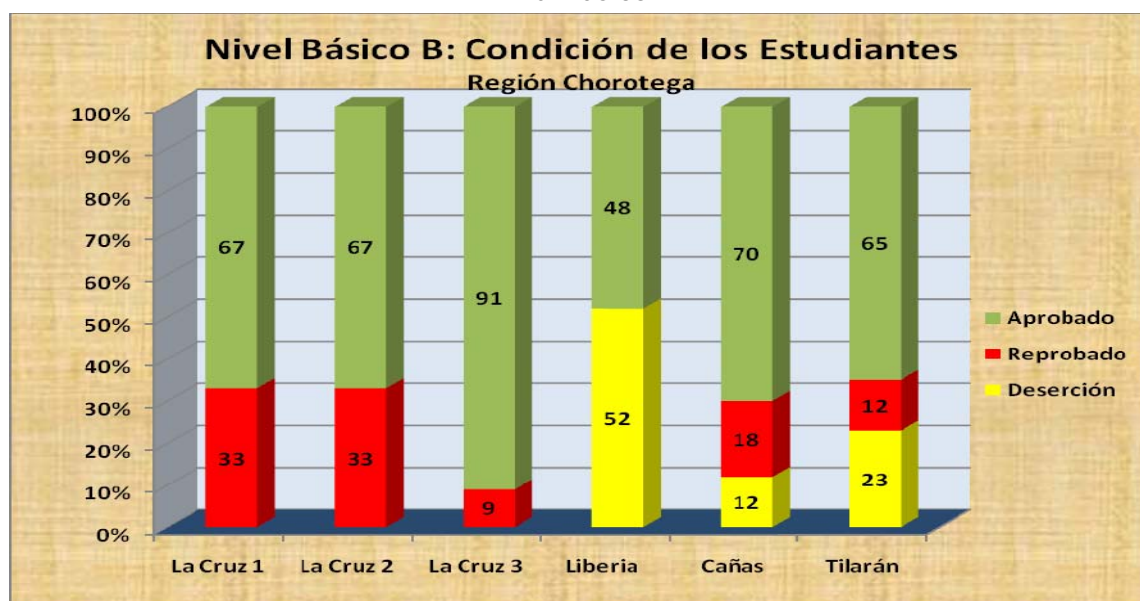
En el nivel Básico A es más notorio un rango más amplio en términos del porcentaje de estudiantes que aprobaron el nivel. Dicho porcentaje arroja desde un 39% en Las Juntas de Abangares hasta un 89% en el grupo #3 de La Cruz.

Gráfico N°30
Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Básico A



El nivel Básico B, en el caso de la región de La Cruz, muestra más paridad entre grupos en cuanto a aprobación y ausencia de deserciones, a excepción del grupo de Liberia.

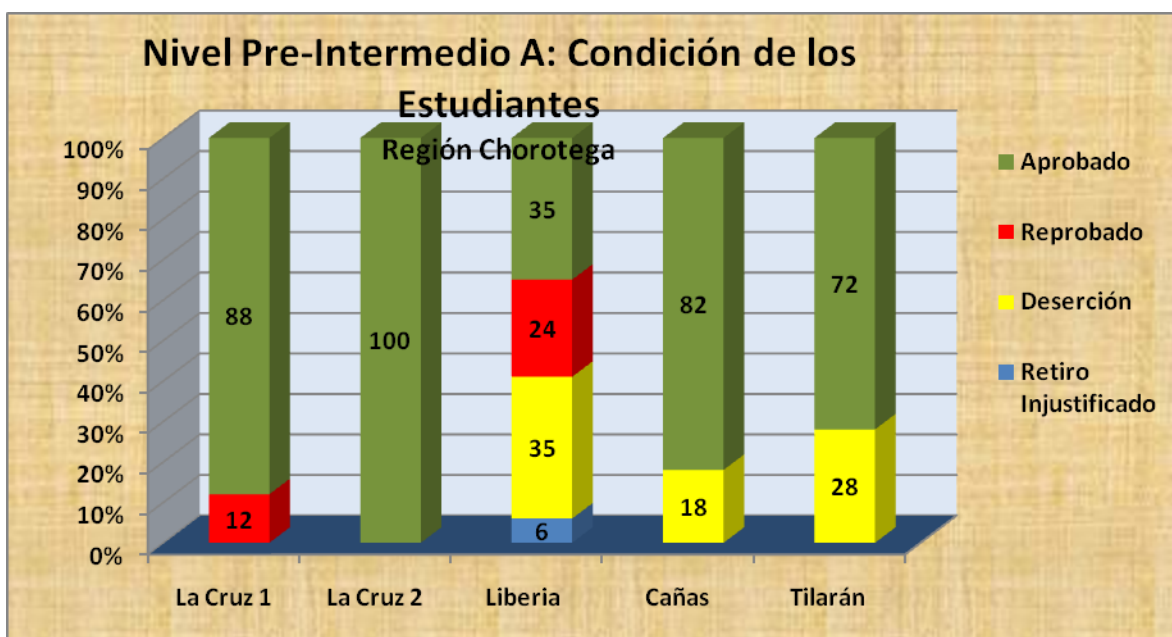
Gráfico N°31
Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Básico B



En el caso de los últimos dos niveles, Pre-Intermedio A y B, hay 5 grupos en la región que llevaron dichos cursos. Una vez más, hay similitud en cuanto a aprobación en los grupos en el nivel Pre-Intermedio A, a excepción del grupo de Liberia, que tuvo deserciones, reprobados y retiros injustificados que influyeron en el porcentaje final.

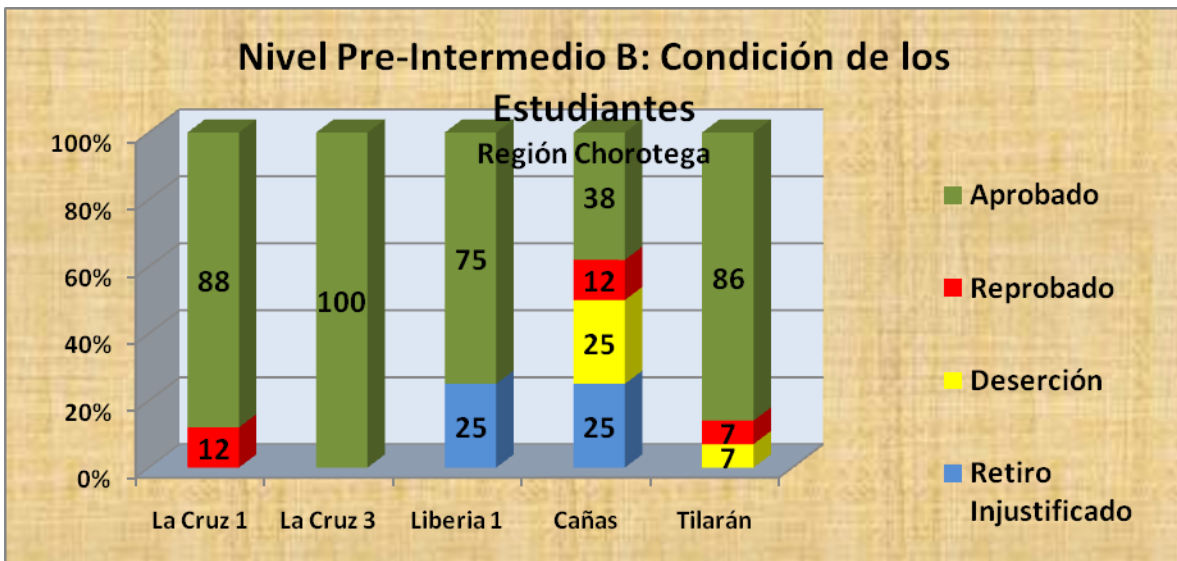
Gráfico N°32

Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Pre-Intermedio A



En el último nivel, los grupos de La Cruz mantuvieron sus porcentajes. Liberia mejoró considerablemente si se compara el resultado con el nivel anterior; además, Cañas sufrió una repartición de estudiantes entre las diferentes condiciones.

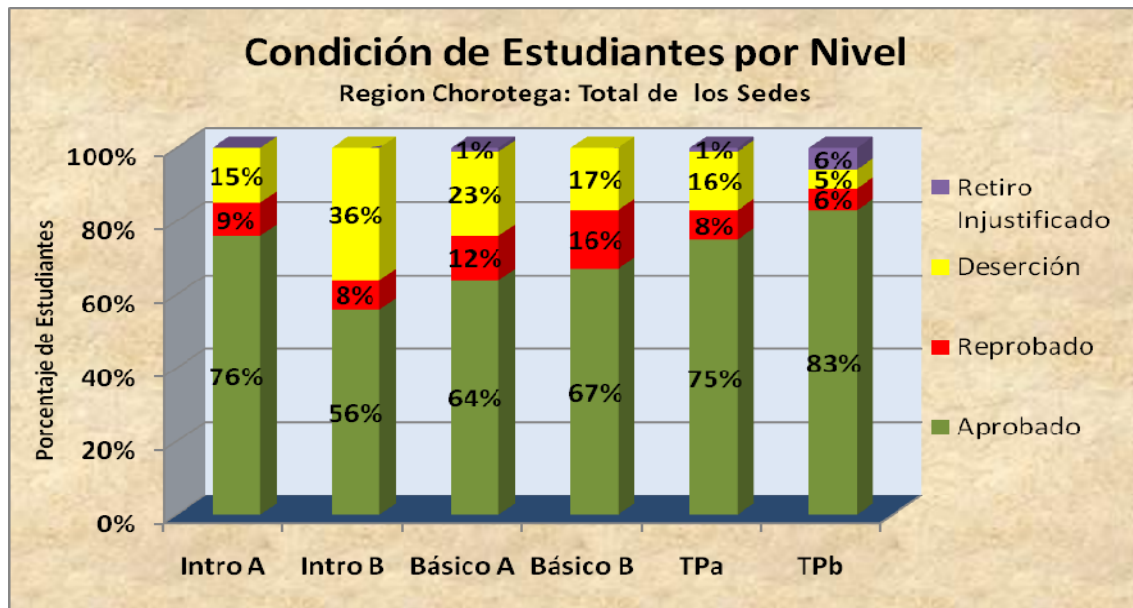
Gráfico N°33
Rendimiento Académico de Todas las Sedes
Nivel Pre-Intermedio B



6.2.3 Estadísticas totales de las sedes

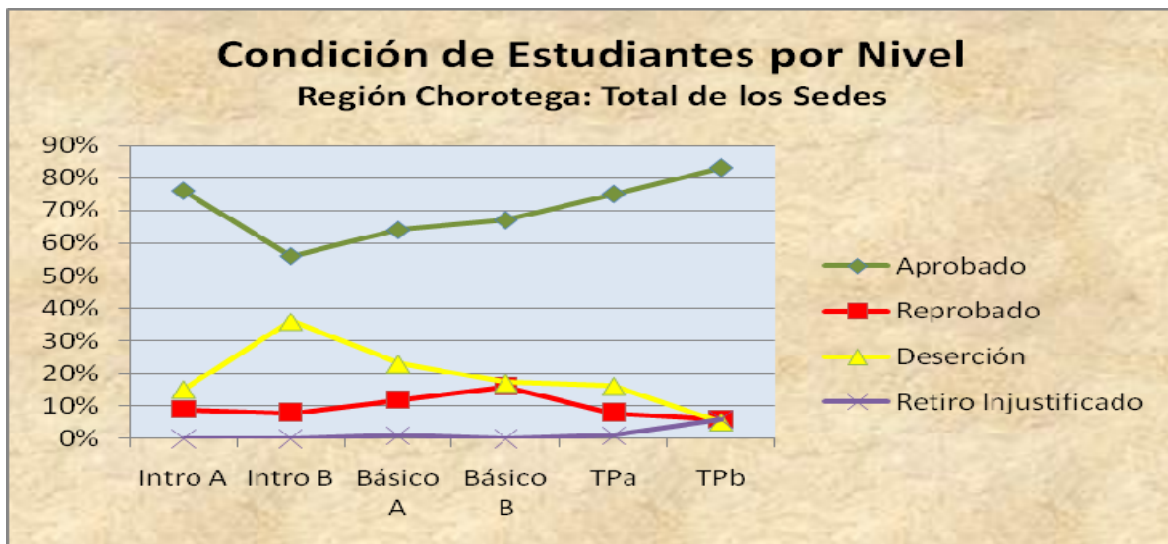
El siguiente gráfico ilustra el rendimiento de todas las sedes en cada uno de los niveles.

Gráfico N°34
Rendimiento Académico, Todas las Sedes



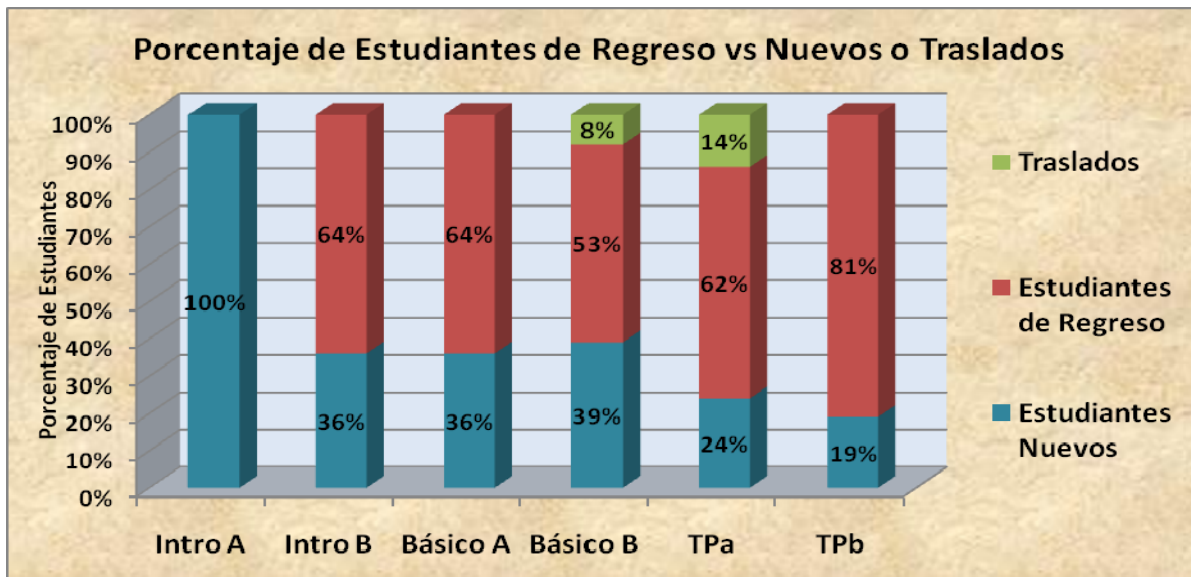
El gráfico de líneas demuestra que el nivel Introdutorio tiene un alto nivel de aprobación que baja en el segundo nivel y no vuelve a recuperarse sino hasta los niveles pre-intermedios. Los niveles de deserción y de reprobados disminuyen conforme se avanza en los niveles. El porcentaje de retiros injustificados es mínimo.

Gráfico N°35
Rendimiento Académico, Todas las Sedes



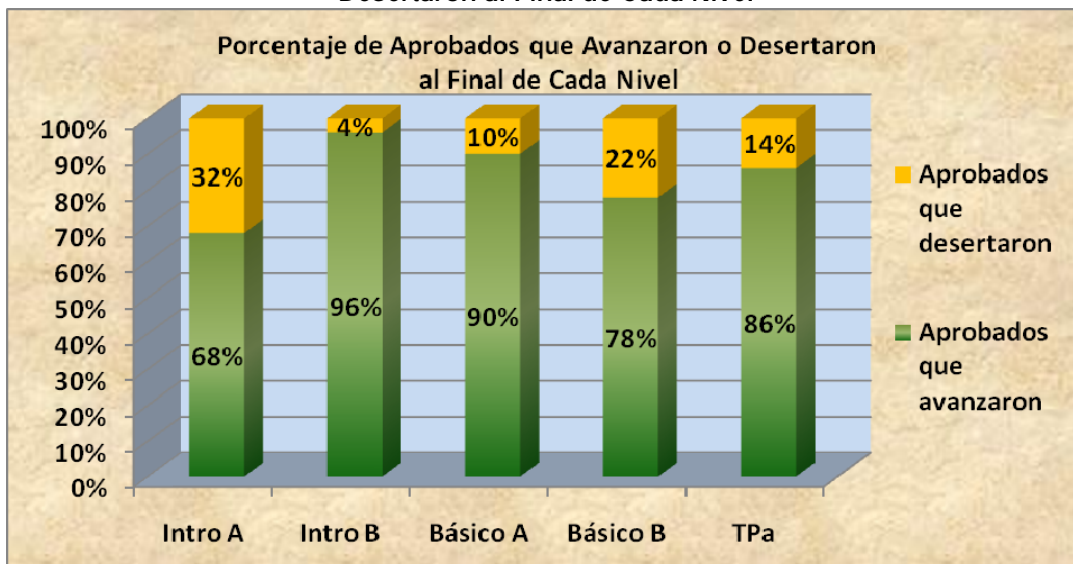
El número de estudiantes nuevos disminuye conforme avanzan en los distintos niveles y especialmente en el último nivel. Donde hay traslados sucede lo mismo, pues fueron estudiantes que cursaban el nivel inmediatamente anterior dentro del proyecto y que regresaron.

Gráfico N°36
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos, Todas las Sedes



También hay estudiantes que a pesar de haber aprobado un nivel, no necesariamente regresaron al nivel siguiente. Esos casos se cuentan como deserciones del proyecto, pero no durante el semestre sino entre semestres.

Gráfico N°37
Porcentaje de Aprobados que Avanzaron o Desertaron al Final de Cada Nivel

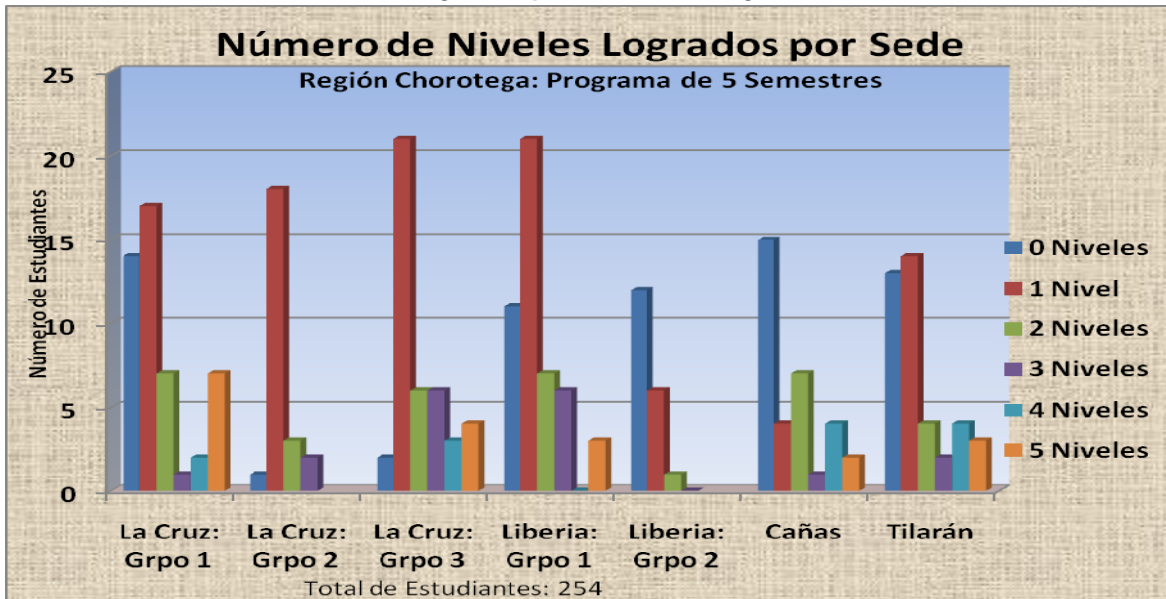


Cuadro N°10
Número de Niveles Logrados

COMUNIDADES / # de Niveles							Total de Estudiantes	
	0	1	2	3	4	5		
La Cruz: Emprendedores 1	14	17	7	1	2	7	48	15%
La Cruz: Emprendedores 2	1	18	3	2	Cerrado		24	7%
La Cruz: Emprendedores 3	2	21	6	6	3	4	42	13%
Liberia: Grupo 1	11	21	7	6	0	3	48	15%
Liberia: Grupo 2	12	6	1	Cerrado			19	6%
Cañas	15	4	7	1	4	2	33	10%
Tilarán	13	14	4	2	4	3	40	12%
Liberia: Centro Penal	5	16	5	5	Cerrado		31	10%
Las Juntas de Abangares	18	7	8	5	Cerrado		38	12%
TOTALES	91	124	48	28	13	19	323	
	28%	38%	15%	9%	4%	6%		

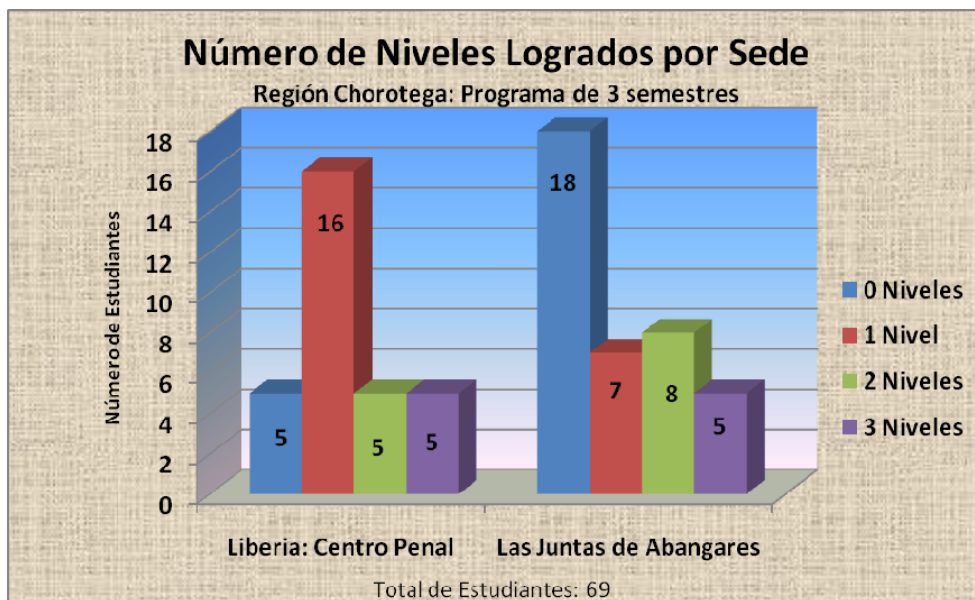
En este cuadro, observamos el número de estudiantes que lograron cursar los diferentes niveles. Obviamente, solamente las personas que entraron en el nivel Introductorio y se mantuvieron en el proyecto hasta el final lograron los cinco niveles. Los que entraron en cualquier otro punto del proyecto, aunque pasaron el último nivel, solo aparecen con el número de niveles que cursaron. Los siguientes gráficos muestran los resultados.

Gráfico N°38
 Número de Niveles Logrados por Sede del Programa de 5 Semestres



El gráfico de los grupos que participaron durante 5 semestres demuestra que casi todos los grupos tienen un alto número de estudiantes que no lograron pasar ningún nivel (columnas color azul). Predominan los que quedaron con solo un nivel (color rojo oscuro). Es preciso señalar que ese único nivel podría ser un nivel Pre-Intermedio, un Básico o el nivel Introdutorio, ya que solamente se indica que ganaron un nivel pero no se especifica cuál de todos.

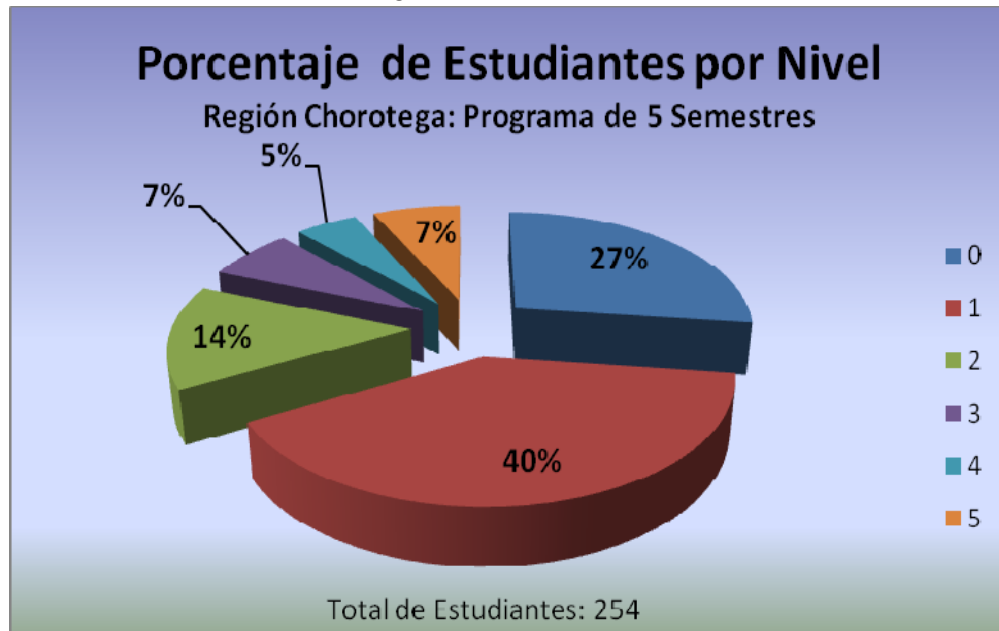
Gráfico N°39
 Número de Niveles Logrados por Sede del Programa de 3 Semestres



De los dos lugares que llevaron el programa durante 3 semestres, Las Juntas de Abangares tuvo más personas que quedaron sin pasar ningún nivel, mientras en el Centro Penal la mayoría lograron un nivel.

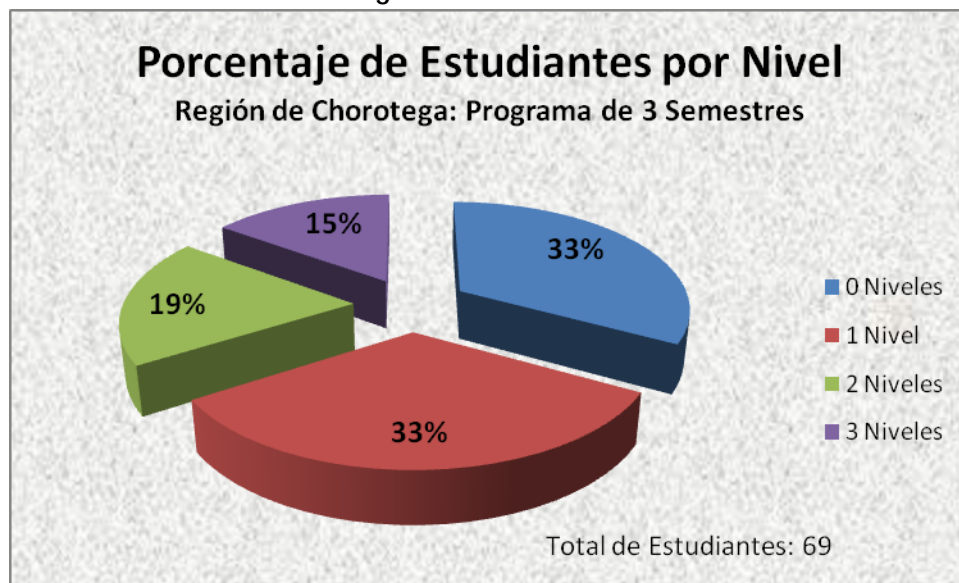
En resumen, respecto a los niveles del programa de 5 semestres, un 33% lograron entre 2 y 5 niveles, mientras que la mayoría se quedó con solo un nivel (40%).

Gráfico N°40
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos por Nivel
Programa de 5 Semestres



El gráfico de resumen del programa de 3 semestres es casi igual al gráfico relativo al programa de 5 semestres, y muestra un 34% con 2 o 3 niveles. En este caso, dicho porcentaje dividido en partes iguales con 33% en el caso de los de 0 o 1 nivel.

Gráfico N°41
Porcentaje de Estudiantes de Regreso vs Nuevos por Nivel
Programa de 3 Semestres



6.2.4 Exámenes de Comprobación de Rendimiento

Al finalizar el programa de Inglés Conversacional en la Región Chorotega, se aplicaron exámenes de competencia en cada uno de los sitios como punto de referencia de análisis. Este examen es la que usa el programa de Interchange para establecer el nivel de competencia del alumno. El examen consiste de tres partes, Comprensión Auditiva, Comprensión de Lectura y Gramática. La suma de los puntos en el examen corresponde a una clasificación que se relaciona con un nivel del programa de Interchange. Además,, en La Cruz, se aplicó los exámenes de TOEIC (Test of English for International Communication).

Los exámenes fueron aplicados por el Asistente Local para controlar factores como el tiempo, instrucciones y ambiente tanto como fuera posible. Los exámenes se aplicaron en la semana 17 del último semestre de 20 semanas.

El Coordinador del Programa, Licdo. Juan José Colegial proveyó los exámenes que fueron reproducidos y distribuidos por la Oficina Central. No hubo problemas con las grabaciones en disco compacto, los folletos de exámenes ni las hojas de respuestas. En Cañas y Tilarán, los exámenes fueron calificados por la Profesora Karla Cantillano Rodríguez mientras los de Las Juntas de Abangares, Liberia y La Cruz por la Asistente Local.

Es importante recordar que el programa en Las Juntas de Abangares era de 3 semestres mientras los demás sitios llevaron un programa de 5 semestres que influyó obviamente en los niveles alcanzados por los alumnos de allí en comparación con los demás grupos.

Al analizar los resultados de este examen, debe entenderse que la asignación de un nivel de acuerdo con el resultado obtenido en este examen, refleja el nivel al cual el alumno debe entrar al programa de Interchange. No refleja que el alumno sea competente a este nivel sino más bien su competencia en los niveles anteriores a esa y que debe entrar al programa a adquiere los conocimientos del nivel asignado.

El cuadro y gráficos siguientes son un resumen de los sitios y el número de estudiantes y los niveles alcanzados por ellos en el examen.

Cuadro N°11
Exámenes de Competencia

Número de Estudiantes por Nivel en Cada Sitio

	Intro A	Intro B	1 A	1 B	2A	2B	3A	3B	Passages 1A	Passages 1B	Passages 2A	Número Total de Estudiantes
Las Juntas de Abangares	0	1	0	3	1	2	0	0	0	0	0	7
Cañas	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	4
Liberia	0	0	0	0	2	0	3	0	1	0	0	6
Tilarán	0	0	2	1	5	3	1	0	1	0	0	13
La Cruz Grupo N°1	0	0	0	1	1	4	3	2	3	0	1	15
La Cruz Gupo N°2	0	0	0	0	2	1	4	5	2	1	0	15
TOTALS	0	1	3	6	12	11	11	7	7	1	1	60
Programa de 3 semestres	0	1	0	3	1	2	0	0	0	0	0	7
Programa de 5 semestres	0	0	3	3	11	9	11	7	7	1	1	53

Cuadro N°12
Correlación entre Niveles de Examen
y Programa de Inglés

Niveles de Examen de Competencia	Niveles en Programa de Inglés Conversacional
Intro A	Introdutorio A
Intro B	Introdutorio B
1A	Básico A
1B	Básico B
2A	Pre-Intermedio A
2B	Pre-Intermedio B
3A	Intermedio A
3B	Intermedio B
Passages 1A	Intermedio Alto A
Passages 1B	Intermedio Alto B
Passages 2A	Avanzado A
Passages 2B	Avanzado B

El cuadro muestra la relación que existe entre los niveles del Examen de Competencia con la nomenclatura usando en el Programa de Inglés Conversacional.

Este gráfico nos muestra el número de estudiantes que alcanzaron los diferentes niveles del programa. La mayoría de los estudiantes se ubican en los niveles 2A, 2B y 3A con 34(55%) estudiantes en estos tres niveles. Mejor todavía son los 16 estudiantes que lograron un nivel aun superior de lo requerido de acuerdo con lo mínimo que debe alcanzar al finalizar cada programa.

Así, al ver el grupo de Las Juntas de Abangares donde el programa duró tres semestres, los estudiantes llevaron los niveles Introdutorio A y B y el Básico A del Programa de Inglés Conversacional por lo que al hacer el examen de competencia, deben dominar los primeros tres niveles y tener las destrezas necesarias para ingresar al nivel 1B, lo cual se cumplió 86%(7) de ellos.

Gráfico N°42
 Número de Estudiantes que Alcanzaron los Diferentes Niveles

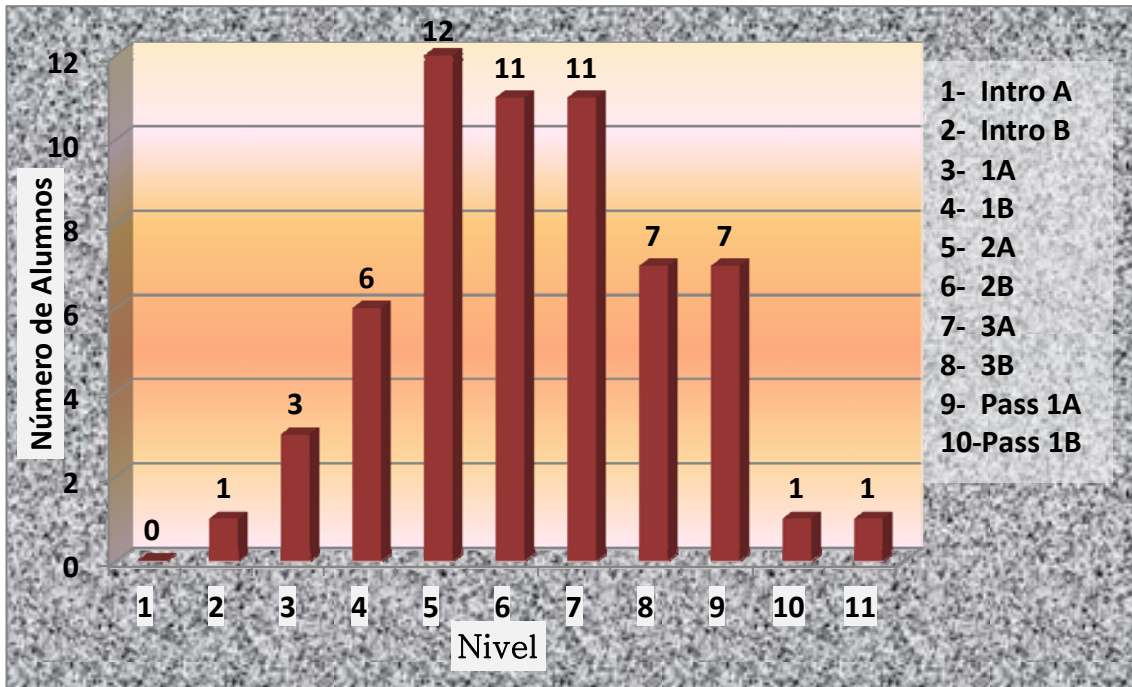
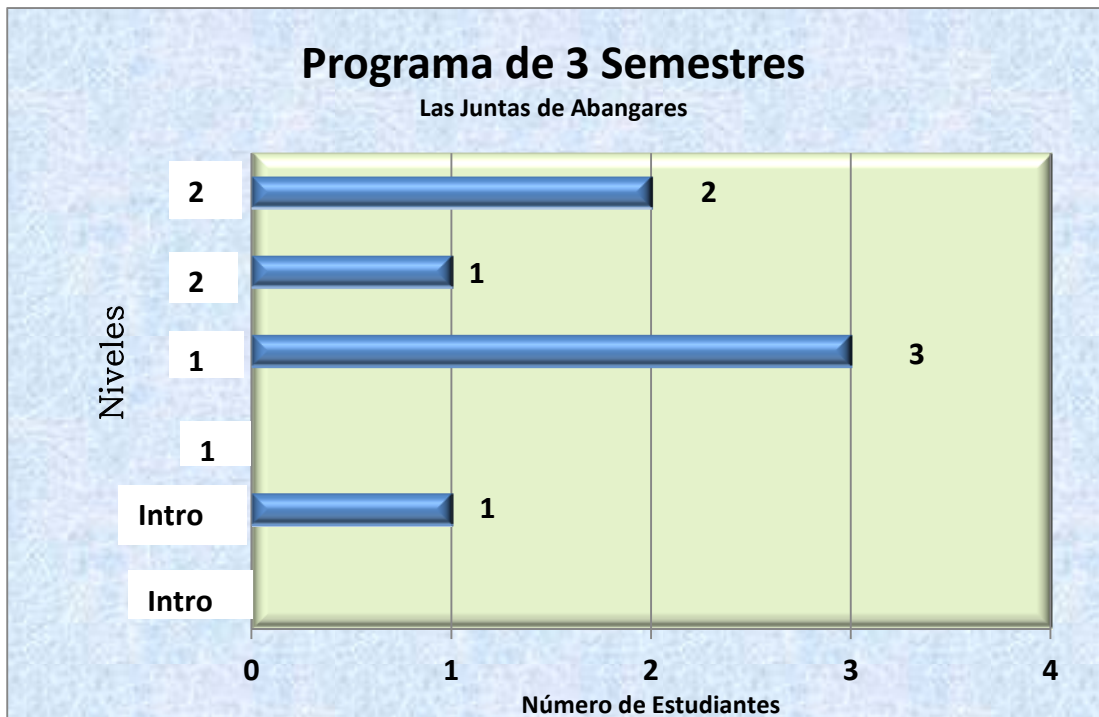
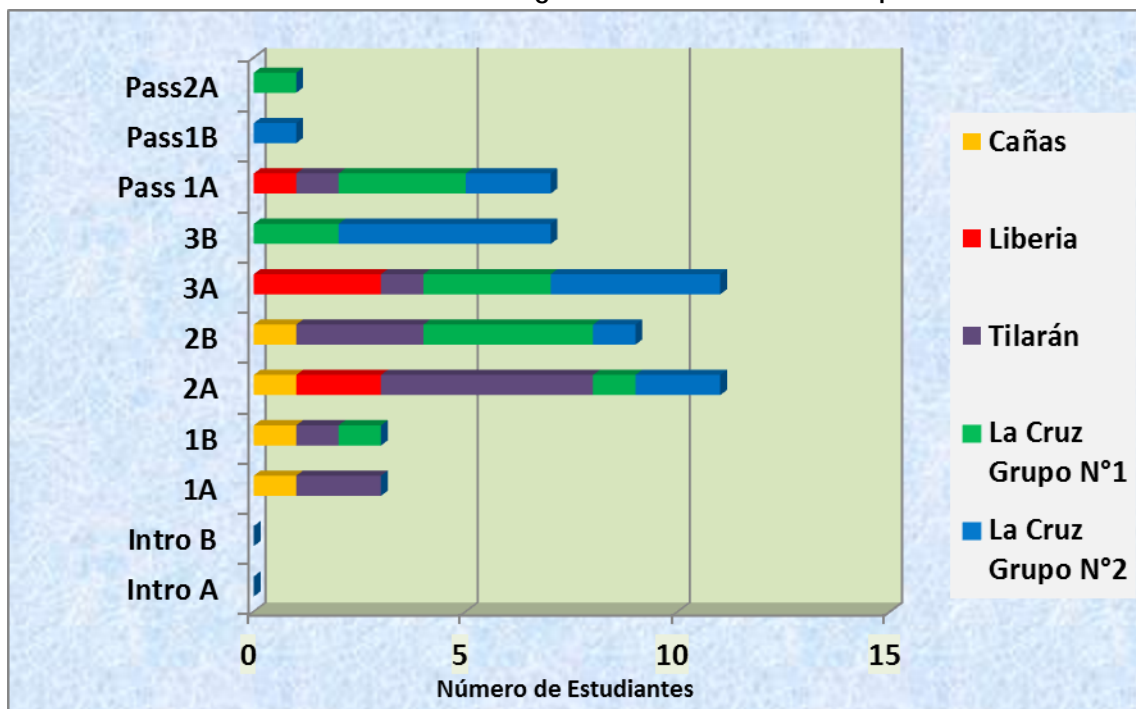


Gráfico N°43
 Niveles Alcanzados en el Programa de Tres Semestres



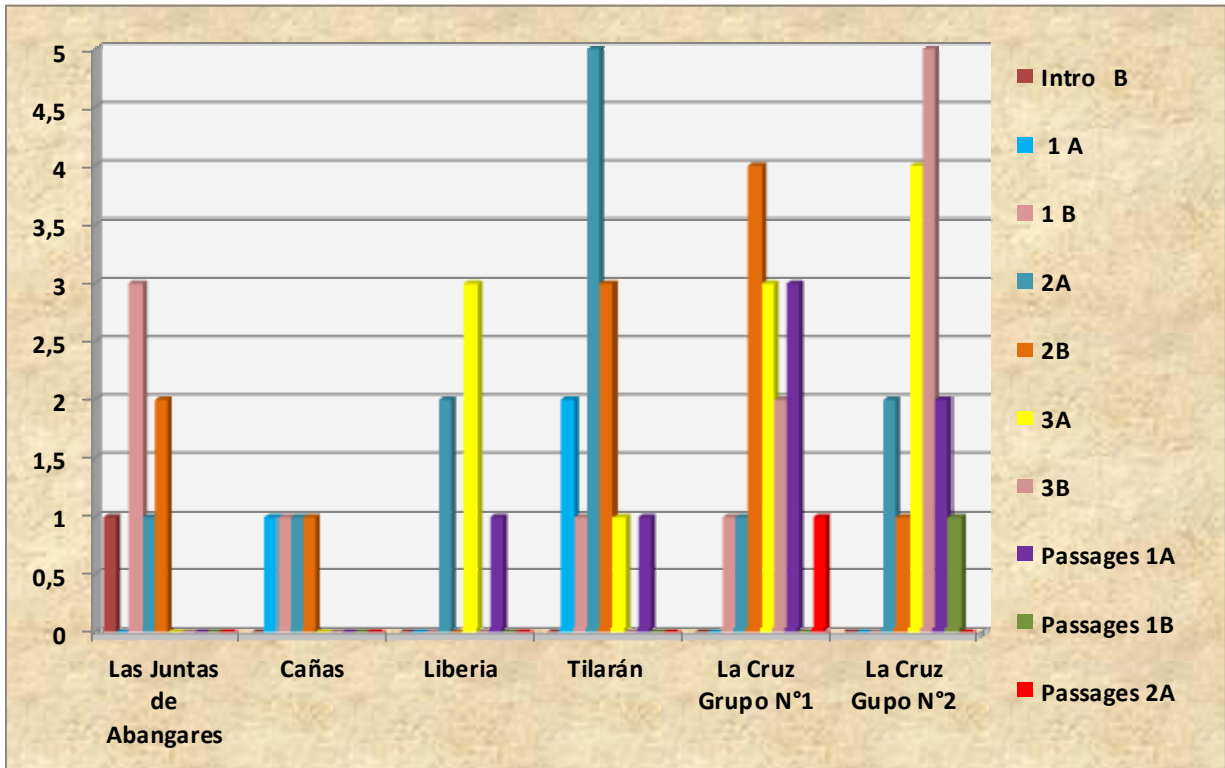
Para los demás grupos que participaron en el programa durante dos años y medio (cinco semestres), la meta era tener la capacidad para continuar en el nivel 3A, ya que llevaron hasta el nivel Pre-Intermedio B que corresponde al nivel 2B del Interchange. Los estudiantes que alcanzaron el nivel 3A o más representan el 51% del total.

Gráfico N°44
Niveles Alcanzados en el Programa de Cinco Semestres por Sitio



El Gráfico N°45 muestra una comparación del rendimiento en cada sitio. El caso de Las Juntas de Abangares ya se mostró en el Gráfico N°43. Ningún estudiante de Cañas logró el nivel meta (3A) y en Tilarán solamente dos estudiantes lo lograron. En Liberia con un grupo de 6 alumnos, 67%(4 estudiantes) lo lograron y similarmente en el Grupo N°1 de La Cruz con 9 estudiantes (60%). En el Grupo N°2 de La Cruz 12 estudiantes del grupo de 15 (80%) alcanzaron al menos el nivel 3A y más bien la mayoría (8 estudiantes) lograron niveles superiores.

Gráfico N°45
 Número de Estudiantes por Nivel en Cada Sitio
 Exámenes de Competencia



Los Gráficos N°46 y 47 refieren al porcentaje de estudiantes que lograron los distintos niveles en los exámenes de competencia según la duración del programa en que participaron.

Gráfico N°46
 Porcentaje de Estudiantes por Nivel en el Programa de Tres Semestres
 Exámenes de Comprobación de Nivel del *Interchange*

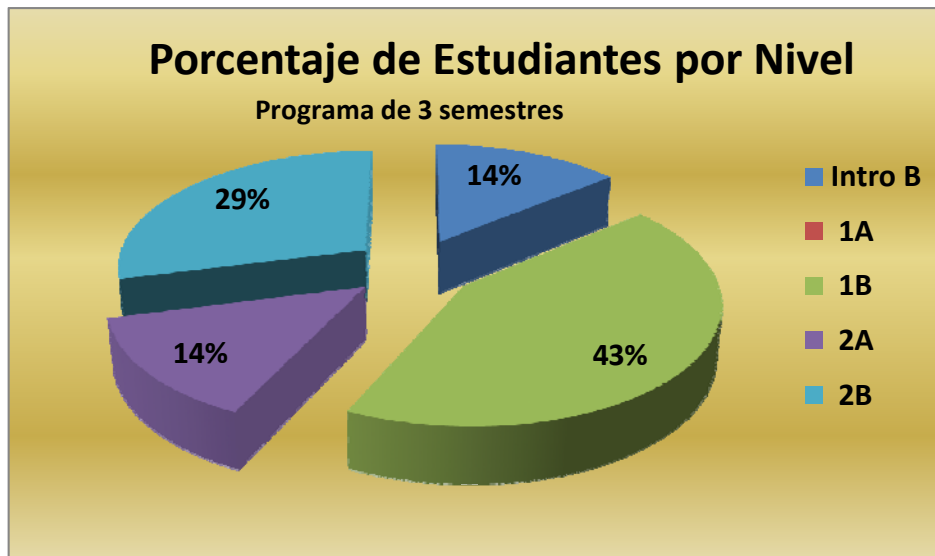
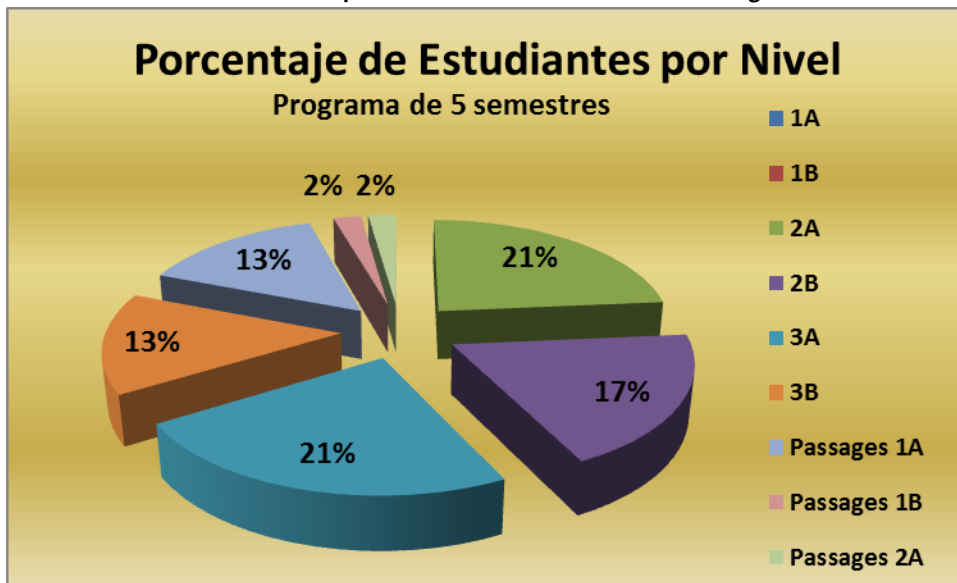


Gráfico N°47
 Porcentaje de Estudiantes por Nivel en el Programa de Cinco Semestres
 Exámenes de Comprobación de Nivel del *Interchange*



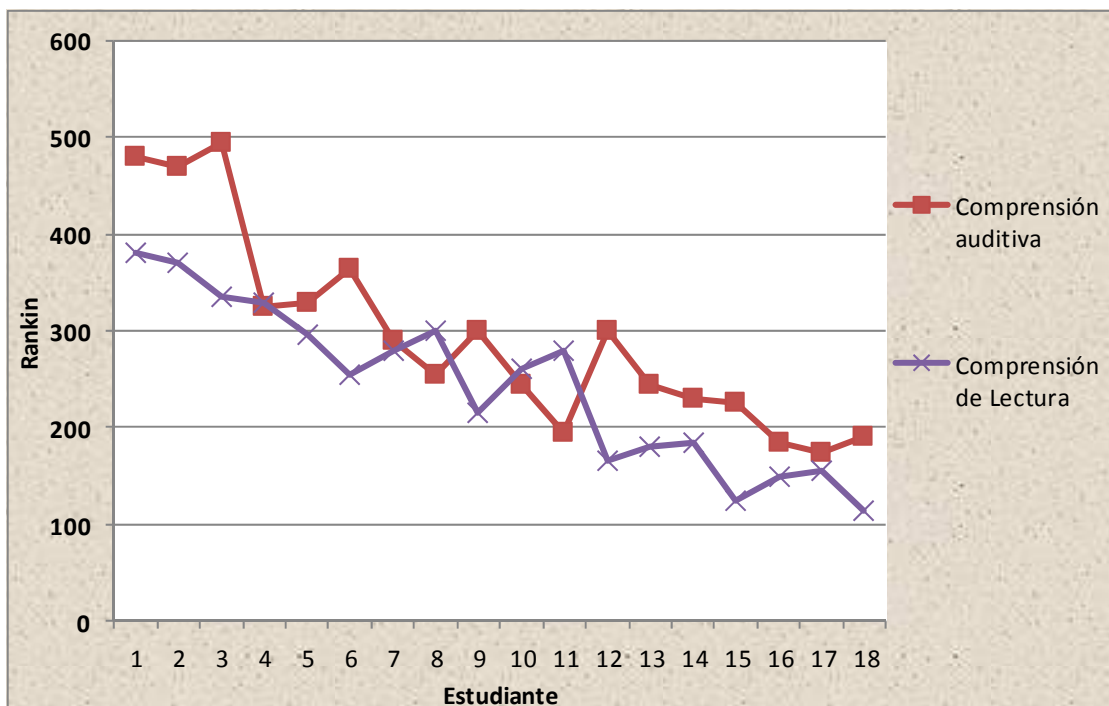
Los grupos de La Cruz fueron los primeros en terminar el programa en la Región Chorotega y tuvieron la oportunidad de hacer el examen TOEIC desarrollado por el Educational Testing Service (ETS) de Princeton, Nueva Jersey. El TOEIC es un examen de inglés profesional para personas cuya lengua materna no es el inglés. El examen mide las capacidades y competencias de los estudiantes en el entorno laboral. Se utilizó las pruebas de comprensión auditiva y comprensión de lectura. De acuerdo al puntaje, se asignan una clasificación (ranking) a cada parte del examen y la suma de esos da la clasificación (ranking) final. El mayor puntaje posible en el TOEIC es 990.

El Cuadro N°13 muestra los resultados del Grupo N° 1 de La Cruz donde la nota máxima fue de 860 y la mínima 305.

Cuadro N°13
Resultado del Examen de TOEIC
La Cruz, Grupo N°1

	Listening	Reading	Total
	Rank	Rank	Rank
Muñoz Mairena, Hugo A.	480	380	860
Markey Rivera, Keily Vanessa	470	370	840
González Espinoza, Leidy M.	495	335	830
Corea Gómez, Carlos B.	325	330	655
Rojas Corrales, Rosita	330	295	625
Pauth Rivera, Francisco	365	255	620
Victor Sánchez, Freddy	290	280	570
Vargas Camacho, Franklin	255	300	555
Ramírez Rodríguez, Ana Lucía	300	215	515
Mairena Corea, Malcom	245	260	505
Herrera Zepeda, Yasmini	195	280	475
Sánchez Vega, Hanzel J.	300	165	465
Chaves Mayorga, Edwin	245	180	425
Bolaños Vega, Xinia	230	185	415
Ledezma Chevez, Edwin	225	125	350
Hernández Sevilla, Edith	185	150	335
Torres Martínez, Gloriana	175	155	330
Hernández Medrano, Leandro Daniel	190	115	305

Gráfico N°48
Resultado del Examen de TOEIC
La Cruz, Grupo N°1



Se observa en el Gráfico N°48 las clasificaciones alcanzadas en cada sección del examen desde la nota más alta hasta la más baja. Puede verse que en general, los resultados de la comprensión auditiva son iguales o mejores que la comprensión de lectura. Solamente en cuatro casos la comprensión de lectura estuvo por encima de la comprensión auditiva.

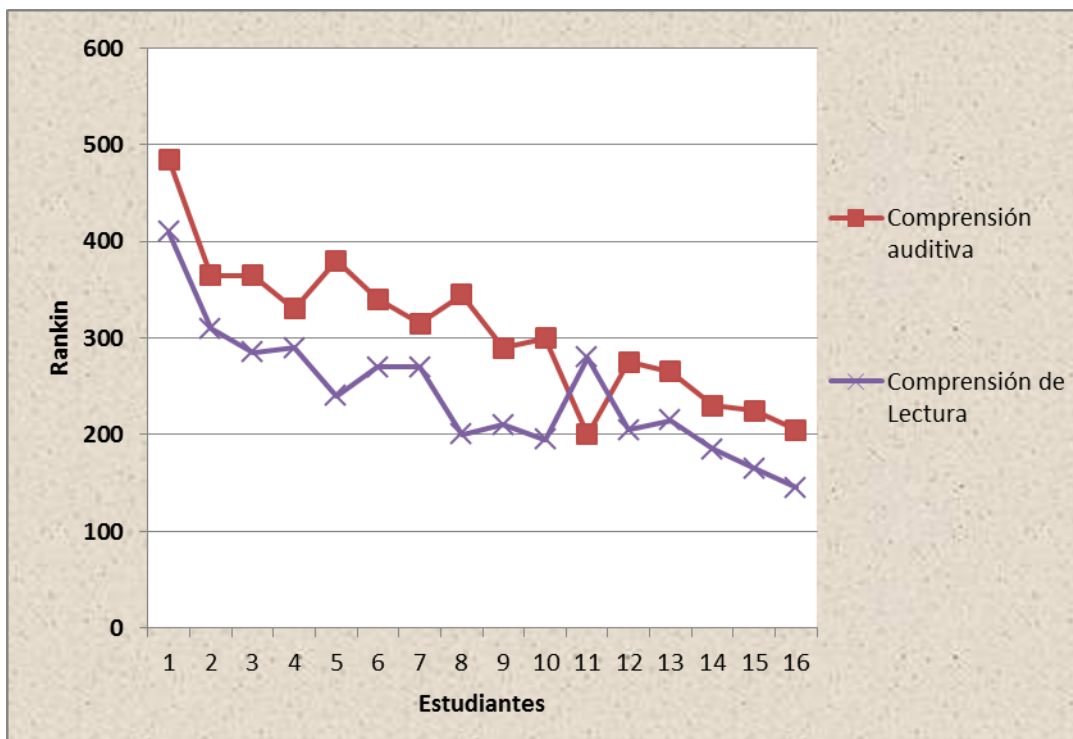
La nota máxima en el Grupo N°2 es de 895 y la mínima es 350, y el promedio del total es mayor que el Grupo N°1.

Cuadro N°14
Resultado del Examen de TOEIC
La Cruz, Grupo N°2

	Listening	Reading	Total
Quintana Vargas, Roberto	485	410	895
Méndez Cubillo, David	365	310	675
Tinoco Obregón, Yisel	365	285	650
Camacho Moreno, Marta María	330	290	620
Rodríguez Rojas, Evelyn	380	240	620
Lara Rivera, Alberto	340	270	610
Oviedo Garcia, Vanesa	315	270	585
Flores Gómez, Jenaro	345	200	545
Ortega Blanco, Angélica	290	210	500
Fletes Marengo, Humberto	300	195	495
Bolaños Belis, Matilde	200	280	480
Brenes Hernández, Vanessa	275	205	480
Gonzaga Peña, Norma	265	215	480
Avilés Gutiérrez, Sandra	230	185	415
Sánchez Baltodano, Telma	225	165	390
Medina Quintanilla, Marielos	205	145	350

El Gráfico N°49 muestra que consistentemente el puntaje de la comprensión auditiva es mejor que la comprensión de lectura. Solamente en un caso se da al contrario en este grupo.

Gráfico N°49
Resultado del Examen de TOEIC
La Cruz, Grupo N°2



Es importante recordar que se aplicó exámenes de comprensión auditiva y de lectura mientras el Programa de Ingles Conversacional se enfatizó el manejo oral del idioma tanto en las técnicas de enseñanza así como en las evaluaciones. Esta se refleja en el mejor rendimiento en la parte auditiva que en la comprensión de lectura.

6.3 Encuesta de impacto

Estudio De Impacto
Programa Inglés Conversacional Para Turismo Rural Comunitario
Región Chorotega
2007-2011

6.3.1 Objetivo general

Determinar el impacto que ha tenido el programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario en la vida personal y profesional de los estudiantes de la Región Chorotega.

6.3.1.a Objetivos Específicos

- Identificar las áreas de la vida personal y profesional de los estudiantes que han sido impactados.
- Determinar el impacto que ha tenido el programa de Inglés Conversacional para el Turismo Rural Comunitario en los estudiantes de la Región Chorotega.
- Valorar el impacto del programa de Inglés Conversacional para el Turismo Rural Comunitario en la Región Chorotega.

6.3.2 Justificación

El programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario comenzó en el año 2007 con tres grupos de estudiantes del área rural y continuó hasta el año 2011 con un total de 323 estudiantes pasando por sus aulas. El programa significa no solamente una inversión de fondos, sino también de tiempo y esfuerzo, tanto a nivel de coordinación central como regional. Los esfuerzos para plantear y presupuestar el programa, buscar el personal idóneo, y llevar al aula ese talento son recompensados por los logros positivos del programa así como las enseñanzas de las experiencias negativas. El éxito del programa puede medirse en estadísticas basadas en promoción, niveles alcanzados, así como deserciones y cantidad de estudiantes reprobados. Estos aspectos corresponden a un primer nivel de análisis, por cuanto hay muchos otros aspectos personales y sociales que vale la pena considerar en el caso de los estudiantes que fueron influenciados por el programa. Es conveniente, por lo tanto, medir esas áreas, en la medida en que también constituyeron importantes aspectos del programa.

6.3.3 Metodología

- Identificar las variables de la vida personal y profesional de los estudiantes afectados por el programa de Inglés
- Definir la población meta
- Delimitar la población de muestra
- Diseñar un instrumento para medir el impacto en las variables
- Aplicar el instrumento a la población de muestra
- Recolectar y procesar la información
- Analizar los datos
- Valorar el análisis y elaborar un reporte

6.3.3.a Criterios de selección de la población:

Un total de 323 estudiantes fueron participantes en el programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural en la Región Chorotega en algún momento. Para efectos de este estudio, cuyo objetivo es mostrar el impacto del programa en otros aspectos de la vida del estudiante, limitaremos la población en estudio a los estudiantes del programa de Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario que cursaron y aprobaron un mínimo de 2 semestres (1 año) del programa y que tienen al menos 6 meses de estar fuera del programa o se han mantenido en el programa por más de 3 semestres. Es preciso anotar que el efecto de un determinado factor en la vida personal y profesional de la persona no necesariamente se ve reflejado de forma inmediata. Por lo tanto, no será válido aplicarlo a estudiantes recién salidos del programa o que no terminaron el periodo de estudio (el semestre). Así pues, tomando como base esta definición de la población meta, se determina que hay 108 estudiantes en la condición descrita.

Cuadro N°15
Encuesta: Población Meta por Sede

LUGAR	Total de Estudiantes	Población Meta
Cañas	33	14
Centro Penal Liberia	31	10
La Cruz #1	48	17
La Cruz #2	24	5
La Cruz #3	42	19

Las Juntas de Abangares	38	13
Liberia #1	48	16
Liberia #2	19	1
Tilarán	40	13
Total	323	108

6.3.3.b Tamaño de la muestra

El tamaño de la muestra mínimo para asegurar un error estándar menor de 0.026 (2%) y con la probabilidad de ocurrencia de 0.9, se obtiene al aplicar las siguientes fórmulas descritos por Hernández, Fernández y Baptista (2003) (1) en dos pasos:

$$n^1 = \frac{s^2}{V^2} \quad n^1 = \frac{p(1-p)}{V^2} = \frac{.9(1-.9)}{(.026)^2} = \frac{.09}{(.000676)} = 133$$

$$n = \frac{n^1}{1 + \frac{n^1}{N}} = \frac{133}{1 + \frac{133}{108}} = 60$$

N= tamaño de la población meta

n¹= tamaño de la muestra sin ajustar

n= tamaño de la muestra

s²=varianza de la muestra lo cual se determina en términos de probabilidad

donde $s^2 = p(1-p)$

V²=varianza de la población. Su definición es el cuadrado del error estándar (se²)

(1)

Es decir que se necesita una muestra de 60 sujetos en total.

6.3.3.c Tamaño de la muestra por sede

Como hay nueve estratos de sujetos (9 sedes de cursos), hay que tomar una muestra probabilística estratificada para determinar cuántos estudiantes de cada lugar deben incluirse en la muestra. La muestra por lugar aumenta la precisión de la muestra total.

Aplicamos la siguiente fórmula de Kish (1995) (2) para determinar la fracción constante de cada estrato:

$$\sum fh = \frac{n}{N} = Ksh$$

$$Ksh = \frac{n}{N} = \frac{60}{108} = 0.555$$

Sh =la desviación estándar de cada elemento en un determinado estrato

n =suma de los elementos muestrales

N =tamaño de la población

Fh =factor constante

Entonces, una vez teniendo el factor constante 0.5555, se multiplica por el tamaño de la población total de cada lugar para determinar el tamaño de la muestra de dicho lugar. Se trata, por lo tanto, de una muestra probabilística estratificada aplicando la fracción constante a cada lugar para incrementar la precisión de la muestra y a la vez el uso de diferentes tamaños de muestra para cada lugar. Se redondea para que sea un número íntegro en cada lugar.

Cuadro N°16
Número de Estudiantes por Sede

LUGAR	Total de Estudiantes	Población Meta	Tamaño de Muestra
Cañas	33	14	8
Centro Penal Liberia	31	10	6
La Cruz #1	48	17	10
La Cruz #2	24	5	3
La Cruz #3	42	19	11
Las Juntas de Abangares	38	13	8
Liberia #1	48	16	9
Liberia #2	19	1	1
Tilarán	40	13	8
Total	323	108	64

Los estudiantes en cada lugar serán seleccionados sistemáticamente de los elementos muestrales del intervalo $1/K$, donde K representa el intervalo entre elementos según la proporción entre la población total del estudio y el tamaño de la muestra previamente establecido (Véase Kish (1969), pp. 115-117). (3). Su fórmula es:

$$K = \frac{N}{n} \quad K = \frac{108}{60} \quad K=1.8$$

Así, tenemos un intervalo que se redondea para que sea un íntegro entonces nos da 2. Significa que cada segundo estudiante en la lista de oficial del curso en cada lugar será seleccionado hasta completar el tamaño de la muestra (n=60).

6.3.3.d El diseño de la encuesta

El instrumento de la encuesta fue diseñado por la Licda. Sharon M. Flory y revisado por Jenipher Granados Campos del Centro de Planificación y Programación Institucional (CPPI) y Licdo. Juan José Colegial A, con aportes de la Licda. Alejandra Chacón Peña.

La encuesta se desarrolló alrededor de tres ejes: lo educativo, lo laboral y el desarrollo personal. Las preguntas del primer eje buscan determinar el nivel educativo de cada estudiante antes, durante y después del proyecto, identificando si hubo influencia del curso en términos educativos. Las preguntas del eje laboral se enfocan en analizar el inglés como factor de empleo: ya como requisito de la plaza, como componente de la entrevista de trabajo, o si de alguna forma mejoró los ingresos económicos del entrevistado. Finalmente, el eje de desarrollo personal buscó la influencia del proyecto en habilidades y expectativas personales, conocimiento de aspectos turísticos, y valores.

La encuesta consta de 23 preguntas de distinta naturaleza, es decir, cerradas, abiertas y semi abiertas. Después de formular una encuesta borrador, se procedió a enviarla a otras personas para verificaran la claridad, comprensión, y formato de las preguntas planteadas. Con base en dichas observaciones y recomendaciones, se adecuó la encuesta para un formato digital y un formato impreso.

6.3.3.e Aplicación de la encuesta

Las encuestas fueron enviadas en físico y también en forma digital a los Centros Universitarios de Cañas, La Cruz, Liberia y Tilarán junto con una carta de explicación y la lista de los estudiantes que conforman la población meta, de forma tal que los cuestionarios fueran entregados y/o enviados en forma digital a su lista de contactos.

El CU Cañas era responsable de las encuestas de Cañas y Las Juntas de Abangares, mientras que Liberia debía hacerse cargo de Liberia y el Centro Penal Las Arenas. Los demás debían encargarse de su propio Centro Universitario. Los estudiantes fueron contactados por correo electrónico, teléfono y personalmente para contestar la encuesta.

6.3.3.f Recolección de los datos y procesamiento de la información

La respuesta de la población meta fue muy inferior a lo esperado. A pesar de contar con más de un mes para recolectar la información, solamente fue posible recopilar las encuestas de 33

estudiantes, siendo que la población total de muestra era de 64 estudiantes. En otras palabras, apenas fue posible recopilar los datos de uno más de la mitad. El siguiente cuadro refleja la población meta, la población de muestra y el número real de encuestas devueltas por cada sede.

Cuadro N°17
Número de Estudiantes Encuestados por Lugar

LUGAR	Total de Estudiantes	Población Meta	Tamaño de Muestra	Número real de encuestados
Cañas	33	14	8	3
Centro Penal Liberia	31	10	6	0
La Cruz #1	48	17	10	10
La Cruz #2	24	5	3	1
La Cruz #3	42	19	11	13
Las Juntas de Abangares	38	13	8	1
Liberia #1	48	16	9	4
Liberia #2	19	1	1	0
Tilarán	40	13	8	1
Total	323	108	64	33

Hay varios factores que incidieron en la dificultad de aplicar la encuesta; entre ellos, la desactualización de los datos de contacto, la falta de compromiso de los funcionarios de los sedes y la movilidad de los alumnos —en especial los del centro penal—. Todo ello imposibilitó la comunicación con los estudiantes y falta de respuesta de parte de los mismos alumnos para realizar y devolver la encuesta. El caso de La Cruz es elocuente, pues fue necesario llamar a los alumnos dos o tres veces e incluso visitarlos en su hogar para entregarles la encuesta y poder completar la población de muestra.

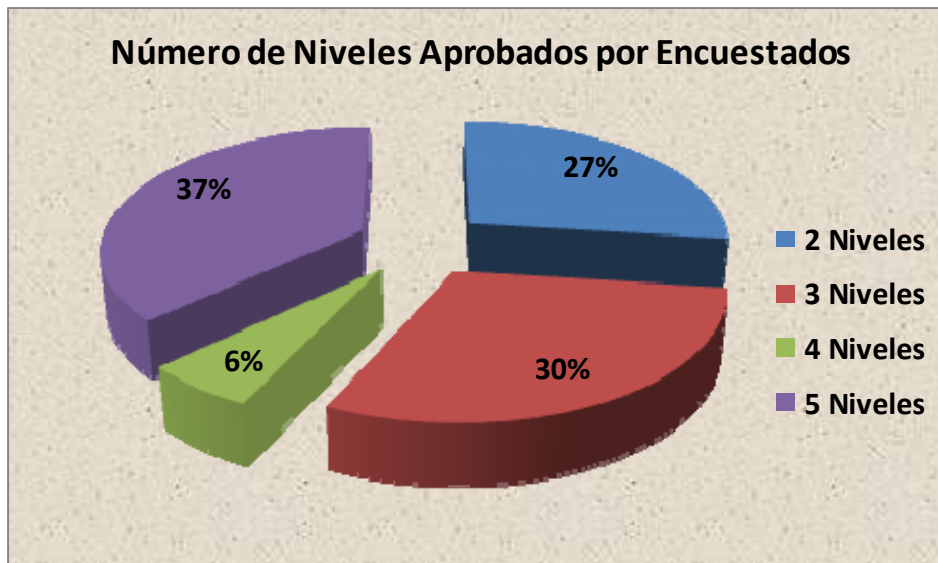
En razón de lo anterior, el margen de error aumentó de 2% a >15% para la encuesta global, pese a lo cual la muestra sigue siendo válida pues supone un margen de error de 2% para los grupos de La Cruz, que sí cumplieron con el número total de encuestados necesarios para dar validez al tamaño de la muestra. Con el fin de facilitar la comprensión, se utiliza los porcentajes de la muestra válida (La Cruz), y se construye una nota de la muestra total si hay una desviación notable entre los resultados de ambos.

La información de las encuestas, tanto las que devolvieron en formato físico como las que devolvieron electrónicamente, fue recopilada en una hoja de cálculo, con el fin de sumar los datos y porcentajes calculados según cada pregunta. Además, se recopilaron los datos personales e información proveniente de la base de datos de los cursos.

6.3.3.g Perfil de los encuestados

De los 33 estudiantes que respondieron a la encuesta, 24 eran de La Cruz, 4 de Liberia, 3 de Cañas, 1 de Tilarán y 1 de Las Juntas de Abangares. Un 27% (9 alumnos) pasaron 2 niveles, un 30% (10 alumnos) lograron 3 niveles mientras que solamente un 6% (2 alumnos) llegaron a pasar 4 niveles. Por el otro lado, la mayoría, 37% (12 alumnos), estuvieron desde el nivel Introdutorio hasta el nivel Pre-Intermedio B, es decir, 5 niveles. Estos datos se representan más detalladamente en el siguiente gráfico.

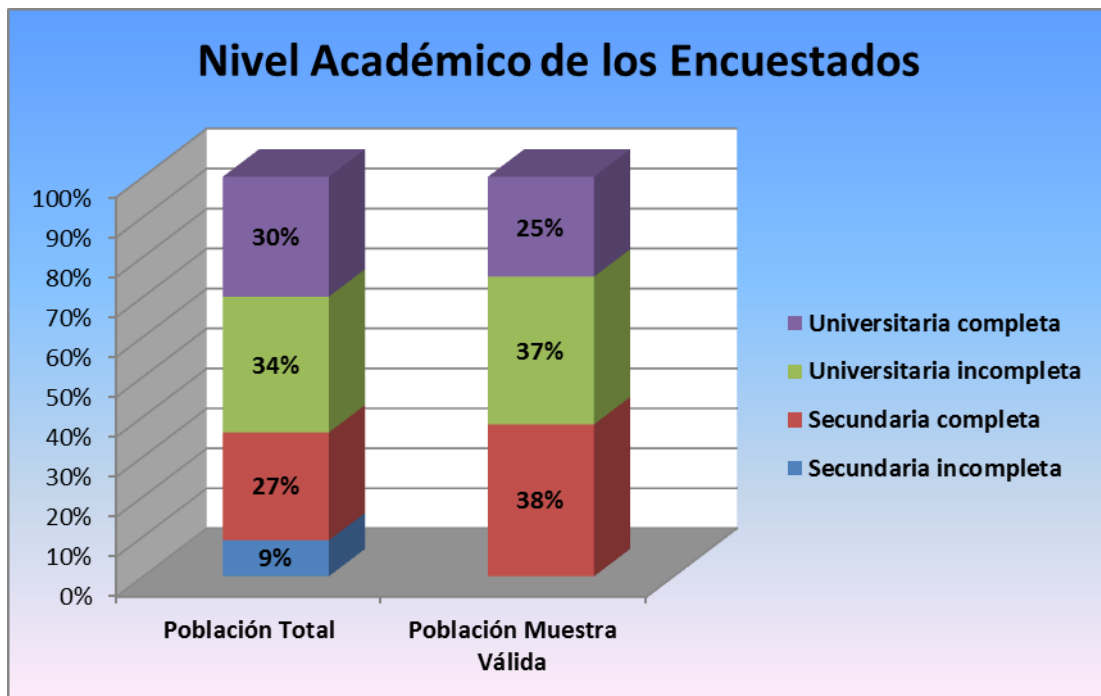
Gráfico N°50 Encuesta: Número de Niveles Aprobados por Encuestados



Así, la mayoría (73%) de los estudiantes que respondieron a la encuesta permanecieron más del mínimo establecido de 2 niveles, que era el criterio para participar en la encuesta.

El mínimo en cuanto al nivel académico de los encuestados era de secundaria incompleto, para un total de 3 estudiantes (9%). Sin embargo, la mayoría de los estudiantes corresponden al grupo de personas con la secundaria completa (27%) o estudios universitarios incompletos (34%), mientras que aquellos con estudios superiores completos representan un 30%. Si referimos a la población de muestra con validez (La Cruz), el nivel académico sube y la mínima de secundaria completa pasa a ser de 38%, en tanto que los estudios universitarios incompletos pasan a 37%, y los estudios superiores completos a 25%.

Gráfico N°51
Encuesta: Nivel Académico de los Encuestados



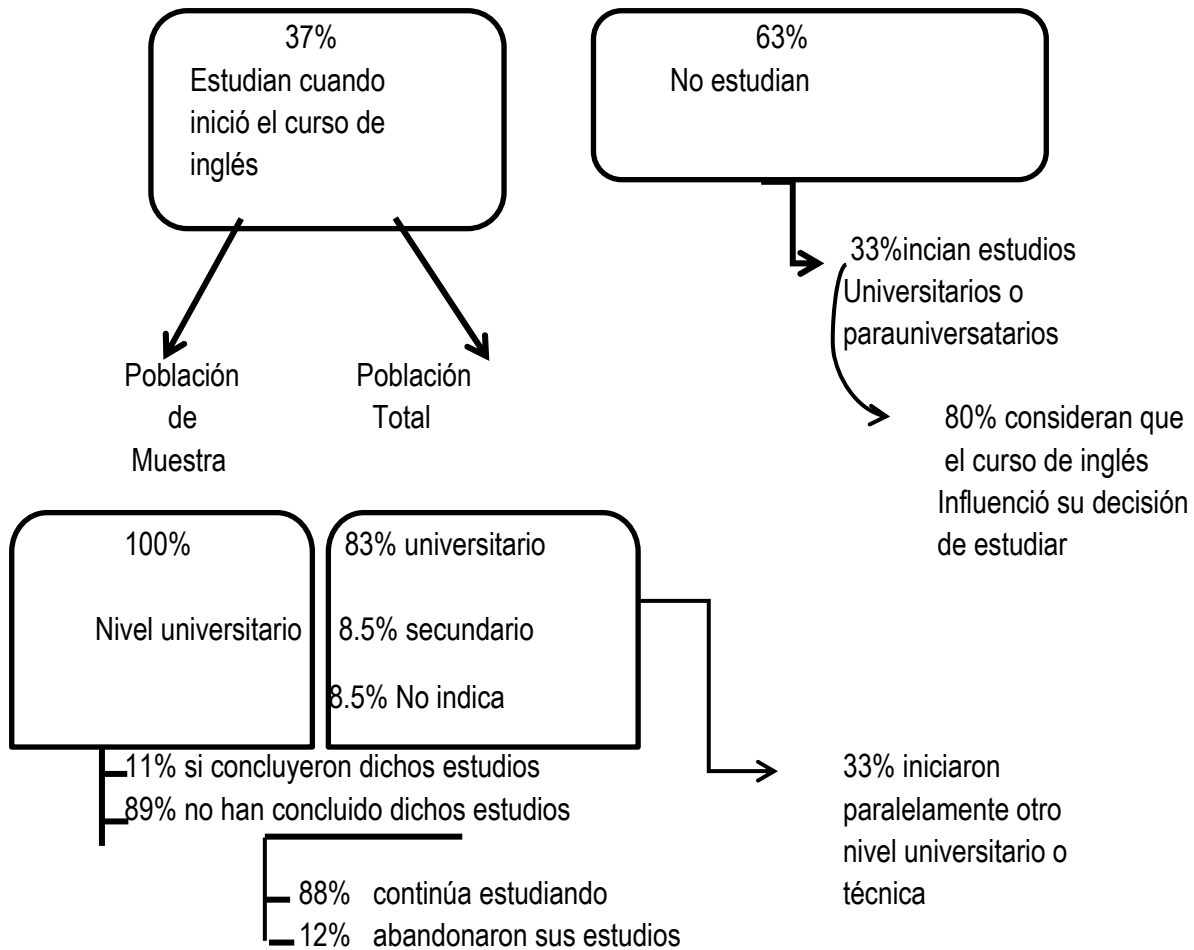
6.3.4 Resultados de la encuesta

6.3.4.a Influencia del programa en el área académica

El 37% de los estudiantes del programa estaban estudiando formalmente cuando iniciaron el curso de inglés y 63% no estaban estudiando. De esos 37% que estaban estudiando, 100% estaban cursando un nivel universitario en la población de muestra válida (La Cruz) y 83% de la población total de encuestados. Los demás cursaban el nivel secundario (8.5%) y un estudiante no respondió qué nivel llevaba (8.5%).

Figura N°1

Visualización del Aspecto Académico



En el momento de aplicar la encuesta, solamente dos (11%) habían concluido dichos estudios; del resto, solamente uno había abandonado los estudios mientras el resto continúan estudiando. Por otro lado, de los 12 estudiantes de la muestra total que estaban estudiando, 4 iniciaron paralelamente o posteriormente otro nivel universitario o técnica y 50% de ellos consideran que el curso de inglés tuvo alguna influencia en su decisión de estudiar. Solamente un estudiante ha cambiado su carrera (indicó que cambió de Economía a Administración de Empresas porque esta disciplina se enfoca más en la parte de gerencia, que es su meta a mediano a largo plazo).

Del 63% que no estaban estudiando formalmente, 33% iniciaron estudios universitarios o parauniversitarios paralelamente o posteriormente a la realización del curso de inglés. Un 83% de ellos afirman que el curso influenció su decisión de estudiar, siendo solamente un estudiante que

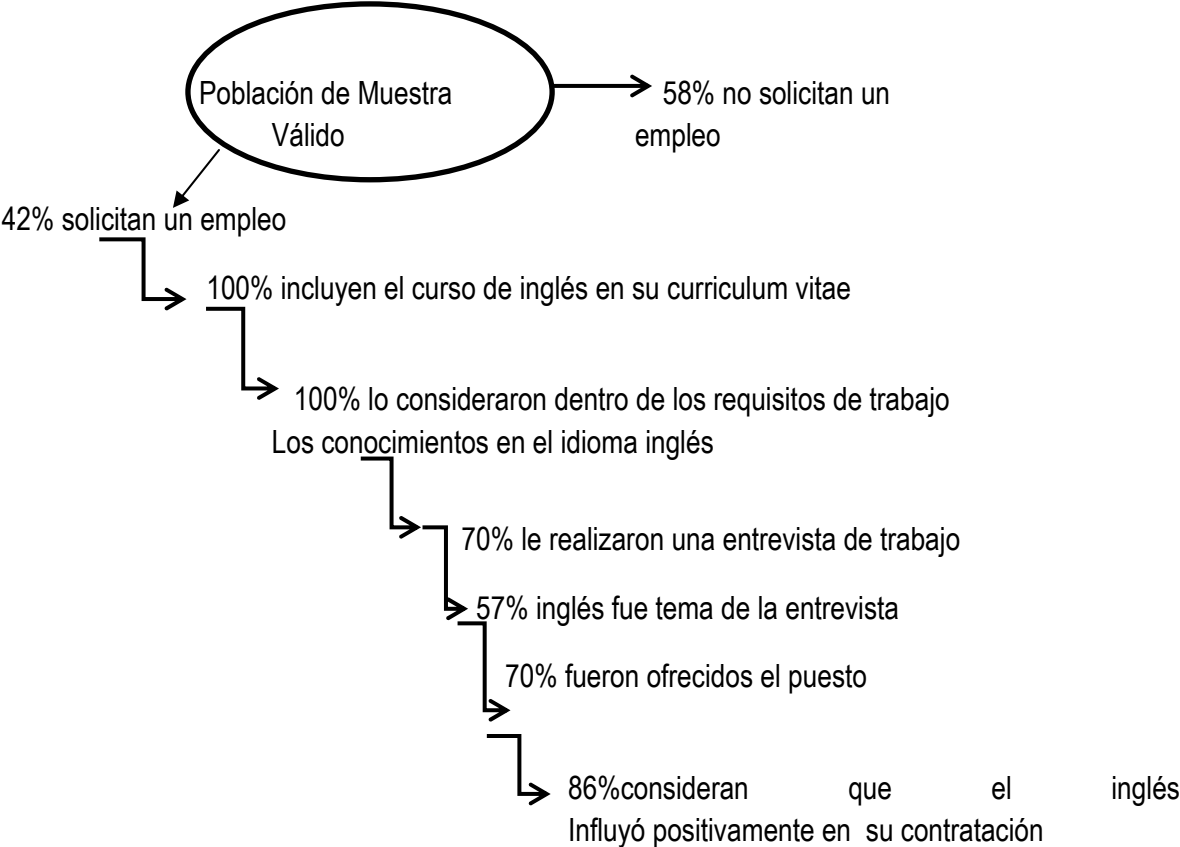
dice que no influenció su decisión de estudiar. Algunos de ellos (50%) indicaron que el curso los motivó a estudiar. Otro encuestado no especificó como influenció su decisión, y uno de ellos comentó que “Por mi parte, (el curso) influyó de manera muy positiva, me ayudó a desarrollar la confianza necesaria para encontrarme con éxito a las relaciones sociales, y me ayudó a ser más comunicativa”.

6.3.4.b Influencia del programa en el área laboral

El 42% de los estudiantes de la población de muestra válida solicitó un trabajo durante o después del curso de inglés; además, un 100% de ellos incluyó el curso de inglés en su curriculum vitae. Asimismo, todos reportaron que dentro de los requisitos de trabajo se consideraron los conocimientos en el idioma inglés. Al 70% de ellos les realizaron una entrevista de trabajo y en el 57% de los casos el inglés fue tema de la entrevista de trabajo. Al 70% de los que solicitaron un trabajo les ofrecieron el puesto al que estaban aplicando. El 86% de los encuestados a los que se les ofreció el empleo, consideran que sus conocimientos en inglés influyeron positivamente en su contratación.

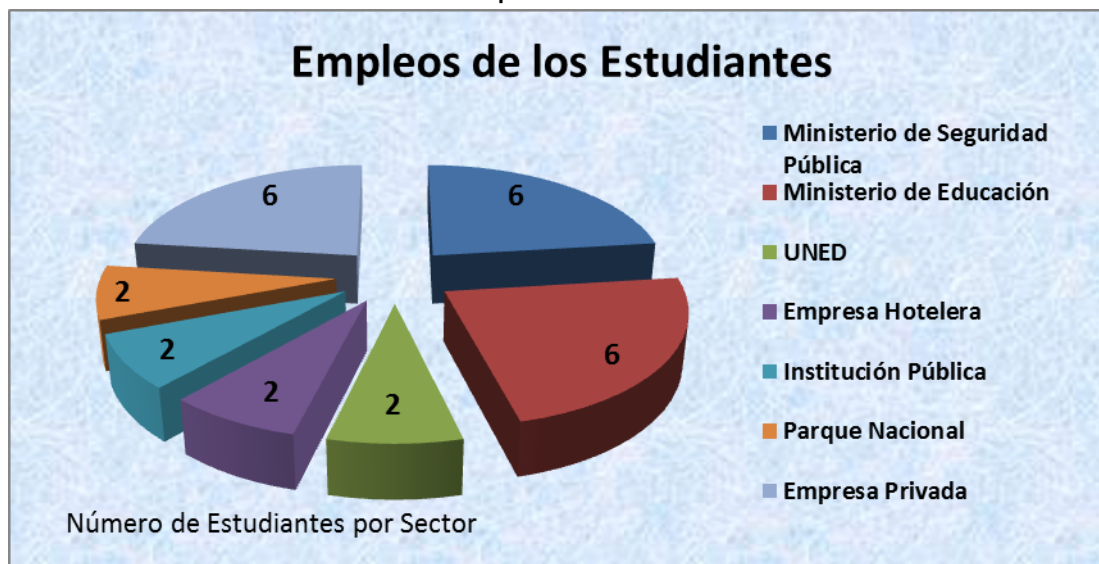
Figura N°2

Encuesta: Influencia del Programa en el Área Laboral



En el momento de la aplicación de la encuesta, el 79% de los encuestados estaban trabajando. Los empleos en los que fueron contratados se reflejan en el siguiente gráfico.

Gráfico N°52
Encuesta: Empleos de los Estudiantes



Solamente un 11% de los encuestados que tienen empleo trabajan en actividades relacionadas directamente con el turismo. Por otro lado, el 16% (3 personas) han cambiado de puesto en el mismo lugar en donde fueron contratados; de ellos, dos opinan que el curso de inglés tuvo alguna influencia en este cambio de puesto. Así lo anotó un estudiante que comentó “La influencia en este caso fue mínima pero sí definitivamente influyó positivamente, ya que (su patrón) estaban notando los avances en el aprendizaje”. Por otro lado, tal como lo explicó otro estudiante, a veces el cambio de puesto no beneficia el uso del idioma:

“Al iniciar el curso de inglés mi interés estuvo orientado debido a que trabajaba directamente en la parte de servicio al contribuyente. Ello motivó mi interés de ingresar al curso, pues eventualmente atendía a extranjeros en dicho puesto (atendiendo consultas de ellos, o bien realizando trámites tributarios). Posteriormente, fui trasladada a otros puestos en donde no tengo contacto directo con el cliente, no obstante el conocimiento adquirido fue muy provechoso”.

Pero no todo beneficio se explica por adquirir un nuevo trabajo o cambiar de puesto, sino también por mejorar los ingresos económicos a través de un mejor salario o la generación de un segundo ingreso. El 37% de los encuestados así lo indicaron. El 78% de ellos indicaron que hubo una mejora

en su salario, mientras que los demás manifestaron que el aprendizaje del inglés les permitió tener un segundo ingreso brindando tutorías, dando clases de inglés o sirviendo de guía turístico ocasionalmente. Un estudiante lo explicó del siguiente modo “Básicamente me ha permitido trabajar de forma independiente ya sea ofreciendo el servicio de guía turístico o servicio de tutorías y clases de inglés”.

Y aunque el curso no siempre implicó una mejoría económica, 73% afirmaron que los conocimientos adquiridos en el idioma inglés les han ayudado a mejorar su desempeño en su actual trabajo. Cabe indicar que en la lista de funciones que estos estudiantes desarrollan actualmente, están: dar servicio a clientes (36%), leer material técnico relacionado con su trabajo (50%), usar el inglés en un medio tecnológico (64%), realizar una llamada telefónica en inglés (36%) y otros (57%). Así:

- En el caso de los policías, dar orientación o guía a turistas de habla inglesa y servir de interprete ocasionalmente en servicio a los extranjeros que no hablan español, e intercambiar ideas
- Aplicar exámenes de conocimientos de las ciencias en inglés
- Estabilizarse dentro del lugar de trabajo
- Promover el desarrollo del idioma inglés en los niños como herramienta esencial para el desarrollo del turismo
- Participar en reuniones con la junta directiva (Suizos), atender visitas y preparar informes
- Poder comunicarse con los clientes y el jefe
- Motivación personal
- Mercadeo vía redes sociales para un hotel en La Cruz Guanacaste.

Ocho de los encuestados (38%) manifestaron que el inglés ya era parte de su trabajo antes del curso y que el curso contribuyó a:

- mejorar su desempeño en su trabajo (88%)
- mejorar su atención a clientes (63%)
- mejorar la redacción y lectura en inglés (63%)

y otros que especificaron lo siguiente:

- “En forma general mejoró la calidad de la conversación que puedo tener con personas en mi trabajo y el vocabulario.”
- “Con la presencia de extranjeros al negocio, claro que me ha beneficiado en calidad de servicio al cliente.”
- “Muy buenas herramientas para ofrecer servicio turístico en inglés.”
- “Me dio mucha confianza a la hora de hablar e interactuar con los turistas de habla inglesa, mejoro mi nota personal del nivel de inglés...”

6.3.4.c Influencia del programa en el desarrollo personal

La encuesta reflejó cifras muy positivas en relación con todos los aspectos de desarrollo personal que el proyecto podría haber influenciado, como habilidades y expectativas personales, conocimiento de aspectos turísticos y valores.

Un 92% de los estudiantes encuestados consideró que el proceso de aprendizaje les ayudó a mejorar la forma de relacionarse con otras personas. El restante 8%, si bien no respondió desfavorablemente, no respondió esa pregunta de la encuesta. Con igual porcentaje (92%), varios estudiantes respondieron que el aprendizaje de inglés fortaleció habilidades personales para enfrentar la vida; entre ellas:

(55%) Hablar en público

(77%) Hablar con extranjeros

(45%) Seguridad al expresar ideas

(77%) Confianza en sí mismo

(27%) Creatividad

(41%) Perseverancia

(45%) Compromiso por un objetivo/meta

(23%) Tolerancia

(68%) Comprensión de diferentes costumbres culturales

(50%) Trabajo en equipo

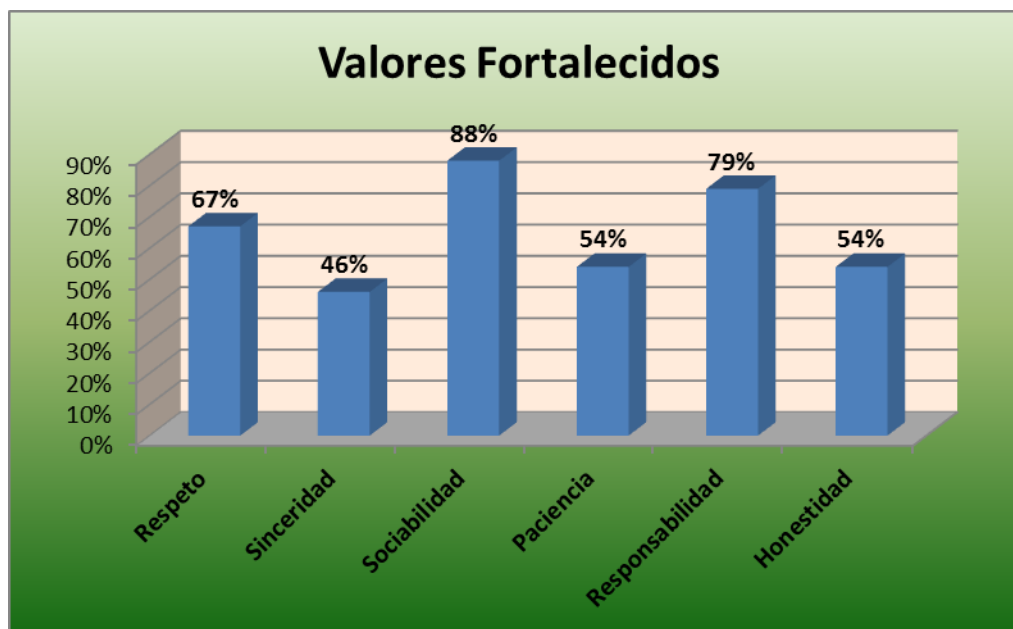
(64%) Auto-motivación

El 83% de los participantes en el proyecto considera que el inglés contribuyó al logro de sus expectativas personales. Solamente el 9% percibieron que el curso no aportó al logro de sus expectativas mientras que un porcentaje de 8% no respondieron nada en esa pregunta.

Otro aspecto contemplado dentro del desarrollo personal es el uso de la tecnología en el aprendizaje. Al respecto, un 80% de las personas encuestadas respondieron que el curso de inglés los estimuló en el uso de discos compactos, radio e internet. El 67% de los estudiantes indicaron que a través del curso lograron mejorar sus conocimientos sobre aspectos turísticos de Costa Rica.

Los valores son lo que otorga talla moral a cada individuo. Al encuestar a los estudiantes al respecto, señalaron que los valores se fortalecieron por medio del curso de inglés. Los valores citados arrojaron los siguientes porcentajes:

Gráfico N°53
Encuesta: Valores Fortalecidos



Con la idea de ofrecer a los estudiantes la oportunidad de expresarse libremente, se les pidió que completaran la afirmación: “Con la culminación del proceso educativo, siento que logré...” a lo cual contestaron:

- “Aumentar mi comunicación con personas de otros países, lo que me ha permitido tener un mayor bagaje cultural”.
- “Aprender más inglés y que hay que estar en proceso de práctica todos los días”.
- “Mejorar el inglés para comprender mejor y la atención al turista”.
- “Reforzar los conocimientos que yo tenía sobre el inglés”.
- “Una mejor comprensión y dominio del idioma inglés ya que aunque el nivel adquirido es intermedio, ahora me puedo comunicar más ágilmente con personas de habla inglesa y mejoré notablemente en lectura, escritura y auditivo también”.
- “Darme cuenta que soy capaz de realizar estudios en especial inglés; con perseverancia, descubrí nuevas habilidades y el deseo de seguir estudiando”.
- “Iniciar un proceso de aprendizaje que es continuo”.
- “Parte de mi anhelo por construir una mejor sociedad, comprometida al cambio”.
- “Afinar un requisito indispensable para mi desempeño laboral que sin duda alguna me ha hecho una persona más competitiva dentro del ámbito de acción laboral sobre el que me desempeño”.
- “Mejorar mi conocimiento del idioma, a la vez que me impulsó a continuar con el estudio del mismo en un futuro cercano”.
- “Logré desarrollarme mejor en el inglés, el cual era nuevo para mí, también a confiar más en mí misma, y a interesarme más por aprender un nuevo idioma, me ha motivado mucho, mi más grande deseo es poder continuar estudiando hasta ser una profesional en este idioma, me gusta mucho el poder comunicarme y romper las barreras del idioma”.

- “Mayores destrezas para desempeñar un mejor trabajo y mi realización profesional y personal”.
- “Tener más confianza al tener que hablar con alguna persona que hable inglés. Tener más facilidad y agilidad para expresar ideas en inglés. Poder comprender cuando me hablan en este idioma”.
- “Algunos de los logros es poseer conocimientos y algunas técnicas que sirven de fundamento para mi labor educativo y también laboral, y la misma vez enfrentar todas esas tareas que se nos presenta en nuestra vida cotidiana”.
- “Más confianza por los conocimientos adquiridos para afrontar la presencia de extranjeros en el local comercial, que es mi trabajo. Hablo de precios, necesidades de los clientes, ofrezco artículos, más confianza en lo que quiero decir o cómo decirlo, amplí mi vocabulario, de hecho la confianza en mí misma, perdí bastante el temor de hablar en otro idioma, y agradezco profundamente la oportunidad brindada a la población mediante la interacción de tan respetable institución, de hecho hay que seguir escuchando los discos ya que es una forma darle seguimiento al conocimiento de la lengua extranjera. Y además, bonitas interrelaciones personales con todos mis compañeros que como ser humano nos ayudan a crecer”.
- “Sobrepasar el estancamiento en el que me encontraba”.
- “Alcanzar un nivel aceptable de inglés conversacional lo que se ha reflejado en cada uno de los servicios que ofrezco de manera independiente: guía turístico, clases de inglés y mercadeo en inglés”.
- “Mejorar mi nivel en el idioma de Inglés, logré sacar adelante mi habla y escucho, disfruto mucho más mis clases ya que me integro con mucha más confianza de hablar en ellas... Mi autoestima mejoró, me siento mucho más segura, sin miedo hablar...”
- “Mayor conocimiento de las estructuras gramaticales del lenguaje inglés, vocabulario y una mejor captación de frases y estructuras al escucharlo”.
- “Un mejoramiento al expresarme en inglés, ahora hablo sin estar pensando en español”.

Y finalmente, se les brindó un espacio libre para anotar cualquier experiencia que quisieran compartir en relación con el aprovechamiento de lo que han aprendido en este proceso de aprendizaje. A continuación se presentan los fragmentos de los relatos brindados por los estudiantes, a través de los cuales se plasma su percepción de cómo fueron influenciados por el curso de inglés, tanto en las áreas académicas y laborales como en lo personal.

- “Este curso de inglés me ha enseñado que la perseverancia es una de las cosas que más ayuda. Por eso, cuando alguno de los compañeros del curso nos encontramos en la calle, tratamos de hablar solo en inglés”.
- “Se aprende de otras culturas, comidas, y que el inglés se ocupa en todas las áreas, tanto policías como taxistas, choferes de buses, los oficiales de seguridad, etc.”
- “En la Playa El Jobo, estuve con un turista extranjero al que le comenté que estaba en un curso de inglés, él me incentivó a que conversáramos y tuvimos una plática. En otra ocasión en el trabajo, en la parada de buses, conversé con un turista austriaco, pude orientarlo en una conversación en inglés. A veces uno se equivoca pero el idioma es algo que me ha servido en mi trabajo, mejorando la atención”.

- “Bueno, el aprendizaje que adquirí me ha ayudado bastante, para ayudar a mi hija que está estudiando y a mis nietos. El idioma siempre me ha gustado y cuando tengo algún tiempito, repaso los libros y CD que tengo”.
- “Algunas veces escucho a personas extranjeras hablar y entiendo algunas cosas. Cuando yo era estudiante de inglés solía saludar a mis compañeros en inglés, algunas veces atendía algunos extranjeros para darles alguna dirección que me solicitaban. Al pasar solamente dos semestres perdí el interés en el inglés. Actualmente por lo menos converso con mi nieta de primer grado”.
- “Para mí, el haber participado en el curso de inglés fue una experiencia muy bonita pues tuve la oportunidad de compartir con muchos compañeros con personalidades diferentes y creo que aprendí bastante gracias al empeño que puso la profesora. Actualmente no estoy activo en el aprendizaje del idioma pues en el puesto que estoy no tengo mucho contacto con turistas, pero cuando tengo la oportunidad la aprovecho y practico”.
- “En varias ocasiones he podido guiar o dar orientación a turistas de habla inglesa que me han abordado preguntando por algún lugar, una dirección u otra información. También he servido de traductor en otras oportunidades, especialmente cuando un turista que solo habla inglés ha sido víctima de algún hurto, robo, u otro ilícito y se ha presentado a la delegación para denunciar y solicitar algún tipo de ayuda. En otra ocasión conocí un turista de EE.UU. en un restaurante al cual serví de traductor y entablé conversación con él (solo hablaba Inglés) resultando en una amistad al punto que cuando volvía año con año a visitar el cantón, me buscaba para compartir conversación y para que lo orientara”.
- “Un día mientras laboraba unos turistas venían de Liberia hacia La Cruz; ellos indican ir para Santa Cruz, yo les dije que la ruta no era la correcta; tenían que regresarse y en los semáforos girar a la derecha...y otros anécdotas”.
- “Una forma diferente, divertida y muy provechosa de aprendizaje, no solo del idioma inglés, sino de tantas cosas positivas que obtuve del curso, como valores de responsabilidad, perseverancia, honestidad y el deseo de superación, porque es una etapa que inicie y no ha concluido”.
- “La experiencia en éste proceso aprendizaje es de carácter relevante, ya que esta me ha incentivado a promover valores, culturales, sociales y una mejor relación personal y social de compromiso con nuestra comunidad. “My goals come after that”.”
- “El poder compartir con los compañeros y la profesora facilitadora durante muchas actividades donde se aprendía pero de una forma divertida y agradable”.
- “Desde que concluí el curso me he dedicado a dar clases de inglés desde mi casa. Esto me ha funcionado tanto a mí como a las personas a quienes les imparto la clase y me di cuenta que tengo gran facilidad para enseñar”.
- “Se aprende a ser paciente y constante, y ayudar a otros que no habían tenido nada o poco contacto con el aprendizaje de este idioma, y mucho compañerismo ...”
- “Muchas personas creían que ir a estudiar inglés en las Juntas era una tontería ...”
- “Mi más grande experiencia, fue aprender a confiar en mí, recuerdo que cada vez que tenía que hablar frente a la clase, me moría de pena y miedo; en este curso y gracias al apoyo de la Profesora Karla Cantillano, fui perdiendo este miedo e inseguridad y ahora puedo entablar una conversación hasta con personas desconocidas, por ejemplo en la calle, autobús, en cualquier parte, todo esto debido al curso, a la profesora, a los

compañeros y a la linda iniciativa de ustedes para dar este curso en la comunidades ya que no tenemos mucho acceso a este tipo de educación, tan profesional y de tan buena calidad. Yo personalmente les agradezco por la oportunidad de participar en este programa. Me ha ayudado mucho personalmente”.

- “Me ha ayudado a interactuar más con los extranjeros en mi trabajo de taxista, y poder ayudarles con consejos y direcciones, y en cuanto a mi otro trabajo de operador de maquinaria me ha ayudado a poder comunicarme mejor con los extranjeros tanto norteamericanos como alemanes y suizos que también hablan inglés”.
- “El aprendizaje de otros compañeros, con un mejor dominio del Inglés y el apoyo de la profesora para perseverar en alcanzar un mejor nivel de inglés”.
- “Lo más importante es que antes no me sentía seguro cuando alguien me hablaba en inglés y ahora sin darme cuenta les respondo en ese idioma”.
- “La educación tiene la finalidad de formar al ser humano como persona capaz de actuar libre y responsable en la sociedad. Por supuesto esta tarea implica una serie de actitudes, condiciones y capacidades, que conllevan a compromiso personal”.
- Fue de bastante sacrificio, por estar trabajando al mismo tiempo y tener que viajar largas distancias, pero al final, es lo más importante, que saber que uno fue parte de un proceso tan excelente e importante para la comunidad”.
- “Al inicio bastante tímida al expresarme, principalmente porque no tenía conocimientos y también por ser completamente extraña, pero increíble las personas tan amigables que logré encontrar en los grupos en que estuve. Los profesores fueron realmente buenos, principalmente Sharon, más que buena, fue excelente; nunca había tenido una profesora como ella... El equipo de la UNED increíble, realmente fueron muy gratos los momentos que compartí con todas ellas y todos ellos...Nada más gracias...”
- “El compañerismo, ya que SIEMPRE sin excepción nos ayudamos como grupo (incluyendo a la teacher), fue lo que nos hizo a todos y cada uno de los estudiantes alcanzar nuestra metas y mejorar significativamente nuestro nivel del idioma inglés. Académicamente y profesionalmente estos cursos tuvieron un impacto muy importante en nuestra vidas, en lo personal me dio una herramienta para hacer las cosas que me gustan y además ser remunerado por ofrecer mis servicios. De mis compañeras, algunas son profesoras de inglés en primaria que se beneficiaron mucho directamente en su trabajo. Malcolm, quién hoy enseña inglés para una empresa privada, y muchos más que le sacamos el máximo provecho a este curso. En conclusión, estos cursos nos dejaron experiencias de vida y amistades para siempre”.
- “Una vez tuve que viajar en un taxi de La Cruz a Liberia y en el mismo taxi viajaba una norteamericana (Carolina) y logramos entablar una conversación durante todo el camino (45 minutos aproximadamente) y al llegar a Liberia le ayudé a encontrar la dirección del lugar donde se iba a hospedar. Ocasionalmente nos hablamos por teléfono. Considero que si no hubiera sido favorecido de recibir este curso no hubiera logrado entablar una conversación fluida con esta extranjera. Muchas gracias por la oportunidad brindada y los felicito por la calidad de Teacher que contrataron para impartir este curso en La Cruz de Guanacaste. Sharon Flory is the best teacher in the world!”.
- “Desde que inicié a llevar los cursos de Inglés mi nivel del idioma ha mejorado demasiado en relación a los años anteriores, me siento mucho más complacida conmigo mismo, agradezco mucho a mi profesora Sharon Flory por esto. Demasiado

buena, súper excelente, yo me gradué como profesora de Inglés en una universidad privada donde el Inglés fue muy básico pero gracias a que estos cursos me ayudaron mucho desde aquella época hasta la actualidad no he dejado de matricular cursos de inglés para mejorarlo. Agradezco sus cursos por haber sido el motor que me impulsó a mejorar, hacer un cambio en mi habla, escritura, lectura y escucha”.

- “Ahora entiendo un poco más cuando mi jefe habla en inglés con algunos clientes”.
- Una vez toda roja, di una dirección a unos extranjeros, espero hayan llegado bien.
- La verdad no tengo mucha relación con extranjeros, y poca oportunidad de practicarlo o escucharlo, sin embargo, procuro escucharlo y entenderlo cuando se me presenta la oportunidad, películas, canciones, conversaciones ajenas, etc.
- Durante el proceso las lecciones fueron muy dinámicas y entretenidas, eso fue bueno, se compartió, se disfrutó y se aprendió.
- ¡Muchas gracias!
- A ustedes las gracias y la oportunidad, me siento muy complacida, de corazón se los agradezco”.
- “No precisamente tengo una anécdota, pero sí un comentario. Soy desertora del curso, no pude concluir el último bloque debido a que se me imposibilitó el hecho de equilibrar mis tareas en el trabajo con el curso en sí. A fines del año pasado me exigían mucho tiempo luego de la jornada laboral y a veces se me pasaba la hora de clase, no pude asistir a un examen, en fin tuve que tomar la decisión de dimitir al curso. No obstante lo anterior, el curso es sumamente bueno, muy buen material didáctico, la profesora tiene amplio conocimiento, los compañeros hacían amena la clase, el programa bien elaborado. En cuanto a un aspecto que no me gustó fue las instalaciones, que eran incómodas. Espero que estos cursos sigan engrandeciendo el conocimiento de quienes participen, y aportando al desarrollo de la provincia”.
- “La metodología empleada por la profesora tutora, que en todo momento fue dinámica y de entrega al curso, el desenvolvimiento personal por medio de exposiciones, el socializar, el compartir con diferentes personas y obtener nuevas experiencias, la iniciativa de motivación para aprender lo necesario de un idioma, y la herramienta para poder incluirse en el mercado laboral”.
- “Algo que siempre recuerdo, es que cuando inicié a estudiar inglés yo no me sabía el abecedario, y como a la tercera clase el profesor decidió que jugaríamos bingo formando palabras él nos dictaba las letras y nosotros completábamos la palabra, de hecho fui la única que no pudo formar alguna, me sentí tan apenada en esa ocasión pero esto me ayudó a esforzarme a estudiar más a buscar los medios para estar al nivel de los demás”.

7. CONCLUSIONES

- En el rendimiento académico de los diferentes grupos inciden varios factores que no se limitan al perfil de los estudiantes, las características de él (la) profesor(a), y la zona donde se impartió el curso. En ese sentido, el acceso del estudiante a la sede, su nivel académico y la disponibilidad de medios tecnológicos también pueden considerarse como factores válidos.
- El porcentaje de aprobados en el nivel introductorio es alto tomando en cuenta que la mayoría de los estudiantes han tenido algún contacto con el idioma inglés en su preparación académica previa al curso.
- En el nivel Básico A, la aprobación declina mientras el porcentaje de deserciones aumenta.
- Al partir del nivel Básico A, el porcentaje de aprobados aumenta conforme avanzan en los diferentes niveles del proyecto; además, el número de deserciones y reprobados disminuye. Esto refleja que a medida que los cursos van profundizando en el idioma, los estudiantes que no ponen todo el empeño necesario para aprobar el nivel van quedando rezagados y terminan saliéndose.
- El porcentaje de estudiantes que deserta a pesar de haber aprobado el nivel anterior, disminuye en la medida en que avanzan dentro del proyecto.
- Conforme disminuye el número de estudiantes nuevos en un nivel, mejor es el rendimiento de ese nivel. A pesar de haber aplicado un examen de ubicación, es difícil que ese estudiante salga adelante en ese nivel, especialmente en los niveles más avanzados.
- Un tercio de los estudiantes fueron influenciados por el curso para iniciar algún nivel de estudio.
- Casi la mitad de los estudiantes solicitaron un trabajo y a un 70% les realizaron una entrevista en la cual más de la mitad incluyó el tema de inglés. Esto demuestra que el inglés fue un factor positivo en su campo laboral.
- Un porcentaje muy bajo, 11% de los estudiantes, trabajan en turismo.
- Aunque el inglés no fue factor muy significativo en cuanto a un aumento de los ingresos económicos, sí influyó positivamente en mejorar el desempeño dentro del puesto desempeñado.
- El proyecto mejoró las relaciones personales de los estudiantes.

- Habilidades personales para enfrentar la vida fueron fortalecidas por haber participado en el proyecto.
- El curso contribuyó al logro de expectativas personales.
- El uso de la tecnología mejoró; además, los conocimientos turísticos sobre el país aumentaron.
- De los seis valores encuestados, cinco se vieron fortalecidos en más de la mitad de los estudiantes.

8. RECOMENDACIONES

- Los Centros Universitarios deben establecer y cumplir con normas para dar seguimiento a los estudiantes de proyectos de esta índole, brindando el apoyo, la motivación y la coordinación necesaria para que las deserciones se reduzcan al mínimo porcentaje posible.
- Mejorar la adaptación del estudiante que ingresa al programa por medio del examen de ubicación, ofreciendo los recursos y herramientas necesarios para que su participación en el proyecto sea una experiencia exitosa.
- Dar un seguimiento periódico a los participantes de este proyecto para mantener y/o superar el nivel logrado y aprovechar la motivación generada al cumplir sus expectativas personales.
- Incorporar más extensamente el uso de nuevas tecnologías para la enseñanza del idioma inglés.
- Como el inglés es una herramienta que fortalece el desarrollo personal, al medir el impacto de este tipo de proyectos no solo debe tomarse en cuenta el factor de rendimiento académico, como tradicionalmente se hace, sino también las habilidades personales y valores que se promueven con el proceso de enseñanza-aprendizaje.

9. Referencias

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- (1)Hernández, Roberto, Fernández Carlos y Baptista Pilar. *Metodología de la Investigación*. Mc Graw Hill; Interamericana Editores, S.A. DEC.V, 2003
- (2)Kish, L. *Survey Sampling*, Nueva York:. John Wiley & Sons. 1995.
- (3) Kish, L. *Survey Sampling*, Nueva York:. John Wiley & Sons. 1995 citado por Hernández, Roberto, Fernández Carlos y Baptista Pilar. *Metodología de la Investigación*. McGraw Hill: Interamericana Editores, S.A. DEC.V, 2003.

10. ANEXOS

10.1 Proyecto Ingles Conversacional



Universidad Estatal a Distancia
Vicerrectoría Académica
Dirección de Extensión Universitaria



PROYECTO

Inglés conversacional para turismo rural comunitario
en La Cruz

Junio, 2007

1. Nombre del proyecto:

Inglés conversacional para turismo rural comunitario en La Cruz.

2. Equipo proponente:

Licda. Olga Ruiz Madrigal

MSc. Juan José Colegial Arias

Licda. Alejandra Chacón Peña

3. Instituciones participantes:

UNED. Dirección de Extensión

UNED. Centro Universitario La Cruz

4. Responsable general del proyecto:

Licda. Alejandra Chacón Peña

Lic. Olga Ruiz Madrigal

Dirección de Extensión. UNED

Teléfono 2527-2644

Correo Electrónico: oruiz@uned.ac.cr

MSc. Juan José Colegial Arias

Dirección de Extensión. UNED

Teléfono 2527-2644

Correo Electrónico: jica88@yahoo.es

5. Responsables por Institución

Nombre	Unidad	Cargo	Correo electrónico Teléfono
Olga Ruíz Madrigal	Dirección de Extensión	Coordinadora	oruiz@uned.ac.cr 2527-2644
Alejandra Chacón Peña	Centro Universitario La Cruz	Administradora	achaconp@uned.ac.cr 8679-8170 /8679-8171
Juan José Colegial Arias	Dirección de extensión	Profesor	jica88@yahoo.es 2527-2644

5. Antecedentes y justificación del proyecto:

Se plantea el proyecto capacitación del idioma inglés en el cantón de La Cruz para apoyar la consolidación del turismo rural comunitario en la zona y empoderarse de esta herramienta de comunicación universal, correspondiendo con la misión y visión de la UNED, los factores claves del quehacer de las unidades administrativas y académicas, en sus planes de desarrollo y proyección a las comunidades del país.

Por su ubicación geográfica el cantón delimita la frontera entre Costa Rica y Nicaragua por lo que es una zona de paso de muchos turistas que requieren diferentes servicios que las comunidades necesitan atender adecuadamente para que su paso sea de provecho económico, cultural y social, el idioma del inglés en este sentido es esencial.

El Estado de la Nación (2004) ubica a La Cruz con un valor de 0, 184, como uno de los cantones en peores condiciones según los resultados del índice de desarrollo humano del Programa de la Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD), los cuales coinciden con el índice de desarrollo social del Ministerio de Planificación Nacional y Política (MIDEPLAN), con un valor de 16,4 y el índice de rezago social del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), con un valor de 9, 750.

Con base en esta descripción el Plan Nacional de la Educación Superior Universitaria Estatal para el quinquenio 2006-2010, como uno de sus desafíos pretende ejecutar acciones para aumentar el nivel de educación y formación integral, generando un recurso humano con los más altos estándares de calidad (2006). Dentro de las metas está fortalecer el vínculo con las comunidades y partiendo de las necesidades sociales generar cambios para el desarrollo local, a través de transformaciones intrínsecas de los actores sociales, miembros de las comunidades, constituidos en grupos, asociaciones ó emprendedores individuales que en actitud colaboradora busquen mejorar su calidad de vida.

La Cruz se caracteriza por poseer una belleza escénica y natural de calidad, convirtiéndose en un gran atractivo turístico naturalista, de ahí que el cantón tiene más del 50% de sus tierras dedicadas a la protección, administradas por el Área de Conservación Guanacaste (ACG). Sin embargo no sólo el Estado es un gran latifundista en la zona también extranjeros inversionistas se han interesado en la acumulación de tierras principalmente costeras con el objetivo de concretar megaproyectos turísticos hoteleros.

El turismo es una buena alternativa para generar empleo permanente y bien remunerado, aprovechando el potencial paisajístico, natural y cultural del cantón. Instruir en el idioma inglés como segunda lengua fortalecerá a la población en su organización para el desarrollo del turismo rural comunitario y acceso a empleos.

De esta forma la mano de obra cruceña no será desplazada por personas que manejan una segunda lengua, para ocupar los puestos bilingües. Finalmente el proyecto apoya una zona rural en la cual para capacitarse las ofertas son costosas y demandan más recursos por el desplazamiento a los centros de estudio más idóneos en cuanto adiestramiento y precio.

6. Objetivo general:

Potenciar las capacidades económicas, sociales y culturales de los agentes locales del cantón de La Cruz con la formación del idioma inglés, propiciando este espacio de enseñanza-aprendizaje a los grupos vinculados directa e indirectamente al turismo rural comunitario.

7. Objetivos específicos:

--Dotar a los participantes de los conocimientos y las habilidades lingüísticas fundamentales del idioma inglés para el desarrollo de la comunicación oral y escrita, combinando prácticas de comprensión de lectura y ejercicios audio-visuales.

-Satisfacer las necesidades de capacitación de los diferentes sectores de la población que por diversos motivos como: crecimiento profesional, aspiraciones educativas personales y mayor eficiencia en el desarrollo de sus funciones, dependen de estos servicios.

-Desarrollar los recursos humanos en pequeñas empresas emprendedoras, con las destrezas necesarias en inglés conversacional.

-Identificar las regiones de mayor necesidad para el aprendizaje del idioma inglés ya sea por mayor demanda o por inopia.

-Impulsar la enseñanza del idioma inglés para el propósito específico del turismo de la región.

-Mejorar el dominio del idioma inglés, en aquellas personas que ya tienen algunos conocimientos, con el uso de recursos auténticos y material audio-visual.

9. Cronograma de requerimientos para el desarrollo del proyecto:

Actividad	Requerimiento	Fecha	Responsable
		2007	
Búsqueda de profesores de inglés	Contactar direcciones regionales del MEP y a personas de la especialidad	Junio	Licda. Alejandra Chacón Peña
Selección de los grupos a capacitar.	Identificar grupos de empresarios y organizados de instituciones públicas y privadas con necesidad del idioma en sus servicios al turismo.	Segunda quincena de junio.	Licda. Olga Ruíz y Alejandra Chacón Peña
Entrevista a los profesores seleccionados	Solicitud del currículum y aplicación de una prueba oral.	Segunda quincena de junio.	Juan José Colegial
Nombramiento de los profesores seleccionados	Solicitar la oferta de servicios y revisar la autenticidad de los documentos.	1 quincena de julio	Lic. Olga Ruiz
Selección y compra de material didáctico y audio.	Contacto con Textos Educativos (para textos) y solicitud de facturas pro forma para equipos de audio y video (Video Been).	Julio-agosto	Lic. Olga Ruiz y Juan José Colegial

Confección de programas de estudio y cronogramas	Fotocopias	julio	Juan José Colegial
Matrícula de los cursos.		julio	Centro universitario La Cruz
Inicio de los cursos	Aulas, mobiliario, material didáctico y equipo de audio.	Segunda quincena de julio	Profesores seleccionados
Seguimiento de los cursos y apoyo a los profesores	Visitas a las localidades donde se imparten los cursos. Transporte y viáticos.	De agosto-diciembre.	Juan José Colegial Cantón La Cruz.
Procedimiento de actas al finalizar los cursos. Revisión y firmas	Formato de actas oficiales.	Noviembre-Diciembre	Alfonso Solórzano Profesores Juan J. Lic. Olga Ruiz

Se debe maximizar los recursos con la colaboración de las instituciones del territorio de influencia.

10. Zona geográfica de impacto del proyecto:
Cantón de La Cruz, zona rural y urbana.

11. Metodología para el desarrollo del proyecto:

Se partirá de una primera etapa en el 2007. El programa se compone de 4 niveles:

- Introdutorio que se impartirá en el año 2007
- Básico e intermedio y avanzado programados para los años 2008-09.

En el nivel introductorio, se estudia un texto base y textos complementarios, con ejercicios de fonética y todo lo relacionado con los sonidos del idioma inglés:

- Pronunciation for Spanish Speakers, vowels.
- Pronunciation for Spanish Speakers, consonants.

El texto base consta de 16 unidades donde se desarrollan gran variedad de temas y estructuras gramaticales en contexto. Su filosofía está basada en que un idioma se aprende mejor, cuando la comunicación es significativa.

Cada estudiante recibirá un libro de texto, un libro de trabajo, un libro de video, un audio C.D y un C.D Rom con video. Por parte del profesor recibirán material extra con audio, C.D. y DVD.

El programa se centra en la enseñanza del inglés para propósitos específicos y se desarrolla de acuerdo a las necesidades de las comunidades. Cada situación de aprendizaje se transforma en una experiencia espontánea y creativa, la cual se puede aplicar a situaciones de la vida cotidiana. Bajo el principio conversacional del idioma el estudiante va también adquiriendo habilidades en la escritura, la lectura y la escucha.

El vocabulario y los aspectos gramaticales se van adquiriendo progresivamente dentro de situaciones contextuales y es complementado con las necesidades específicas de cada alumno y cada comunidad en general según la actividad comercial.

La selección de los participantes se realizará con la ayuda del Centro Universitario de La Cruz, por medio de entrevistas a los grupos e instituciones haciéndose énfasis en el compromiso y disponibilidad de tiempo con el proyecto.

12. Población beneficiaria directa:

Los emprendedores individuales y las pequeñas empresas turísticas, pescadores artesanos, mujeres jefas de hogar, policías, gobierno local, agricultores, y todos aquellos que tengan vínculos directos e indirectos con el turismo rural

13. Aportes específicos del proyecto al desarrollo nacional y al fortalecimiento del Sistema de Educación Superior Universitaria Estatal.

-Proporcionar el conocimiento del idioma inglés a personas de áreas rurales y de bajos recursos económicos.

-Potenciar la función pedagógica de los docentes de la especialidad hacia grupos con necesidades específicas.

-Fomentar el desarrollo integral llevando el aprendizaje de una segunda lengua a comunidades remotas.

-Apoyar el comercio local capacitando en el idioma inglés a residentes del área para que puedan laborar en turismo y cerca de sus lugares de residencia.

-Incrementar el conocimiento de las personas en un mayor dominio del idioma inglés con énfasis en áreas específicas según sus necesidades laborales, profesionales, culturales y sociales.

14. Recursos solicitados año 2007

En el cuadro siguiente se resumen los recursos solicitados para el año 2007 que corresponden a la primera etapa, conformada por un nivel introductorio que consta de dos módulos de 60 horas cada uno (120 hrs) para 3 grupos con un total de 60 participantes.

Partida	Detalle	AÑO 2007
	INGLES INTRODUCTORIO	NO GRUPOS
		3
	REMUNERACIONES	
0-01-03	Servicios Especiales	1.440.000.00
0-04-01	CCSS Enf. y maternidad	347.760,00
0-05-01	Contribución Patronal CCSS	95.760.00
0-05-03	Capitalización	136.080,00
0-04-05	Banco Popular	5.040.00
0-05-05	Contrib. Pat.a fondos adm.por entes privados	107.452.80
	Fondo capitalización laboral	60.480.00

0-05-03		
0-05-02	Regimen pensiones complementarias	35.280,00
0-03-03	Décimo tercer mes	168.000.00
	SERVICIOS	-
	Gastos de viaje y transporte	-
1.05.01	Transporte dentro del país	670.740.00
1.05.02	Viáticos dentro del país	939.800.00
	MATERIALES Y SUMINISTROS	-
1-03-03	Material fotocopiado	180.000.00
2-99-03	Libros	1.055.761.00
2-99-01	C. D.	47.824.50
1-99-99	Servicios	302.510.87
2-99-99	Materiales	302.510.84
5-01-03	Adquisición radio grabadoras	105.000.00
	PRESUPUESTO TOTAL	6.000.000.00
	Presupuesto otorgado.	6.000.000.00

BIBLIOGRAFÍA

- Consejo Nacional de Rectores. Oficina de Planificación de la Educación Superior. (2006). Plan Nacional de la Educación Superior Universitaria Estatal 2006-2010. San José, Costa Rica: CONARE-OPES.
- Jacob, M y Strutt, P. (2003). English for International Tourism. Edinburgh: Pearson Education Limited.
- O'Hara, F. (2002). Be My Guest. English for the Hotel Industry. Cambridge: Cambridge University Press.
- Programa Estado de la Nación. (2004). Décimo Informe Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible. San José, Costa Rica: Proyecto Estado de la Nación.
- Richards, J. (2005). Interchange, Third Edition. New York: Cambridge University Press.

10.2 Proyecto 2008



Universidad Estatal a Distancia
Vicerrectoría Académica
Dirección de Extensión Universitaria



PROYECTO NORTE – II Etapa
2008

Inglés Conversacional
para
Turismo Rural Comunitario

Responsable: Juan José Colegial Arias

1. Nombre del proyecto: Inglés conversacional para turismo rural comunitario.
2. Equipo proponente:
Profesor Juan José Colegial Arias y administradores de los centros.
3. Institución participante: UNED – Dirección de Extensión
4. Responsable general del proyecto:

Profesor Juan José Colegial Arias

Dirección de Extensión

Teléfono 2527-2644

CorreoE: jcolegial@uned.ac.cr - jica88@yahoo.es

5. Antecedentes y justificación del proyecto:

- √ Cada día el turismo rural comunitario adquiere un mayor auge en las diferentes regiones de Costa Rica. Las comunidades, están viendo la necesidad de organizarse para aprovechar los recursos y las necesidades del turismo internacional para el desarrollo local. El inglés, como idioma universal, se hace necesario para dar al turista un mejor servicio y que los visitantes de habla inglesa, se sientan más a gusto al poder comunicarse con los habitantes de las áreas rurales.
- √ El turismo se ha convertido en el motor de desarrollo del país y cada vez más, miembros de la sociedad costarricense se integran a esta rama, aprovechando la oportunidad que propicia su demanda creciente. El turismo no sólo aporta el mayor ingreso de divisas al país, sino que facilita una mejor distribución del ingreso a nivel regional e impulsa el desarrollo socio-económico de las comunidades alejadas de la Gran Área Metropolitana.
- √ Aprender inglés es el sueño de miles de personas, ya que al hablarlo se abren muchas puertas y las oportunidades se multiplican, se obtienen trabajos con mejor remuneración, los viajes al extranjero se facilitan, los estudiantes consiguen becas y hace que toda persona sea más valiosa, social, cultural y profesionalmente.
- √ El desarrollo nacional se ha visto marcado por las diferencias de los residentes de las zonas urbanas y rurales y los servicios se han concentrado en las ciudades, siendo los habitantes de las zonas rurales los menos favorecidos con el acceso al aprendizaje de un segundo idioma, sin mencionar el acceso al empleo y la cultura.
- √ En Costa Rica hay un marcado interés por generar experiencias y modelos de gestión del turismo sostenible, dado que esta es una actividad socio-económica en crecimiento para: la promoción del eco-turismo, el agro-ecoturismo, la observación, el disfrute, la conservación de la naturaleza, la eco-alfabetización y el aprovechamiento de los recursos naturales de las comunidades.

- √ El desarrollo hotelero y la infraestructura turística requieren de empleadores con conocimientos del idioma inglés.
- √ Dentro del desarrollo comunitario, se deben tomar en cuenta la riquezas naturales y humanas que se encuentran en el sector rural comunitario. Ello solo será posible, si los pobladores desarrollan la capacidad de aprender un segundo idioma.
- √ El dominio del idioma inglés solo se logra con la práctica constante y el contacto directo con ambientes de aprendizaje. Es por eso que el seguimiento al curso introductorio es indispensable para ir alcanzando los objetivos propuestos.

6. Objetivo general:

Proporcionar los espacios de aprendizaje, así como la enseñanza y la capacitación en el idioma inglés, a las personas de las áreas rurales con limitación de recursos, que dentro de sus comunidades, tienen vínculos directos e indirectos con el turismo, bajo los principios de equidad y calidad.

7. Objetivos específicos:

-Dotar a los participantes de los conocimientos y las habilidades lingüísticas fundamentales del idioma inglés para el desarrollo de la comunicación oral y escrita, combinando prácticas de comprensión de lectura y ejercicios audio-visuales.

-Satisfacer las necesidades de capacitación de los diferentes sectores de la población que por diversos motivos como: crecimiento profesional, aspiraciones educativas personales y mayor eficiencia en el desarrollo de sus funciones, dependen de estos servicios.

-Desarrollar los recursos humanos en pequeñas empresas emprendedoras, con las destrezas necesarias en inglés conversacional.

-Impulsar la enseñanza del idioma inglés para el propósito específico del turismo de la región.

-Mejorar el dominio del idioma inglés, en aquellas personas que ya tienen algunos conocimientos, con el uso de recursos auténticos y material audio-visual.

8. Vinculación de objetivos y las acciones estratégicas de PLANES

Vinculación con PLANES				Información del proyecto a vincular			
Eje	Tema	objetivo estratégico	Acción estratégica	Objetivo específico	Metas por ciclo	Actividades	Indicadores de gestión.
Pertinencia e impacto	Desarrollo de un segundo idioma	Capacitar en el idioma inglés a comunidades rurales , de bajos recursos económicos en actividades turísticas.	Promover la enseñanza del idioma inglés para turismo rural.	Dar continuidad a los grupos que finalizaron el primer nivel Introductorio para ampliar sus conocimientos.	Proveer a los participantes con material didáctico y equipo audio-visual.	Pedir el material didáctico y seleccionar el personal docente.	Informe
				Impulsar la enseñanza del inglés para el propósito específico del turismo de la región.	Lograr que en el proceso se llegue al dominio de un nivel básico y luego pre-intermedio.	Continuar con dos cursos de 120 hrs. c/u, que permita habilidades lingüísticas para la comunicación oral y escrita	No. Personas capacitadas
				Mejorar el dominio del idioma inglés en quienes ya tienen algún conocimiento.	Mejorar el dominio del idioma inglés.	Desarrollo de habilidades lingüísticas para la comunicación oral y escrita	No. Personas capacitadas
Cobertura y equidad	Desarrollo de un segundo idioma	Capacitar en el idioma inglés a comunidades rurales , de bajos recursos económicos en actividades turísticas.	Promover la enseñanza del idioma inglés para turismo rural.	Dar continuidad a los grupos que finalizaron el primer nivel Introductorio para ampliar sus conocimientos.	Proveer a los participantes con material didáctico y equipo audio-visual.	Continuar con dos cursos de 120 hrs. c/u, que permita habilidades lingüísticas para la comunicación oral y escrita	No. Personas capacitadas
				Impulsar la enseñanza del inglés para el propósito específico del turismo de la región.	Lograr llegar al dominio básico y luego pre-intermedio.	Desarrollo de habilidades lingüísticas para la comunicación oral y escrita	
				Mejorar el dominio del idioma inglés en quienes ya tienen algún conocimiento.	Mejorar el dominio del idioma inglés.	Desarrollo de habilidades lingüísticas para la comunicación oral y escrita	

9. Cronograma de actividades para el desarrollo del proyecto:

Actividad	Requerimiento	Fecha		Responsable
		2007	2008	
Elaboración y confección de material complementario	Material didáctico de inglés para turismo.	Noviembre y diciembre.		Juan José Colegial
Listas de estudiantes	Notas finales y exámenes de ubicación.	Diciembre	Enero y julio	Administradores de los centros y profesores
Búsqueda de profesores de inglés	Contactar direcciones regionales del MEP y a personas de la especialidad	Noviembre y diciembre	Enero y junio	Administradores de los centros
Entrevista a los profesores seleccionados	Solicitud del currículo y aplicación de una prueba oral.	Diciembre	Enero y junio	Juan José Colegial
Nombramiento de los profesores seleccionados	Solicitar la oferta de servicios y revisar la autenticidad de los documentos.		Enero y julio	Juan José Colegial y Recursos Humanos
Selección y compra de material didáctico y audio.	Contacto con Textos Educativos (para textos) y solicitud de facturas pro forma para equipos de audio.	Noviembre	Mayo	Juan José Colegial
Confección de programas de estudio y cronogramas	Fotocopias	Diciembre	Enero y junio	Juan José Colegial
Matrícula de los cursos.	Apertura de parámetros.		Última semana de enero y primera de julio	Centros universitarios
Inicio de los cursos	Aulas, mobiliario, material didáctico y equipo de audio.		Primera semana de febrero y tercera semana de julio	Profesores seleccionados
Seguimiento de los cursos y apoyo a los profesores	Visitas a las localidades donde se imparten los cursos. Transporte		Febrero a junio y de julio a noviembre	Juan José Colegial
Procedimiento de actas al finalizar los cursos. Revisión y firmas	Formato de actas oficiales.		Julio y diciembre.	Profesores Juan José Colegial y administradores de los centros

10. Zona geográfica de impacto del proyecto:

Zona Norte. Las localidades de La Cruz.

15. Metodología para el desarrollo del proyecto:

Se partirá de una primera etapa en el 2007. El programa se compone de 5 niveles: Introductorio (Principiante) que se impartirá en el año 2007 y Básico, Pre-intermedio, Intermedio y Avanzado programados para los años 2008-09.

En el nivel Introductorio, se estudia un texto base y textos complementarios, con ejercicios de fonética y todo lo relacionado con los sonidos del idioma inglés:

- Pronunciation for Spanish Speakers, vowels
- Pronunciation for Spanish Speakers, consonants

Para los niveles Básico y pre-intermedio, el programa se complementa con material específico de turismo general y específico de la zona.

El texto base consta de 16 unidades donde se desarrollan gran variedad de temas y estructuras gramaticales en contexto. Su filosofía está basada en que un idioma se aprende mejor, cuando la comunicación es significativa.

Cada estudiante recibirá un libro de texto, un libro de trabajo, un libro de video, un audio C.D y un C.D Rom. Por parte del profesor recibirán material extra con audio, C.D. y DVD.

El programa se centra en la enseñanza del inglés para propósitos específicos y se desarrolla de acuerdo a las necesidades de las comunidades. Cada situación de aprendizaje se transforma en una experiencia espontánea y creativa, la cual se puede aplicar a situaciones de la vida cotidiana. Bajo el principio conversacional del idioma el estudiante va también adquiriendo habilidades en la escritura, la lectura y la escucha.

El vocabulario y los aspectos gramaticales se van adquiriendo progresivamente dentro de situaciones contextuales y complementado con las necesidades específicas de cada alumno y de cada comunidad en general según la actividad comercial.

16. Población beneficiaria directa:

Los emprendedores de las pequeñas industrias turísticas, pescadores artesanales, mujeres jefas de hogar, agricultores, y todos aquellos que tengan vínculos directos e indirectos con el turismo rural .

17. **Aportes específicos del proyecto al desarrollo nacional y al fortalecimiento del Sistema de Educación Superior Universitaria Estatal.**

-Proporcionar el conocimiento del idioma inglés a personas de áreas rurales y de bajos recursos económicos.

-Potenciar la función pedagógica de los docentes de la especialidad hacia grupos con necesidades específicas.

-Fomentar el desarrollo integral llevando el aprendizaje de una segunda lengua a comunidades remotas.

-Apoyar el comercio local capacitando en el idioma inglés a residentes del área para que puedan laborar en turismo y cerca de sus lugares de residencia.

-Incrementar el conocimiento de las personas en un mayor dominio del idioma inglés con énfasis en áreas específicas según sus necesidades laborales, profesionales, culturales y sociales.

18. Recursos solicitados año 2008

En el cuadro siguiente se resumen los recursos solicitados para el año 2008 que corresponden a la primera y segunda etapas, conformada por un nivel Básico y otro Pre-intermedio que consta, por nivel, de dos módulos de 60 horas cada uno (120 horas) para 3 grupos con un total de 60 participantes.

Partida	Detalle	AÑO 2008
		NÚMERO DE GRUPOS
	INGLES BÁSICO Y PRE-INTERMEDIO	3
	REMUNERACIONES	
0-01-03	Servicios Especiales	4.158.000,00
	Gastos de viaje y transporte	-
1-05-01	Transporte dentro del país	30.000,00
1-05-02	Viáticos dentro del país	120.000,00
	MATERIALES Y SUMINISTROS	-
1-03-03	Impresión, encuadernación y fotocopiado	40.000,00
2-99-03	Productos de papel (libros)	600.000,00
2-99-01	Material de oficina y cómputo	50.000,00
	EQUIPO DE COMUNICACIÓN	
5-01-03	Equipo portátil para audio	500.000,00
	PRESUPUESTO TOTAL	5.498.000,00

10.3 Proyecto 2009 (2009-2010)



CONSEJO NACIONAL DE RECTORES

**PROGRAMA REGIONALIZACIÓN
INTERUNIVERSITARIA**

COMISION DE ENLACE



REGIÓN CHOROTEGA

*“Centro de Capacitación de Idiomas” para la Región
Chorotega*

PROPONENTES

UNIVERSIDAD NACIONAL

UNIVERSIDAD ESTATAL ADISTANCIA

Octubre 2008.

TABLA DE CONTENIDOS

I. Datos generales.	
1. Nombre de la iniciativa	3
2. Universidades participantes.	3
3. Ejes temáticos	3
4. Proponentes por Universidad.	3
5. Población beneficiada directa	
6. Zona geográfica de impacto del proyecto	3
7. Fecha de inicio.	3
8. Fecha de finalización.	3
II. Planteamiento general de la IIDR.	4
1. Descripción	4
2. Antecedentes y justificación	5
3. Objetivos.	7
4. Productos o resultados	9
5. Metodología	11
6. Presupuesto	19

I. DATOS GENERALES.

1. Nombre de la Iniciativa: “Centro de Capacitación de Idiomas” para la Región Chorotega.

2. Universidades Participantes: UNED – UNA

CRI (S) Regional Impacto de la Propuesta: Chorotega.

3. Ejes temáticos que apoya: Educación y Desarrollo

4. Proponentes por Universidad:

Centro Universitario de UNED Liberia, Centro Universitario de UNED Cañas, Centro Universitario de UNED La Cruz, coordinadora MBA. Lynette Camacho López, lcamacho@uned.ac.cr , Tels: 8351-0227, 2666-1374, 2666-1849; y

Universidad Nacional Campus Nicoya, coordinadora Lic. Alba Berrocal Sánchez: UNA-Nicoya, aberroca@una.ac.cr , Tels: 8873-8797/ 2685-3286 (3287) ext.142

5. Población Beneficiada Directa:

Operadores de turismo, personal de hoteles, taxistas, transportistas, restaurantes, empresas privadas, empresas públicas (migración, bancos, INS, aduanas, policía turística, municipalidades, MAG, Minae, Direcciones Regionales de Educación), servicios informales (vendedores, ama de casas y Mi Pymes) y otras personas involucradas en los sectores educación, turismo y desarrolladores.

6. Zona Geográfica del impacto del proyecto:

Centro de Capacitación de Idiomas, Sede UNA-Nicoya: Hojanca y sus comunidades aledañas. Nicoya: Nambí, San Antonio, Corralillo, Santa Ana, Mansión y Nicoya Centro; Nandayure y sus comunidades aledañas. La periferia de Santa Cruz.

Centro de Idiomas UNED-Liberia y UNED Cañas: Filadelfia, Guardia, Bagaces, El Coco, La cruz, Cañas Dulce, El Salto, Quebrada Grande, Cañas y Tilarán.

7. Fecha inicio: Enero 2009

8. Fecha Finalización: Diciembre del 2010.

II. PLANTEAMIENTO GENERAL DE LA IIDR

1. Descripción:

¿Porque un Centro de Capacitación de Idiomas?

El siguiente es un resumen de lo que se pretende dar a entender por Centro de Capacitación de Idiomas de la Región Chorotega. De acuerdo a la problemática que se presenta en Guanacaste, tomamos a partir de aquí una actitud positiva para enfrentar la carencia que actualmente aqueja a la gran mayoría de pobladores de la región. Pasamos a abordar la misión del centro, la cual es dar una respuesta a la necesidad educativa y de competencias en lenguas extranjeras, por lo tanto el propósito principal será el capacitar o entrenar utilizando metodologías innovadoras, con un enfoque comunicativo, holístico y hasta ecléctico para el aprendizaje de los idiomas. El aprendizaje se convierte entonces en lo más significativo ya que se puede relacionar con las funciones que cotidianamente vivimos. Toda vivencia humana se refiere a las situaciones que acontecen a nuestro alrededor y conllevan al desarrollo de los procesos de aprendizaje en los cuales se encuentran intrínsecamente las diferencias individuales. El Centro de Capacitación de idiomas está inmerso en la construcción del quehacer educativo ya que desde su espacio físico y sesiones de aprendizaje se promueve la interacción entre los participantes y el instructor y viceversa, el intercambio de las actividades y técnicas de enseñanza son asociadas con las distintas formas de cómo se aprende el lenguaje. El Centro de Capacitación de Idiomas incluye además procesos de evaluación y retroalimentación, donde los participantes crean y recrean su aprendizaje. Los materiales y las actividades de clase posibilitan y coadyuvan en la interacción y socialización en el proceso de desarrollo de la sesión. Además, de facilitar la adquisición y el logro de competencias de las lenguas extranjeras, los participantes se insertan en los procesos cognitivo, socio afectivo, interactivo, e investigativo. El alcance final será promover actividades de proyección comunal, intercambios, talleres especializados, prácticas con estudiantes extranjeros entre otros, así mismo consolidar el conocimiento, las destrezas y habilidades individuales y de grupo, que permitirán alcances significativamente lingüísticos, fonológicos y sintácticos, para una mejor comunicación y efectividad en las acciones competitivas y comunicativas de las lenguas extranjeras.

2. Antecedentes y Justificación del Proyecto:

En la actualidad la provincia de Guanacaste se ha convertido en una de los principales focos turísticos, no solo del país, sino que también de la Región Centroamérica y del Caribe, siendo ya un DESTINO TURÍSTICO Y COMERCIAL por excelencia a nivel mundial, donde cadenas hoteleras de primera clase como FOUR SEASONS, MELIA, BARCELO entre otras, han hecho inversiones de gran envergadura con el consecuente efecto multiplicador de la inversión por parte de capital extranjero y empresas multinacionales.

El fenómeno anteriormente citado, ha sido impulsado enormemente por la apertura y entrada en operaciones del Aeropuerto Internacional Daniel Oduber Quirós, que sencillamente ha disparado el arribo de turistas que llegan directamente a Guanacaste. Como resultado del auge económico y empresarial, el sector educación, para este

caso la UNED y la UNA, adquieren y se solidarizan con un compromiso en común y por ende la necesidad de brindar más y mejores alternativas de educación informal de calidad, lo que implica, mayor cantidad de personal calificado y competente para satisfacer la demanda. Esto haría que muchas de las empresa, las cuales dieron solución inmediata al traer personal conveniente al momento de la carencia, minimicen el agravante en la bolsa de empleo de la región, y permitan cubrir los espacios donde se ha evidenciado el faltante de personas calificadas para los puestos, ya que la UNED y la UNA estarían habilitando a personal que reúna las destrezas y habilidades lingüísticas y comunicativas en otras lenguas, así se podría solventar de manera efectiva las necesidades de los visitantes, empresarios, multinacionales, hoteleros entre otros vinculados con el turismo el cual día a día se incrementa en niveles local, regional y nacional de manera proporcional.

Lo anterior ha provocado una demanda por parte de los profesionales (gerentes, administradores, contadores, médicos, abogados, ingenieros, secretarias, guías turísticos etc.), no profesionales (estudiantes de primaria y secundaria, choferes, recepcionistas, botones, camareros, bar tenders, amas de casa etc.) que buscan aprender un segundo idioma y hasta un tercer idioma que les permita ocupar los puestos ofertados por las diferentes empresas. Señalamos en la actualidad en la Región Chorotega, la carencia de un centro de capacitación de idiomas debidamente posicionado para atender la demanda educativa existente.

Lo interesante de este fenómeno es que, a pesar de este desarrollo, el índice de pobreza de la Región Chorotega es uno de los mas altos del país, lo que denota que si bien es cierto el desarrollo ha llegado a Guanacaste, el mismo no ha llegado a sus pobladores originales, por lo que a través de este proyecto se desea dar respuesta a la situación planteada y proporcionar a los pobladores la herramienta educativa que pensamos sea la mayormente conveniente para todos.

Por lo tanto, la necesidad de este Centro de Idiomas se hace más palpable si pensamos en los proyectos los cuales se están promoviendo a corto plazo en la región, tales como la ampliación del Aeropuerto Internacional Daniel Oduber, complejo de mas hoteles y creación de marinas en el Eco Desarrollo Turístico Papagayo, mega complejo Solarium. Con este proyecto educativo, la UNED y la UNA se sienten en la responsabilidad de aportar una solución innovadora y requerida para tratar este gran problema que ha desplazado a los Guanacastecos.

3. Objetivos.

3. Establecer dos Centros de Capacitación de Idiomas en la Región Chorotega, uno en Liberia y Cañas coordinado por la UNED y otro en Nicoya coordinado por la UNA; que contribuyan al desarrollo del conocimiento y dominio de lenguas extranjeras, y que permita darle una herramienta más a personas de la comunidad local y regional destacados en los sectores de Educación, Turismo, Comercial y Empresarial de la micro y pequeña empresa.
4. Fortalecer el conocimiento y dominio de las lenguas extranjeras, a través del uso de nuevas tecnologías y metodologías innovadoras adaptadas a los modelos actuales para la enseñanza y el aprendizaje en los diferentes sectores que integran la sociedad y dar respuesta a la demanda de competencias comunicativas en la Región Chorotega.

Objetivos Específicos e indicadores de logro

Objetivos específicos	Actividades	Plazos	Indicadores de logro
<p>Objetivo N° 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valorar los recursos de infraestructura de cada una de las universidades respectiva; y posteriormente revisar el bagaje académico y curricular existente entre los profesionales de idiomas para ambas sedes universitarias . 	<p>1.1 Asignar un espacio físico para 20 personas, y acondicionarlo tanto de equipo tecnológico como de mobiliario.</p> <p>1.2 Buscar lista de profesionales en idioma de ingles, francés, mandarín e italiano y hacer la selección</p> <p>1.3 Aplicar una entrevista de forma oral dependiendo del idioma.</p>	<p>1.1.1 Noviembre, 2008 – hasta febrero 2009</p> <p>1.2.1 Octubre – diciembre 2008</p>	<p>Valorar tres espacios físicos y escoger el más apropiado.</p> <p>Listas de profesionales en las diferentes lenguas extranjeras, buscadas en las diferentes instancias tanto pública como privada de la Región Chorotega</p> <p>Se cuenta con una prueba de ubicación.</p>
<p>Objetivo N° 2</p> <p>Seleccionar la población meta para los Centros de capacitación de Idiomas centrándola en personas de la comunidad, jóvenes que trabajan en el sector turismo, empresarios de la región, transportistas, trabajadores de la</p>	<p>Establecimiento de canales para promoción y publicidad de los Centros de Capacitación de idiomas Nicoya , Liberia y Cañas</p> <p>Escoger a personas que trabajan directamente e indirectamente con el sector turismo y que sean personas nativas de la región</p>	<p>2.1.1 Octubre –diciembre 2008</p>	<p>Se cuenta con divulgación por medios de televisivos de la región chorotega (Canal 36)</p> <p>Periódico el Guanacaste, y Periódico el Independiente</p> <p>Lista de personas interesadas por los cursos de</p>

<p>micro y pequeña empresa, otros afines al sector turismo.</p>	<p>chorotega. Valorar las cualidades y necesidades del participante por medio de una boleta de inscripción</p>	<p>2.1.2 Enero del 2009 2.1.3 Enero-principios de febrero 2009</p>	<p>lenguas extranjeras, y boletas de ingresos al curso de idiomas Boleta de inscripción.</p>
<p>Objetivo N° 3 Se contará con Programas educativos de Calidad que ya han sido comprobados por los Centros de Idiomas que tiene cada Universidad participante</p>	<p>3.1 Compra de Recursos didácticos 3.2 Compra de recursos audiovisuales para el desarrollo del curso.</p>	<p>3.1.1 Febrero 2009 3.2.1 Febrero 2009 4.1.1 Agosto – septiembre</p>	<p>Cotizaciones de materiales didácticos. Recomendaciones por parte de las Escuelas y del Centro de Idiomas de las Sedes Centrales Cotizaciones de empresas privadas.</p>
<p>Objetivo N° 4 Mejorar la oferta de los servicios en el aprendizaje de la diferentes</p>	<p>4.1 Programar reuniones con técnicos, y encargados de programas que den respuesta a orientar la compra de un software educativos y tecnologías de punta</p>	<p>2009</p>	<p>Fechas de reuniones periódicas con las personas indicadas. Minutas de resultado de las reuniones.</p>

<p>lenguas extranjeras a través de la adquisición de nuevas tecnologías, la adopción de metodologías innovadoras o software interactivo que podrá ser implementado en una segunda etapa con un laboratorio de multimedia y que complementará los cursos de idiomas</p>	<p>4.2 Inducción hacia el uso de las nuevas tecnologías</p>	<p>4.1.2 Noviembre 2009</p>	<p>Evaluaciones del aprendizaje y conocimiento</p>
<p>Objetivo N° 5 Satisfacer las necesidades de capacitación de los diferentes sectores (jóvenes que trabajan en el sector turismo, empresarios de la región, transportistas, trabajadores de la micro y pequeña empresa, otros afines al sector turismo) que</p>	<p>5.1 Motivación de los participantes en los diferentes programas para promover su permanencia 5.2 Visitas periódicas al aula por parte del encargado del programa. 5.3 Evaluación de los resultados de los cursos 5.4 Evaluación del desempeño de los profesores</p>	<p>5.1.1 Cada mes 2009-2010 5.1.2 Visitas trimestrales o bimestrales 5.1.3 Evaluación trimestral o bimestral 5.1.4 Evaluación Trimestral o bimestral</p>	<p>Evaluaciones a los participantes Resultados de las visitas Reporte de informes</p>

<p>por diversos motivos como: crecimiento profesional, aspiraciones educativas personales, y mayor eficiencia en el desarrollo de sus funciones, dependen de estos servicios.</p>	<p>5.5 Se dispondrá personal para dar servicio al cliente, donde las consultas, dudas, situaciones personales o de grupo podrán ser atendidas</p> <p>5.6 Se programará reuniones generales cada finalización de curso donde se expondrá y discutirá sobre las fortalezas, debilidades y limitantes del Centrote Capacitación de Idiomas</p>	<p>5.1.5 Durante la duración del proyecto</p> <p>5.1.6 Reuniones trimestrales bimestrales durante el desarrollo del proyecto</p>	<p>la del</p> <p>Resultado de evaluaciones del desempeño profesional</p> <p>Nivel de satisfacción de los estudiantes en cuanto al servicio al cliente por medio de una boleta</p> <p>Levantamiento de minutas y agenda a desarrollar</p>
---	---	--	--

4. Productos o resultados..

- Ofertar servicios académicos, como los cursos de inglés, francés y mandarín que contribuyan con las personas para mejorar el nivel educativo- profesional y ser más competitivo en el ámbito laboral y de comunicación a niveles nacional e internacional.
- Dar opciones de aprendizaje de lenguas extranjeras a los jóvenes y adultos para que se preparen y tengan un mejor futuro educacional, laboral y profesional acorde con las necesidades humanas reales y de servicio de la región.
- Facilitar la toma de decisiones del sector turístico – empresarial y comercial al invertir en la región ya que existirá preparación académica, personal calificado y acreditado en otras lenguas.
- Apoyar el comercio local y regional, educando en diferentes idiomas a residentes del área para que puedan desempeñarse en diferentes instancias, espacios y situaciones que se relacionen con el sector turismo- comercio, empresa- y puedan permanecer cerca de sus lugares de residencia.
- Incrementar el número de personas con habilidades en el dominio de los idiomas con énfasis en áreas específicas y técnicas, según sus necesidades educativas, laborales, profesionales, culturales y sociales.

5. METODOLOGÍA.

El proyecto tiene dos tipos de métodos para ofertar sus cursos, considerando las necesidades y poblaciones que existen en el área de influencia.

- **Oferta de servicios en un punto fijo:** Este consiste en que los cursos se ofrecerán en un solo lugar, el cual será equipado debidamente. La población a la cual se dirige tiene la posibilidad de movilizarse al Centro de Capacitación, son básicamente personas cercana al Centro Urbano, por ejemplo taxistas, vendedores, trabajadores independientes, entre otros.
- **Oferta de servicios móviles:** Este consiste en desplazarse hacia las comunidades rurales, de manera que la población con menores posibilidades de movilizarse pero que

tienen necesidades de capacitación en idiomas para ofrecer un mejor servicio a los clientes puedan tener oportunidades de acceder a ellos. Esta área busca priorizará fortalecer a otros proyectos dirigidos a microempresarios pero que no tienen o requieren reforzar el idioma. Es decir, busca crear sinergias.

Objetivo N° 1: Valorar los recursos técnicos, de infraestructura y talento humano de cada una de las universidades

Selección de comunidades y organizaciones beneficiadas.

El proyecto iniciará con reuniones con los coordinadores de los diferentes proyectos que se encuentran en ejecución para presentar el proyecto de manera que se puedan crear las condiciones para articularlo. Esto permitirá crear un listado de comunidades y organizaciones que son candidatos a recibir las capacitaciones.

Por otro lado, se elaborarán una serie de criterios para establecer las condiciones que deben tener los espacios físicos en las comunidades para que se pueda desarrollar adecuadamente el proceso. Entre esos criterios se encuentran: lugar fresco, ordenado, limpio, electricidad, agua y baño sanitario. El lugar puede ser un salón comunal, salón multiusos o un aula de una escuela.

Después de asignar o elegir ciertas comunidades de la región, se coordina con juntas de educación, patronatos escolares, asociaciones de desarrollo para la asignación de un lugar seguro y adecuado donde haya cupo para 20 personas que deseen capacitarse en idiomas extranjeros.

Las Juntas de educación, patronatos escolares, asociaciones de desarrollo u otra organización comunal de las comunidades seleccionadas las encargadas de hacer las gestiones necesarias para que se facilite el espacio físico elegido así como mantener su buen estado de aseo y ornato.

Selección del personal académico.

Se formará un equipo de profesionales para cada una de los idiomas, eligiéndose un coordinador por cada equipo, quienes a su vez serán coordinados por el responsable general del proyecto.

Cada equipo de trabajo por idioma determina los criterios de selección de los profesionales que se requieren para desarrollar el programa de cada uno de los cursos. Cada equipo podrá entrevistar y medir los perfiles de profesionales para cada idioma. Se creará un instrumento de datos personales,

certificados, títulos, experiencia laboral y referencias personales, además de la entrevista oral(con una escala o rúbrica de medición) donde se tomará en cuenta aspectos relativos a la fluidez, la comprensión, el vocabulario, la semántica de la palabra y el uso del léxico de acuerdo al contexto dado.

Selección de estudiantes avanzados en la carrera de Inglés.

Se presentará el proyecto a los profesores de inglés con el fin de identificar estudiantes avanzados que realicen su práctica supervisada en las comunidades y organizaciones seleccionadas para desarrollar el proyecto. De acuerdo al interés y las referencias de los profesores, sus calificaciones finales se seleccionan cinco de ellos, los cuales estarán participando en el proyecto y además creciendo en su aprendizaje. Se les estará apoyando económicamente, sufragándoles pasajes y alimentación mientras duren en el proyecto. Al término de su período bimestral, serán valorados por la comunidad en su desempeño, sin obviar las visitas periódicas de la coordinación y de sus profesores a cargo de la carrera de inglés de la universidad.

Además del interés manifestado por los estudiantes en participar en el proyecto, las referencias personales de los profesores de la carrera, el récord de calificaciones finales, cada estudiante estará preparado para ser entrevistado. Cada entrevista seguirá la escala de medición de perfiles elaborada previamente por el equipo central para efectos de contar realmente los mejores y mayormente avanzados en el idioma.

Las capacitaciones se desarrollarán después de conversaciones con el grupo central de trabajo para cada idioma, la aplicación de un instrumento de atestados y datos generales y personales, la aplicación de una entrevista por parte del grupo central de trabajo, se congregarán los seleccionados y se trabajará en programas, la elección de los materiales y la decisión homologada de la evaluación para cada curso y en cada idioma. Posteriormente, se hará la inducción a los estudiantes y profesionales como abordar las capacitaciones en las comunidades. El curso se desarrollará en cada comunidad, se acompañará de equipo de audio y video que el proyecto aportará, además los textos educativos para cada persona que participa quienes al concluir el curso deberán devolverlo.

Objetivo N° 2

Ofertar servicios académicos a través de cursos de inglés, francés y mandarín conversacional para turismo y contribuir a mejorar el nivel educativo profesional y competitivo en el ámbito laboral en las zonas de influencia del proyecto.

La selección de comunidades tendrá como criterio principal que estas formen parte de proyectos que se están en ejecución y demandan solventar sus necesidades educativas en idiomas. Los grupos serán formados por micro y pequeñas empresas que haya dado a conocer su requerimiento. Estas comunidades se estarán visitando y se establecerá una reunión con el grupo interesados, a quienes se les dará a conocer los requisitos que deben cumplir para poder beneficiarse del curso.

En cuanto al establecimiento de canales de promoción y publicidad, se hará a través de canales televisivos de la región, frecuencias radiales, periódicos regionales, perifoneo, volantes, trípticos y reuniones con personal académico de las Universidades, estudiantes colegiales.

Objetivo N° 3

Desarrollar e implementar Programas Educativos en el aprendizaje de diferentes lenguas extranjeras ajustados a las necesidades de los diferentes grupos de intervención.

Se revisará y seleccionará los textos educativos, los materiales de audio y video que se utilizarán en el proceso de aprendizaje del idioma, proceso en el que participarán los académicos elegidos previamente.

Los programas se desarrollarán en las comunidades a razón de cinco horas semanales, obteniendo un total de cuarenta horas por bimestre, en horarios de común acuerdo entre docentes y beneficiados, ya que debe ser respetado el trabajo o horas laborales de la micro o pequeña empresa. Cada acuerdo de horario de atención a la clase y curso, será anotado en un libro de actas para efectos de orden y de registrar lo que se estará haciendo. Será firmado por todos, incluso el académico a cargo del grupo en la comunidad.

Las visitas de monitoreo de los cursos será realizada por la coordinación general, coordinadores de curso de las diferentes lenguas y otras autoridades de las universidades involucradas, al menos dos

por cada bimestre. , Estas visitas contarán con un instrumento de seguimiento elaborado previamente. Se podrá hacer visitas de monitoreo más frecuentes en caso de dudas en las labores o situaciones irregulares que pudieran presentarse.

Al finalizar cada curso, se aplicará un instrumento confeccionado por la coordinación general en conjunto con los coordinadores de cada equipo de trabajo de cada idioma. Los instrumentos se pasarán a cada grupo en cada comunidad y se sistematizará el resultado para determinar el impacto del curso. Además se estará tomando en cuenta el desempeño del profesional a cargo del grupo intervenido.

Se hará reuniones generales con los académicos y coordinadores para conocer fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas del proceso para mejorar en aspectos metodológicos, técnicos, didácticos, administrativos y hasta personales tanto de los académicos como de las comunidades.

Objetivo N° 4: Contar con tecnologías, metodologías innovadoras y software interactivo para complementar los cursos de idiomas.

El proyecto requerirá de equipo que permitan desarrollar los programas de idiomas de manera efectiva. El proceso de adquisición de este equipo requerirá el apoyo de técnicos en la especialidad de informática e ingeniería en sistemas para asesorar al personal a cargo del proyecto con fin de que se hagan las mejores adquisiciones.

Además, se identificará y definirá el uso de tecnología alternativa y de un software educativo que se ajuste a las condiciones de la población meta. También, se realizará con los profesionales y estudiantes un proceso inducción en el uso de tecnologías que les permita desarrollar clases adoptando metodologías innovadoras y el uso de tecnología alterna.

6. Presupuesto.

Partida	Detalle	Año 2009	AÑO 2009
		UNA	UNED
	INGLES CONVERSACIONAL PARA TURISMO		NÚMERO DE GRUPOS
		5	9
	REMUNERACIONES		
0-01-03	Servicios Especiales	5.700.000,00	14.786.000,00
	Gastos de viaje y transporte		-
1-05-01	Transporte dentro del país		75.000,00
1-05-02	Viáticos dentro del país	500.000,00	450.000,00
	MATERIALES Y SUMINISTROS		-
1-03-03	Impresión, encuadernación y fotocopiado	200.000,00	250.000,00
2-99-03	Productos de papel (libros)	2.000.000,00	4.000.000,00
2-99-01	Material de oficina y cómputo		200.000,00
2.99.01	1 Proyectos	700.000,00	
	2 grabadoras	150.000,00	
2.99.01	2 D.V.D	150.000,00	
2.99.01	1 Portátil	600.000,00	
	Alimentos y suministro.		894.076,00
	CAPACITACION Y PROTOCOLO		
1.07.01	Actividad de capacitación		1.000.000,00

	EQUIPO DE COMUNICACIÓN		
5-01-03	Equipo de comunicación		3.000.000,00
5-01-05	Equipo y programas de cómputo		3.000.000,00
	PRESUPUESTO TOTAL	¢ 10.000.000,00	¢27.655.076,00

10.4 Distribución de Cursos

Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario Distribución de Cursos Región Chorotega

LUGAR	II Sem 2007	I Sem 2008	II Sem 2008	I Sem 2009	II Sem 2009	I Sem 2010	II Sem 2010	I Sem 2011
La Cruz Grupo # 1	Introdutorio	Básico A	Básico B	Pre-Intermedio A	Pre-Intermedio B			
La Cruz Grupo #2	Introdutorio	Básico A	Básico B					
La Cruz Grupo # 3	Introdutorio	Básico A	Básico B	Pre-Intermedio A	Pre-Intermedio B			
Liberia Grupo #1				Introdutorio	Básico A	Básico B	Pre-Intermedio A	Pre-Intermedio B
Liberia Grupo #2				Introdutorio	Básico A			
Cañas				Introdutorio	Básico A	Básico B	Pre-Intermedio A	Pre-Intermedio B
Tilarán				Introdutorio	Básico A	Básico B	Pre-Intermedio A	Pre-Intermedio B
Centro Penal Liberia					Introdutorio A	Introdutorio B	Básico A	
Las Juntas de Abangares						Introdutorio A	Introdutorio B	Básico A

10.5 Encuesta de Impacto



Universidad Estatal a Distancia

DIRECCION DE EXTENSION
CENTRO DE IDIOMAS

Inglés Conversacional para Turismo Rural Comunitario ENCUESTA de IMPACTO



El presente cuestionario fue elaborado con el propósito de obtener información relevante para mejorar los programas de inglés. Le aseguramos un uso apropiado y confidencial de la información que nos facilite.

Instrucciones

1. El cuestionario consta de 23 preguntas, entre cerradas, abiertas y semi abiertas.
2. Utilice los espacios que se le brindan para responder a cada una de las preguntas.
3. Una vez finalizada la encuesta, favor devolverlo a encuestaingles@hotmail.com o entregarla a la persona o en el lugar indicada.

I. Datos Generales

Nombre Completo: _____

Lugar de residencia: _____

Sede del curso donde asistió: _____

Teléfonos: Casa: _____

Trabajo: _____

Celular: _____

Correo Electrónico: _____

Uso Exclusivo de Oficina:	
Nivel de Entrada al Programa	
Última nivel aprobado	
Número de niveles aprobados	

II Preguntas.

1. ¿Qué nivel educativo tenía cuando comenzó el programa de inglés conversacional?

- Primaria incompleta
 Primaria completa
 Secundaria incompleta
 Secundaria completa
 Universitaria incompleta
 Universitaria completa
 Técnica/Parauniversitaria

2. ¿Estaba estudiando formalmente cuando inició el curso de inglés?

Sí No (En caso de que su respuesta sea NO, continúe en la pregunta #7)

3. ¿Qué nivel académico estaba cursando en ese momento?

- Primaria
 Secundaria

- Universitaria
- Técnica/Parauniversitaria

4. ¿Ha concluido dichos estudios?

- Sí
- No

5. ¿Continúa estudiando?

- Sí
- No

6. En caso de estar cursando estudios técnicos, parauniversitarios o universitarios, ¿ha cambiado alguna vez de carrera?

- Sí
- No
- No aplica

En caso de que su respuesta sea SÍ, favor indicar cuál carrera cursaba inicialmente y a cuál carrera se trasladó y cuáles fueron las razones del cambio:

Cambié de

¿Por qué?

7. ¿Paralelo o posterior al curso de inglés inició algún nivel de estudios académicos?

Sí

No (En caso de que su respuesta sea NO, continúe en la pregunta #9)

En caso de que su respuesta sea SÍ, marque con una equis dentro de cuadro que indique el grado académico.

- Primaria
- Secundaria
- Técnica/Parauniversitaria
- Universitaria

8. ¿Considera que el curso de inglés tuvo alguna influencia en su decisión de estudiar?

Sí No

En caso de que su respuesta sea SÍ, favor indique ¿Cómo influyó en su decisión?

- Me motivó a estudiar.
- Influyó en mi escogencia de carrera.

13. ¿Ha tenido alguna mejoría en sus ingresos económicos debido al curso de inglés?

Sí No

En caso de que su respuesta sea Sí, favor indiquen qué ha consistido esta mejoría:

Mejor salario

Segundo ingreso (favor marcar la o las opciones que aplican):

Dar tutorías

Dar clases de inglés

Servir de intérprete

Guía turística ocasional

Otro, especifique:

14. ¿Los conocimientos adquiridos en el idioma inglés han contribuido a mejorar su desempeño en su actual trabajo?

Sí
 No
 No aplica

En caso de que su respuesta sea Sí, favor indique de la siguiente lista de funciones cuáles está desarrollando actualmente:

Dar servicio a clientes

Leer material técnico relacionado con su trabajo

Usar el inglés en un medio tecnológico (i.e. Internet)

Realizar una llamada telefónica en inglés

Otro, especifique:

15. ¿El inglés ya era parte de su trabajo antes del curso (i.e. maestro(a)/profesor de inglés, guía turística, recepcionista bilingüe, etc.)?

Sí No No trabajo

En caso de que su respuesta sea Sí, favor marcar las opciones que indiquen en que contribuyó el curso de inglés:

Mejoró mi desempeño en mi trabajo

Mejoró mi atención a clientes

Mejoró la redacción y lectura en inglés

Otro, especifique:

16. ¿Desde su opinión considera que el proceso de aprendizaje le ayudó a mejorar la forma de relacionarse con otras personas?

Sí No

17. ¿El aprendizaje de inglés fortaleció habilidades personales para enfrentar la vida?

Sí No

En caso de que su respuesta sea SÍ, favor señale la o las habilidades que usted crea mejoraron:

- Hablar en público
- Hablar con extranjeros
- Seguridad al expresar ideas
- Confianza en sí mismo
- Creatividad
- Perseverancia
- Compromiso por un objetivo/meta
- Tolerancia
- Comprensión de diferentes costumbres culturales
- Trabajo en equipo
- Auto-motivación

18. ¿Considera que el inglés contribuyó al logro de sus expectativas personales?

Sí
 No

19. Favor, complete la siguiente afirmación: "Con la culminación del proceso educativo, siento que logré..."

20. ¿El curso de inglés le estimuló para hacer uso de la tecnología en su aprendizaje? (CDs, radio, internet)

Sí No

21. ¿El curso de inglés mejoró sus conocimientos de los aspectos turísticos de Costa Rica?

Sí No

22. De la siguiente lista, marque con una equis aquellos valores que considera fortaleció por medio del curso de inglés:

___ Respeto

___ Paciencia

___ Sinceridad

___ Responsabilidad

___ Sociabilidad

___ Honestidad

23. Anécdotas

¿Qué experiencias podría compartir en relación con el aprovechamiento de lo que ha aprendido en este proceso de aprendizaje?



MUCHAS GRACIAS!

10.6 Partidas Presupuestarias (2007-2011)

Partidas Presupuestarias Anuales Región Chorotega						
Código		1-06-07	1-06-07	1-06-07	1-06-07	5-12-02
Partida: 0		Presupuestado año	Presupuestado	Presupuestado	Presupuestado	Presupuestado
Remuneraciones		2007	año 2008	año 2009	año 2010	año 2011
103	Servicios especiales	1.432.973,00	4.562.336,00	10.082.448,50	9.971.538,00	4.124.745,00
301	Retribución por años de servicio			53.300,50	61.560,50	68.379,00
303	Decimo tercer mes	120.925,00	446.859,00	905.585,00	859.180,95	405.053,00
304	Salario Escolar		0	250.894,45	627.864,10	495.233,80
399	Otros incentivos salariales			504.750,00		405.213,00
401	Contrib. Pat. Seg. Salud CCSS	134.227,00	496.016,00	1.005.204,00	988.708,00	449.610,00
405	Contribución Pat. Bco. Popular	3.627,00	13.406,00	27.167,00	26.722,00	12.152,00
501	Contrib. Patr. Seg. Pensiones	68.928,00	254.712,00	510.755,00	519.391,00	239.144,00
502	Ap. Pat. Reg. Oblig. Pen. Comp	25.394,00	93.841,00	190.173,00	187.054,00	85.062,00
503	Aporte Patronal Fdo. Cap. Lab.	43.533,00	160.870,00	326.012,00	320.662,00	145.820,00
505	Cont.Pat.fdos.adm.x entes pri.	77.393,00	285.990,00	579.574,00	570.063,00	259.233,00
	Total de Partida:	1.907.000,00	6.314.030,00	14.435.863,45	14.132.743,55	6.689.644,80
PARTIDA: 1 Servicios						
10199	Otros alquileres					50.000,00
10303	Impresión, encuader. y otros	180.000,00	386.760,00	393.016,10	134.822,00	300.000,00
10501	Transportes dentro del país	70.740,00	30.000,00	70.000,00	248.596,00	409.275,00
10502	Viáticos dentro del país	139.800,00	120.000,00	175.000,00	500.000,00	699.100,00
10701	Actividad de capacitación			0		75.000,00
19999	Otros servicios no especif.	0				
	Total de Partida:	390.540,00	536.760,00	638.016,10	883.418,00	1.533.375,00
PARTIDA: 2 Materiales y Suministros						
20104	Tintas, pinturas y diluyentes			0		
29901	Útiles y mat. oficina y comp.	47.822,00	200.000,00	300.108,05	0	150.000,00
29903	Productos papel, cartón e imp.	1.505.761,00	1.562.160,00	2.129.139,00	905.710,00	1.490.440,00
29999	Otros útiles, mat. y suminis.	0				
	Total de Partida:	1.553.583,00	1.762.160,00	2.429.247,05	905.710,00	1.640.440,00
PARTIDA: 5 Bienes Duraderos						
50103	Equipo de comunicación	1.198.877,00	1.525.000,00	4.478.330,40	0	208.582,00
50104	Equipo y mobiliario de oficina	950.000,00		200.000,00		
50105	Equipo y programas de cómputo			0		
	Total de Partida:	2.148.877,00	1.525.000,00	4.678.330,40	0	208.582,00
PARTIDA: 6 Transferencias Corrientes						
60301	Prestaciones legales			341.885,00	382.703,00	135.899,00
	Total de Partida:			341.885,00	382.703,00	135.899,00
	Total General:	6.000.000,00	10.137.950,00	22.523.342,00	16.304.574,55	10.207.940,80